

Manuel d'utilisation et d'installation
Échelle télescopique en aluminium

FR

Use and Operating Instructions
Aluminium Telescopic Ladder

GB

Gebrauchs- und Bedienungsanleitung
Aluminium-Teleskopleiter

DE

Instrucciones de uso y manejo
Escalera telescópica de aluminio

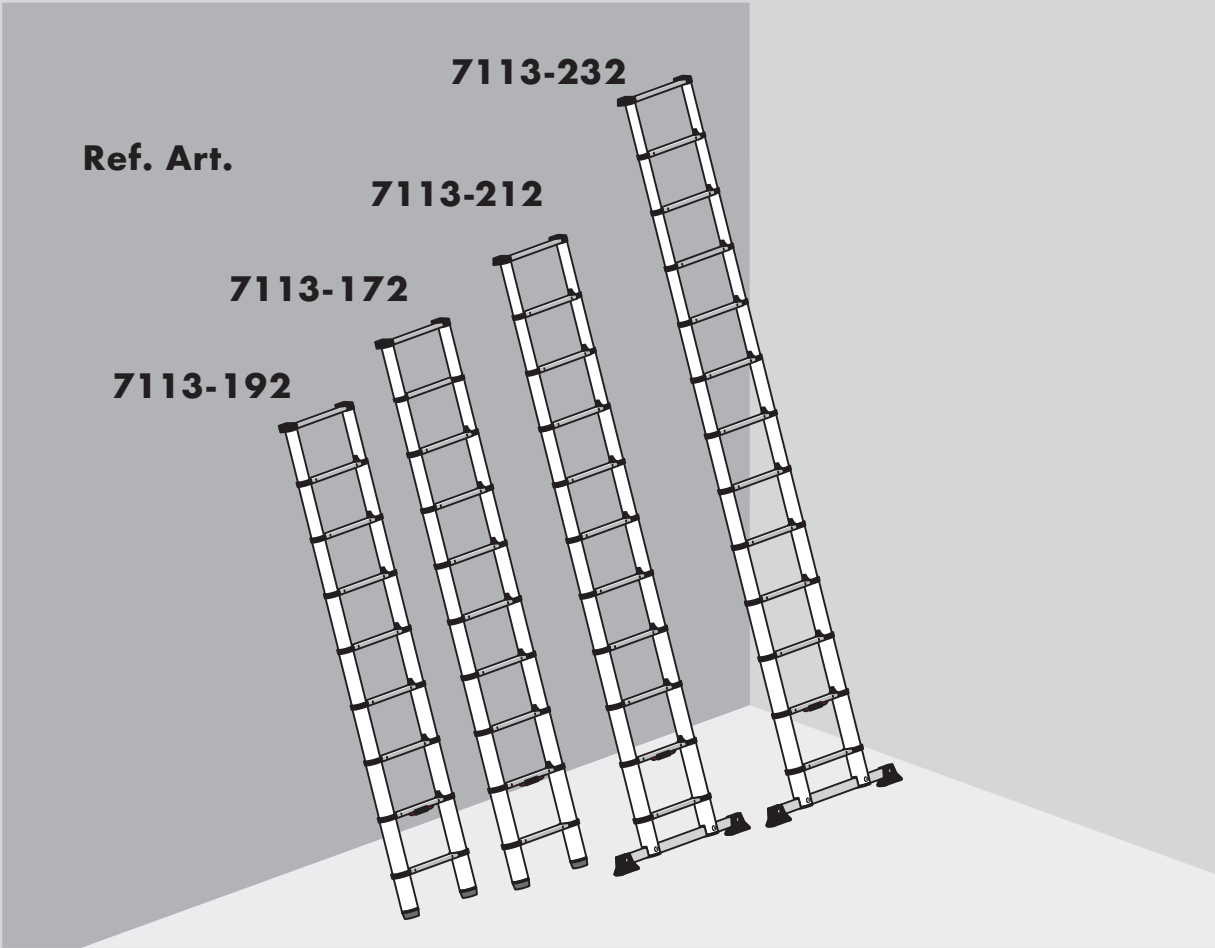
ES

Istruzioni d'uso
Scala telescopica in alluminio

IT

Manuel d'utilisation et d'installation

Échelle télescopique en aluminium



Manuel d'utilisation et d'installation

Échelle télescopique en aluminium

Ref. Art.	Nombre d'échelons
7113-172	10 (9 échelons + appui supérieur)
7113-192	9 (8 échelons + appui supérieur)
7113-212	11 (10 échelons + appui supérieur)
7113-232	13 (12 échelons + appui supérieur)

Sommaire

1. Introduction.....	4
2. Utilisation conforme.....	4
3. Informations techniques.....	5
4. Est livré.....	6
5. Instructions de montage.....	7
6. Installation / utilisation.....	8
7. Consignes de sécurité.....	10
8. Entretien / maintenance.....	14
9. Transport / stockage.....	16
10. Emballage / élimination.....	16
11. Durée d'utilisation.....	16
12. Service après-vente / pièces de rechange.....	16

1. Introduction

Ce manuel d'utilisation et d'installation décrit comment utiliser l'échelle télescopique.

Pour des raisons de sécurité, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et d'installation avant d'utiliser le matériel et conservez-le pour toute référence future.

Les échelles répondent aux exigences de la norme européenne DIN EN 131-1-2-3-6.

En cas de transmission de l'escabeau, le manuel d'utilisation et d'installation d'utilisation doit l'accompagner.

Lire et respecter toutes les autres consignes d'utilisation et de sécurité fournies avec l'échelle ou apposées sur celle-ci.

2. Utilisation conforme

Cette échelle est un dispositif de travail mobile qui peut être utilisé sur différents lieux.

Cette échelle permet de réaliser des travaux de moindre importance à des hauteurs où l'utilisation d'autres dispositifs de travail n'est pas adaptée (voir la législation en matière de sécurité).

Cette échelle peut uniquement être utilisée de la manière décrite dans le présent manuel d'utilisation et d'installation. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

Aucune responsabilité n'est assumée pour les dommages causés par une utilisation non conforme. Les modifications apportées à l'échelle qui n'ont pas été autorisées par le fabricant annule toute garantie.



Sous réserve de modifications techniques.

3. Informations techniques

L'échelle télescopique en aluminium est une échelle télescopique mobile et réglable en hauteur. Les échelons rétractables permettent un réglage en hauteur variable, et l'échelle peut être transportée et stockée sous une forme très compacte grâce à l'emboîtement coulissant.

Les modèles d'échelle se différencient par le nombre d'échelons ou par une barre transversale supplémentaire pour renforcer la stabilité.

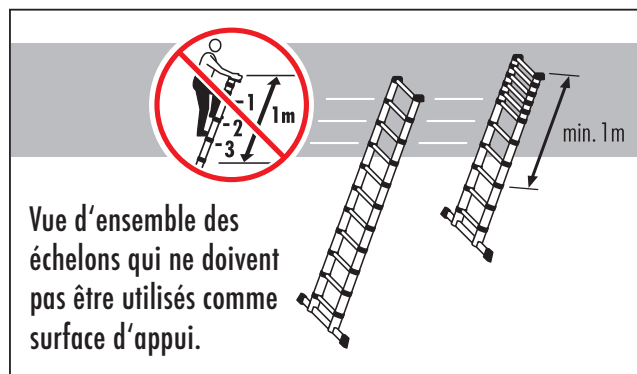
Les informations techniques pertinentes pour le type d'échelle respectif et les informations spécifiques au produit sont mentionnées sur l'étiquette d'identification de l'échelle [C] apposée directement sur l'échelle et sur la fiche produit dans l'emballage.

[1] Échelle télescopique en aluminium 7113-232
[2] Échelle télescopique en aluminium 7113-212

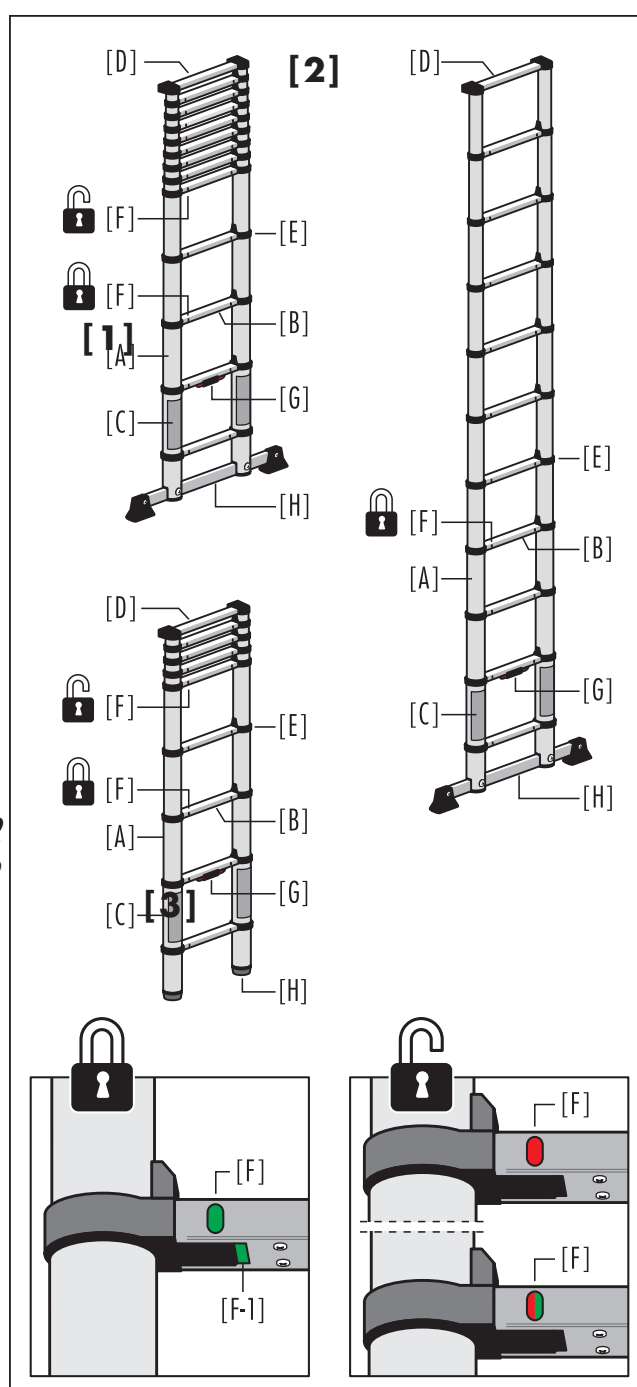
- [A] Montant de l'échelle
- [B] Échelon
- [C] Étiquettes d'identification de l'échelle
- [D] Appui supérieur
- [E] Bague de retenue
- [F] Indication de position du verrouillage
 «VERT» = échelon verrouillé
 «ROUGE» = échelon déverrouillé
 «ROUGE/VERT» = échelon déverrouillé
- [G] Verrou d'échelon
- [H] Barre transversale

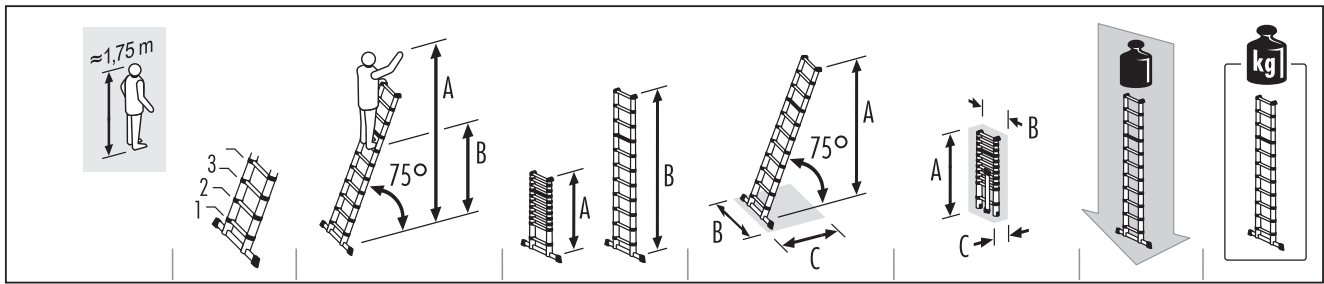
[3] Échelle télescopique en aluminium 7113-192
Échelle télescopique en aluminium 7113-172

- [A] Montant de l'échelle
- [B] Échelon
- [C] Étiquettes d'identification de l'échelle
- [D] Appui supérieur
- [E] Bague de retenue
- [F] Indication de position du verrouillage
 «VERT» = échelon verrouillé
 «ROUGE» = échelon déverrouillé
 «ROUGE/VERT» = échelon déverrouillé
- [G] Verrou d'échelon
- [H] Pied de l'escabeau



FR





7113-192	9	A = max. 3,40 m B = max. 1,40 m	A = 0,94 m B = 2,64 m	A = 2,55 m B = 0,46 m C = 0,74 m	A = 0,94 m B = 0,46 m C = 0,08 m	max. 150 kg	8,1 kg
7113-172	10	A = max. 3,63 m B = max. 1,63 m	A = 0,97 m B = 2,93 m	A = 2,78 m B = 0,47 m C = 0,75 m	A = 0,97 m B = 0,47 m C = 0,09 m	max. 150 kg	9 kg
7113-212	11	A = max. 3,95 m B = max. 1,97 m	A = 1,02 m B = 3,22 m	A = 3,10 m B = 0,80 m C = 0,89 m	A = 0,99 m B = 0,47 m C = 0,09 m	max. 150 kg	10,7 kg
7113-232	13	A = max. 4,50 m B = max. 2,50 m	A = 1,11 m B = 3,80 m	A = 3,65 m B = 0,87 m C = 1,02 m	A = 1,08 m B = 0,48 m C = 0,10 m	max. 150 kg	13,1 kg

Toutes les dimensions indiquées sont des valeurs approximatives.

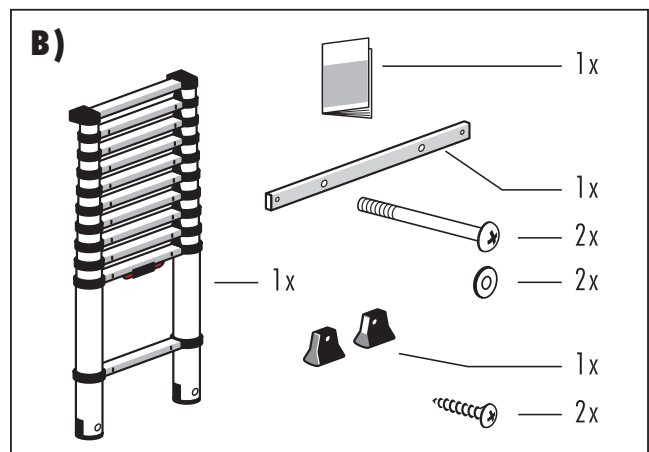
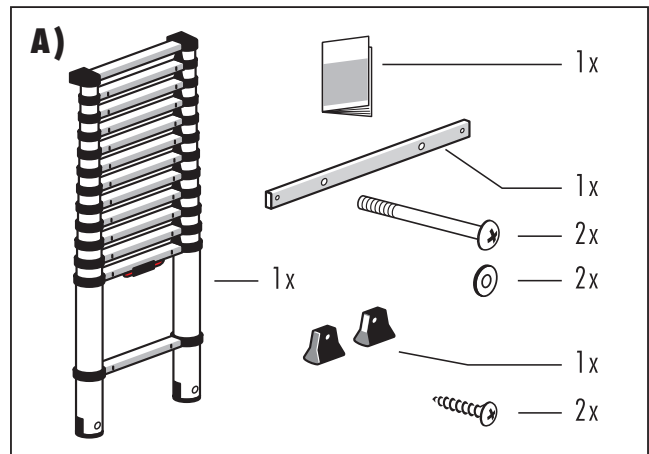
4 . Est livré

A) Échelle télescopique 7113-232

- 1 x Échelle télescopique
- 1 x Manuel d'utilisation et d'installation
- 1 x Barre transversale
- 2 x Vis M8
- 2 x Rondelle
- 1 x Jeu de pieds pour barre transversale
- 2 x Vis cruciforme

B) Échelle télescopique 7113-212

- 1 x Échelle télescopique
- 1 x Manuel d'utilisation et d'installation
- 1 x Barre transversale
- 2 x Vis M8
- 2 x Rondelle
- 1 x Jeu de pieds pour barre transversale
- 2 x Vis cruciforme



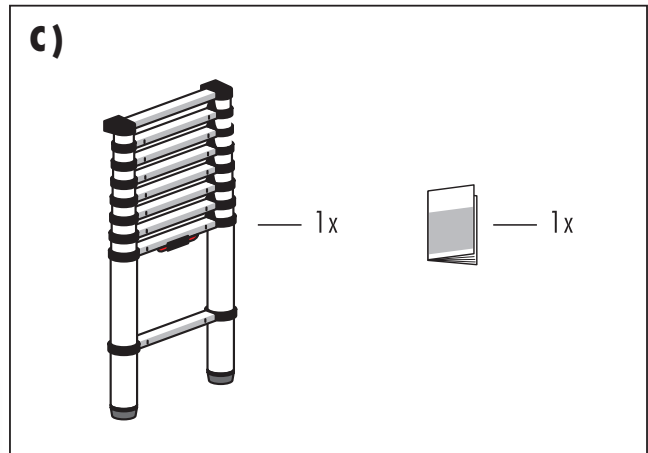
C) Échelle télescopique 7113-192 Échelle télescopique 7113-172

- 1 x Échelle télescopique
- 1 x Manuel d'utilisation et d'installation

Avant toute utilisation, vérifier si le produit est bien complet et s'il n'a pas été endommagé, le cas échéant, lors du transport. Retirer l'emballage.



L'emballage n'est pas un jouet.
En cas de mauvaise manipulation, il y a risque d'étouffement.



FR

5. Instructions de montage

Les échelles 7113-212 et 7113-232 sont équipées d'une barre transversale qui doit être montée avant utilisation.

Des tournevis sont nécessaires pour le montage.

Fixation des pieds :

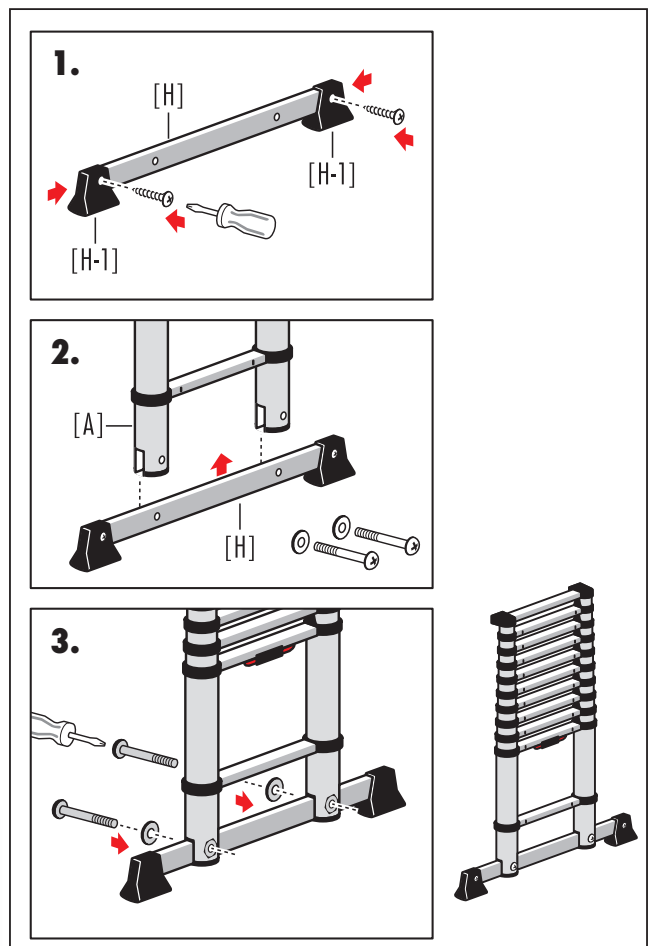
1. Fixer les deux pieds [H-1] sur la barre transversale [H] comme représenté.

Montage de la barre transversale :

2. Commencer par insérer la barre transversale [H] dans l'évidement des montants d'échelle [A].
3. Visser ensuite fermement la barre transversale sur les deux montants.



Les échelles 7113-232 et 7113-212 ne doivent être utilisées que si les barres transversales sont installées.



6. Installation / utilisation

6.1 Étirement et mise en place de l'échelle

1. Information préalable :

Toujours allonger l'échelle progressivement vers le haut à partir de l'échelon rétractable **le plus bas** ; ne pas l'étirer depuis un échelon placé dans la partie centrale ou supérieure de l'échelle.

- Poser l'échelle emboîtée en position verticale sur un sol plat et solide et installer un pied au centre de l'échelon de sol verrouillé (1er échelon) pour fixer l'échelle.

Saisir des deux mains les montants sous les bagues de retenue noires [E] du 3^e échelon [B] (celui situé dans la partie rétractable la plus basse) et tirer prudemment jusqu'à ce que l'échelle soit étirée dans sa totalité et que l'échelon soit bien inséré.

Répéter cette opération (l'échelon rétractable suivant est le 4^e à partir du bas).

- Pour pouvoir monter sur l'échelle, les indicateurs de position du verrouillage [F] doivent être entièrement en VERT aux 2^e et 3^e échelons.

- VERT signifie :
l'échelon est verrouillé et on peut monter dessus.
- ROUGE ou ROUGE/VERT signifie :
l'échelon n'est pas verrouillé.

En plus, un autre indicateur de position de verrouillage [F-1] se trouve sous l'échelon. Lorsque l'échelle est étirée, ce marquage VERT permet également de voir par dessous si l'échelon est verrouillé en toute sécurité.

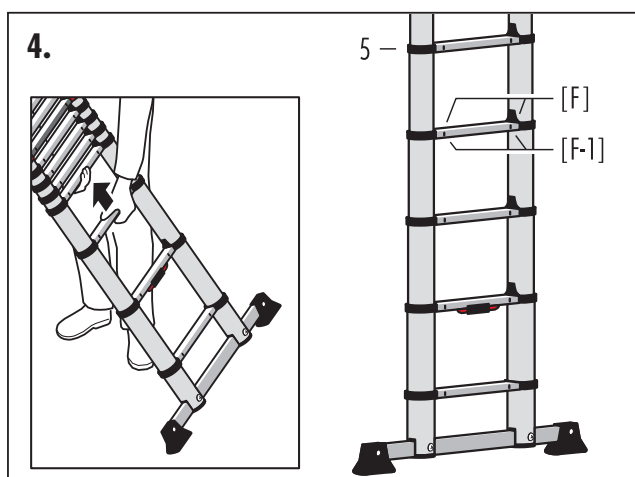
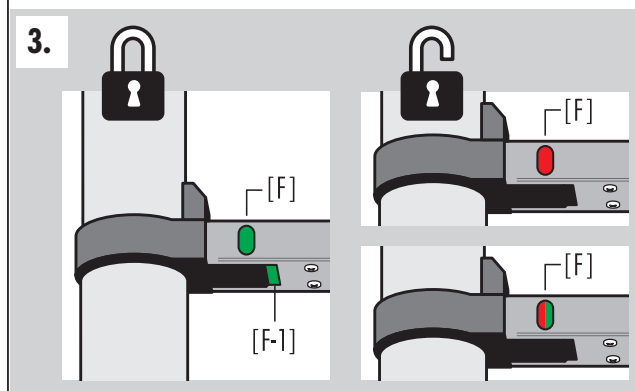
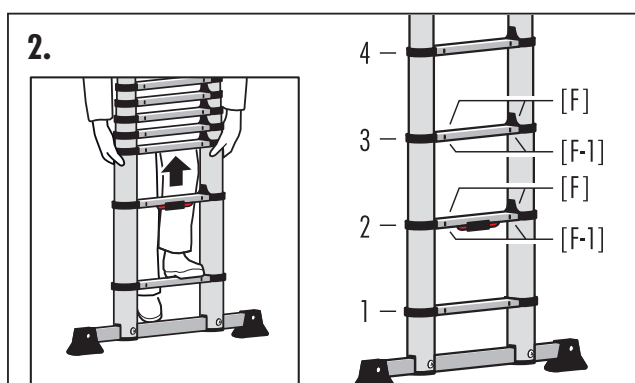
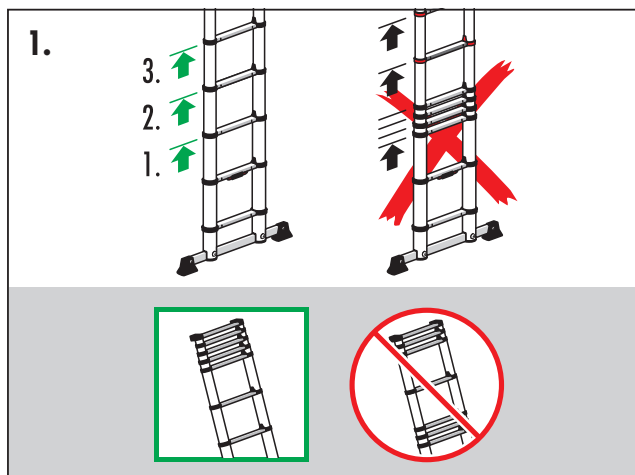
- Pour rallonger l'échelle, répéter cette opération (l'échelon rétractable suivant est le 5^e à partir du bas).

Puis étirer chaque partie complémentaire de l'échelle (une à la fois seulement) à la hauteur souhaitée.

Un groupe (d'échelons non étirés) peut être formé exclusivement dans la partie la plus haute de l'échelle.

Si nécessaire, l'échelle allongée doit être mise en position horizontale pour étirer ses parties supérieures.

Les deux indicateurs de position de verrouillage [F], placés directement sous la partie étirée, doivent être entièrement en VERT et les marquages VERTS [F-1] doivent être visibles.



5. Disposer l'échelle.

Faire attention au bord en biseau du pied [H] et à la position de l'appui supérieur [D] ; disposer ensuite l'échelle étirée à un angle d'inclinaison de 75°.

Si possible, sécuriser / attacher solidement l'extrémité supérieure de l'échelle étirée.

À présent, on peut monter sur l'échelle.



FR

6.2 Emboîtement coulissant et stockage de l'échelle

1. D'une main, saisir un montant à une hauteur convenable, mettre l'échelle étirée debout et appuyer de l'autre main sur les deux verrous [G], ce qui permet de bloquer la partie la plus basse de l'échelle étirée.

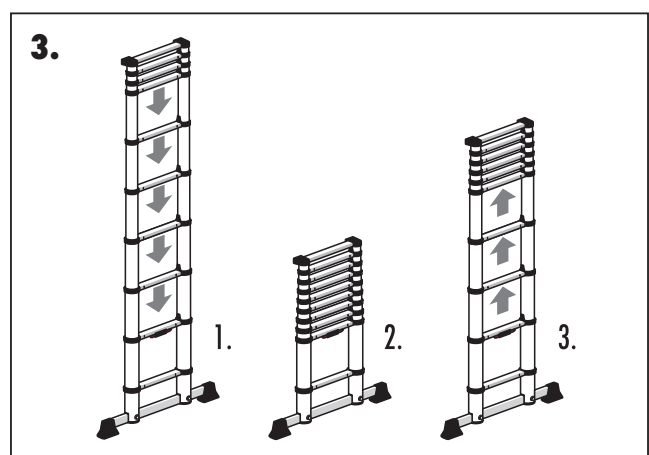
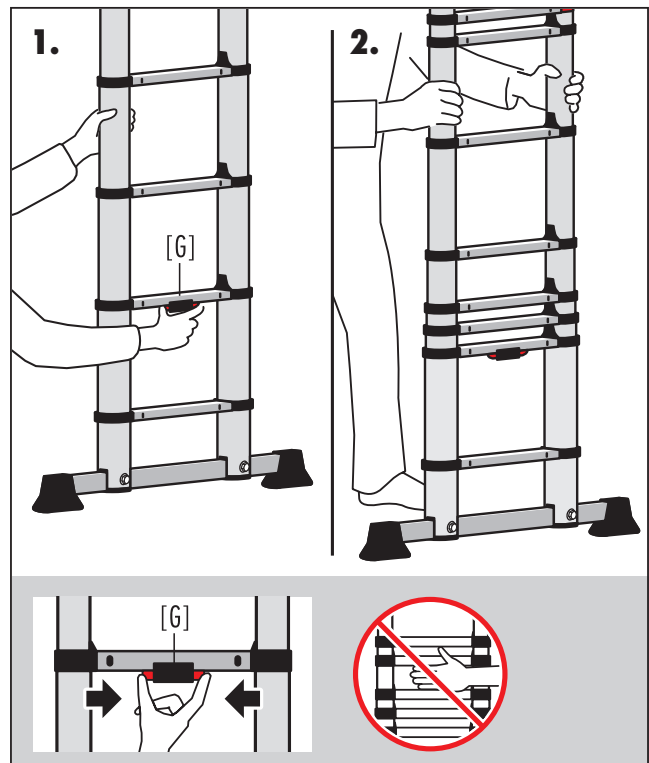
Attention : Lors de la manipulation de l'échelle, il y a un risque de blessure par écrasement et cisaillement. C'est la raison pour laquelle il est indispensable de veiller à la position et à l'orientation des mains lors de l'emboîtement coulissant de l'échelle !

2. Maintenant, prendre les montants des deux mains et faire coulisser prudemment toutes les parties de l'échelle vers le bas.

Remarque : On commence par emboîter par coulissement la partie la plus basse de l'échelle étirée, ce qui bloque automatiquement la partie suivante de l'échelle.

3. Même s'il s'agit de raccourcir l'échelle de façon partielle uniquement, il faut toujours qu'elle soit intégralement emboîtée par coulissement avant de pouvoir être étirée à nouveau à la hauteur désirée.

De même, l'échelle doit être intégralement emboîtée pour le stockage.



7. Consignes de sécurité

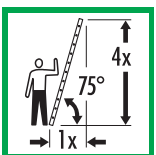
7.1 Étiquetages des échelles simples



Lire attentivement le manuel.
Des renseignements supplémentaires sur l'escabeau sont disponibles sur Internet.



Charge maximale : 150 kg.



Veiller au bon angle de pose.



Poser l'escabeau sur un sol plan.



Éviter de se pencher sur le côté.



Éliminer toute saleté sur le sol.



Poser l'escabeau sur un sol dur.



Descendre du côté latéral de l'escabeau est interdit.

7.2 Consignes de sécurité générales



Lors de l'utilisation d'une échelle, les risques potentiels doivent toujours être pris en considération.

Il y a un risque de chuter de l'échelle ou que l'échelle tombe entraînant des dommages corporels et matériels.

Lors de la manipulation de l'échelle, il y a un risque de blessure par écrasement et cisaillement.

Tous les travaux avec et sur l'échelle doivent donc être réalisés de sorte à réduire ces risques au maximum.

L'échelle doit servir uniquement pour des travaux légers de courte durée.

Ne pas travailler trop longtemps sur l'échelle sans faire de pauses régulières (la fatigue compromet une utilisation sûre). L'échelle doit être adaptée à l'utilisation respective et ne peut être utilisée que dans la position prescrite.


Utiliser uniquement les surfaces prévues pour poser le pied. L'échelle ou les parties de l'échelle ne doivent pas être modifiées. Veiller à un maintien sûr lors de l'exécution des travaux et lors de la montée et la descente. Ne pas déplacer l'échelle pendant l'utilisation.

Les dispositions nationales applicables doivent être absolument respectées, surtout lors d'une utilisation professionnelle.

Manipuler toujours l'échelle avec soin.

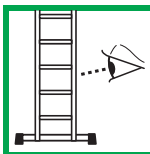
Toujours étirer et emboîter par coulissement l'échelle de façon prudente et réfléchie. Si un montant est bosselé ou endommagé, l'étirement ou l'emboîtement coulissant de l'échelle devient très difficile, voire impossible.

7.3 Avant de se servir de l'échelle

- 1)  Votre condition physique vous permet-elle d'utiliser une échelle? Certains états de santé, les prises de médicaments, l'abus d'alcool ou de drogues peuvent constituer un risque en matière de sécurité si l'on se sert d'une échelle.

- 2) Lorsqu'on transporte des échelles sur une galerie de toit ou dans une voiture, s'assurer que les échelles sont fixées ou installées de façon appropriée, afin d'éviter tout dommage.

- 3) Contrôler l'échelle à sa livraison et avant sa première utilisation, pour constater le bon état et le bon fonctionnement de toutes ses parties.

- 4)  Effectuer un contrôle visuel de l'échelle avant chaque journée de travail où l'échelle sera mise en service, pour repérer des parties éventuellement endommagées et s'assurer que son utilisation est sans risque.

- 5) Pour les utilisateurs professionnels, il est nécessaire de prévoir régulièrement un contrôle par une personne agréée.


- 6) S'assurer que l'échelle est adaptée à l'usage auquel on la destine.

- 7)  Ne pas utiliser d'échelles endommagées!

- 8)  Débarrasser l'échelle de toutes souillures, p.ex. peinture humide, encrassements, huile ou neige.

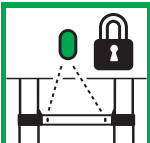
- 9) Avant toute utilisation de l'échelle sur les lieux de travail, procéder à une évaluation des risques en vertu de la législation du pays d'utilisation.

- 10)  Vérifier les pieds de l'échelle et la surface d'appui.

- 11)  Échelles télescopiques 7113-232 et 7113-212 : L'échelle ne doit être utilisée que si la barre transversale est installée.


7.4 Pose de l'échelle

- 1)  L'échelle doit être installée dans une position de travail correcte, p.ex. avec un angle d'appui convenable pour les échelles simples (angle d'inclinaison de 75°).

- 2)  S'ils existent, les dispositifs de blocage doivent être complètement sécurisés avant toute utilisation.

- 3)  L'échelle doit être posée sur une surface plane, horizontale et immobile.

- 4)  L'échelle ne doit être utilisée que dans la position de montage prescrite.

- 5)  Appuyer les échelles simples contre des surfaces planes et solides et les sécuriser avant toute utilisation, p.ex. placer des attaches ou dispositifs appropriés permettant de garantir la stabilité.


- 6) Ne jamais déplacer l'échelle par le haut pour changer sa position!

- 7) Lors de la mise en place de l'échelle, prendre en compte les risques de collision, p.ex. avec des piétons, véhicules ou portes. Verrouiller si possible les portes (sauf les issues de secours) et les fenêtres dans la zone de travail.


7. Consignes de sécurité

- 8)  Répertorier tous les risques pouvant découler d'équipements électriques dans la zone de travail, p.ex. lignes aériennes haute tension ou autres équipements électriques à découvert.

- 9) L'échelle doit être posée en toute sécurité sur l'ensemble des pieds de l'échelle, et non sur les marches.

- 10)  Il est interdit de placer l'échelle sur des surfaces glissantes, p.ex. verglas, surfaces polies ou sur des surfaces solides visiblement salies) si des mesures supplémentaires n'ont pas été prises pour empêcher que l'échelle ne dérape et pour garantir une propreté suffisante de l'emplacement.

- 11)  Utiliser des pivots en cas de sol meuble.

- 12)  TOUJOURS disposer l'échelle sur l'appui supérieur, jamais par les montants ou échelons qui pourraient subir ainsi des dommages.

- 13) Avant de monter sur l'échelle, TOUJOURS veiller à ce que l'indicateur de position de verrouillage soit « entièrement en VERT » sous chaque partie étirée, et veiller à ce que toutes les goupilles de blocage appropriées soient correctement insérées.

- 14) TOUJOURS être face à l'échelle et installer celle-ci vers l'avant. NE JAMAIS monter sur l'échelle par-derrière.

- 15)  Avant utilisation, tous les verrouillages de l'échelle doivent être insérés.

7.5 Utilisation de l'échelle

- 1)  Ne pas dépasser la charge utile maximale : 150 kg

- 2) Ne pas se pencher trop loin ; les utilisateurs doivent maintenir leur boucle de ceinture (le point ombilical) entre les montants et garder les deux pieds sur la même marche ou échelon.

- 3) Ne pas quitter l'échelle simple à une hauteur élevée sans équipements de sécurité supplémentaires, p.ex. maintien par attache ou emploi d'un dispositif approprié garantissant la stabilité de l'ensemble.


- 4)  Ne pas se servir d'une échelle pour accéder à un autre niveau.


- 5) Ne pas utiliser pour surface d'appui des échelons situés dans la limite d'1 mètre à partir du bord supérieur.


- NE JAMAIS utiliser pour surface d'appui les trois échelons les plus hauts de l'échelle. REMARQUE : Sur une échelle non totalement étirée, considérer le groupe d'échelons supérieurs non étirés comme un échelon.

- 6) Les échelles doivent servir uniquement à des travaux légers, de courte durée.

- 7) Pour les travaux inévitables sous tension ou à proximité de lignes électriques aériennes, ne pas utiliser d'échelles conductrices de courant (p.ex. échelles en aluminium). Ne JAMAIS transporter, installer ou utiliser les échelles à proximité d'appareils électriques. Les échelles peuvent être conductrices d'électricité.

- 8)  Ne pas utiliser l'échelle en plein air en cas de mauvaises conditions météo, (p.ex. vents forts, gel, verglas, neige).

9)  Prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter que des enfants ne jouent sur l'échelle.


10)  Verrouiller si possible les portes (sauf les issues de secours) et les fenêtres dans la zone de travail.

11)  Monter sur l'échelle et en descendre le visage tourné vers l'échelle.


12)  Bien se tenir à l'échelle pour y monter et en descendre.

13)  Ne pas utiliser l'échelle comme passerelle.


14)  Porter des chaussures appropriées pour accéder à l'échelle.

15)  Éviter les efforts latéraux trop importants, p.ex. perçage de trous dans les murs et le béton.

16) Ne pas rester trop longtemps sur l'échelle sans faire régulièrement une pause (la fatigue est un risque).

17)  Les objets à transporter lorsqu'on accède à l'échelle ne doivent pas être lourds et seront faciles à manipuler.


18) Pour tous travaux sur une échelle, se tenir d'une main, ou, si cela n'est pas possible, prendre des mesures de sécurité appropriées.

19)  Seule une personne doit se trouver sur l'échelle ou sur un côté de l'escabeau.

20) NE JAMAIS utiliser l'échelle dans un environnement sale / poussiéreux. La pénétration de « corps étrangers » peut entraver l'étirement et l'emboîtement coulissant.

21) NE JAMAIS plonger tout ou partie de l'échelle dans l'eau, car cela peut endommager le dispositif et compliquer l'étirement et l'emboîtement coulissant.


22) NE JAMAIS toucher ni manipuler le mécanisme de verrouillage durant l'utilisation de l'échelle.

23)  NE JAMAIS utiliser l'échelle étirée en cas de doute sur l'insertion complète des goupilles de blocage de tous les échelons étirés.

24) NE JAMAIS emboîter par coulissement/raccourcir l'échelle de façon partielle uniquement. TOUJOURS ramener tous les échelons et emboîter par coulissement l'échelle tout entière avant de l'étirer à nouveau à la longueur raccourcie souhaitée.

25) Ne pas ouvrir / étirer l'échelle par l'échelon central ou supérieur. Cela pourrait conduire à ce que les goupilles de blocage des échelons ne soient pas totalement insérées, ce qui peut provoquer des blessures.

26) Ne pas déplacer l'échelle alors qu'une personne est dessus.

27)  Veiller à la position et à l'orientation des mains lorsque vous ramenez l'échelle.

8. Entretien / maintenance

L'entretien de l'échelle doit garantir son bon fonctionnement. L'échelle doit être régulièrement vérifiée quant à des dommages. La fonction des pièces mobiles doit être garantie.

TOUJOURS tenir l'échelle propre. Essuyer de temps en temps les montants avec un chiffon sec et propre. La peinture ou d'autres « corps étrangers » peuvent gêner l'étirement et l'emboîtement coulissant et doivent donc être éliminés immédiatement.

Les réparations de l'échelle doivent être effectuées par une personne compétente et conformément aux instructions du fabricant.

Le nettoyage de l'échelle, en particulier, de toutes les pièces mobiles doit, en cas de saleté visible, être immédiatement effectué après son utilisation.

Utiliser uniquement des détergents solubles dans l'eau disponibles dans le commerce. Ne pas utiliser d'agents abrasifs ou agressifs.



Lors d'une utilisation professionnelle de l'échelle, une vérification régulière périodique de l'état de l'échelle doit être effectuée par une personne qualifiée (contrôle visuel et fonctionnel).

À cet effet, il faut déterminer la nature, l'importance et les délais des contrôles nécessaires.

Les intervalles de contrôle dépendent des conditions d'utilisation, en particulier la fréquence d'utilisation, la sollicitation pendant l'utilisation, ainsi que l'incidence et la gravité des défauts constatés lors de contrôles précédents.

L'opérateur doit également veiller à ce que les échelles défectueuses soient retirées et stockées de sorte à rendre une utilisation ultérieure jusqu'à la réparation ou l'élimination appropriée impossible.

Éléments de l'échelle :	Points de contrôle :
1. Échelle télescopique (points de contrôle généraux)	<i>Inspection visuelle de l'échelle. Tous les éléments de l'échelle doivent être présents sans exception. Y a-t-il des dommages, sont-ils visibles ? Y a-t-il des salissures (ex. saleté, boue, vernis, huile ou graisse) sur l'échelle ?</i>
2. Montant de l'échelle Échelon / Appui supérieur Bague de retenue	<i>Les montants de l'échelle sont éventuellement tordus, bosselés, fissurés ou corrodés ? Tous les échelons / Bague de retenue doivent être présents. Les échelons / Appui supérieur sont éventuellement endommagés, branlants, corrodés ou endommagés ?</i>
3. Barre transversale, Pieds / Embouts	<i>Vérifier la stabilité et l'absence de dommages et de corrosion de la barre transversale, des pieds et des embouts. Tous les pieds d'échelle/embouts doivent être présents. Les pieds d'échelle sont branlants, usés ou corrodés ?</i>
4. Capacité de fonctionnement de l'échelle	<i>Contrôler la capacité de fonctionnement de l'échelle (étirement et insertion des échelons). Tous les échelons rétractables doivent être parfaitement insérés lorsqu'on rallonge l'échelle. Tous les indicateurs de position de verrouillage des échelons, en position bloquée, sont-ils bien en VERT ? Le blocage peut-il être facilement dégagé par le verrou ? Tous les échelons doivent ensuite pouvoir s'emboîter par coulissement sans problème.</i>
5. Étiquettes d'identification de l'échelle	<i>Toutes les étiquettes d'identifications sont présentes et bien lisibles ?</i>
RÉSULTATS	<i>L'échelle est en bon état et peut continuer à être utilisée. L'échelle ne peut être réutilisée qu'après une réparation. L'échelle est défectueuse et doit être éliminée.</i>

Fiche de contrôle (Échelle télescopique)

Lors de l'inspection périodique de l'échelle, les points de contrôle 1 - 5 doivent être pris en considération. L'échelle ne peut être utilisée que si tous les points ont été vérifiés et s'il n'y a plus aucun défaut.

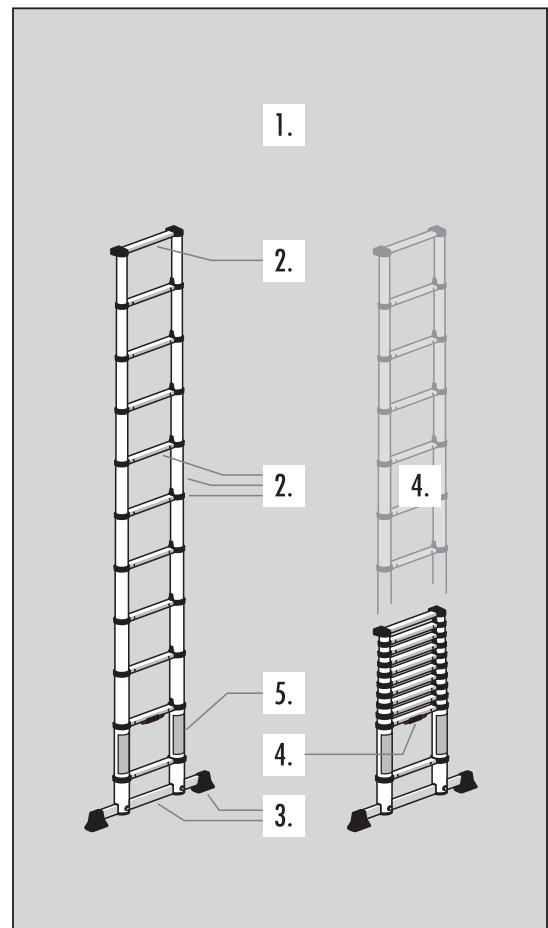
Cochez les cases correspondantes / Confirmer le contrôle avec la date et la signature

L'échelle est en bon état.

L'échelle n'est pas en bon état.

FR

La date, Signature	La date, Signature	La date, Signature	La date, Signature	La date, Signature
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>



9. Transport / stockage

Avant et après l'utilisation, ainsi que pour le stockage et le transport, emboîter par coulissement l'échelle tout entière.

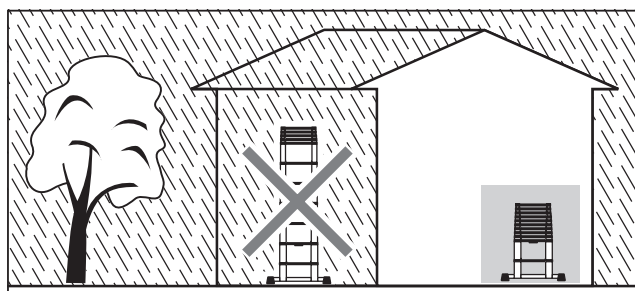
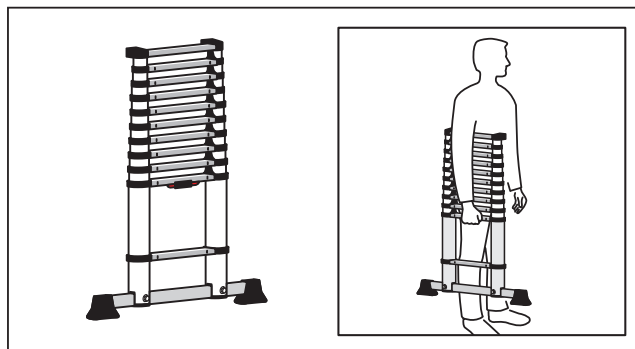
Pour le transport, tenir l'échelle d'une main placée sous le 2^e échelon.

Pour éviter tout dommage, l'échelle doit être fermement attachée pendant le transport (par exemple, sur les barres de toit ou dans la voiture).

TOUJOURS stocker l'échelle entièrement emboîtée dans un endroit sec. Des conditions humides peuvent avoir un effet négatif sur l'état et le fonctionnement de l'échelle.

Tout dommage doit être exclu et toutes les pièces doivent être protégées contre les conditions météorologiques.

Stocker l'échelle de sorte à la protéger des enfants qui jouent et à ne gêner personne (éventuellement risque de trébucher).



10. Emballage / élimination

L'emballage doit être éliminé conformément à la réglementation en vigueur.

En fin de vie, l'échelle doit être éliminée conformément à la réglementation en vigueur.

L'aluminium est un matériau de grande qualité et devrait être recyclé. Votre commune en charge peut vous informer de manière détaillée à ce sujet.



11. Durée d'utilisation

Lors d'une utilisation conforme et d'un entretien régulier, l'échelle est un outil de travail utilisable pendant une longue période.

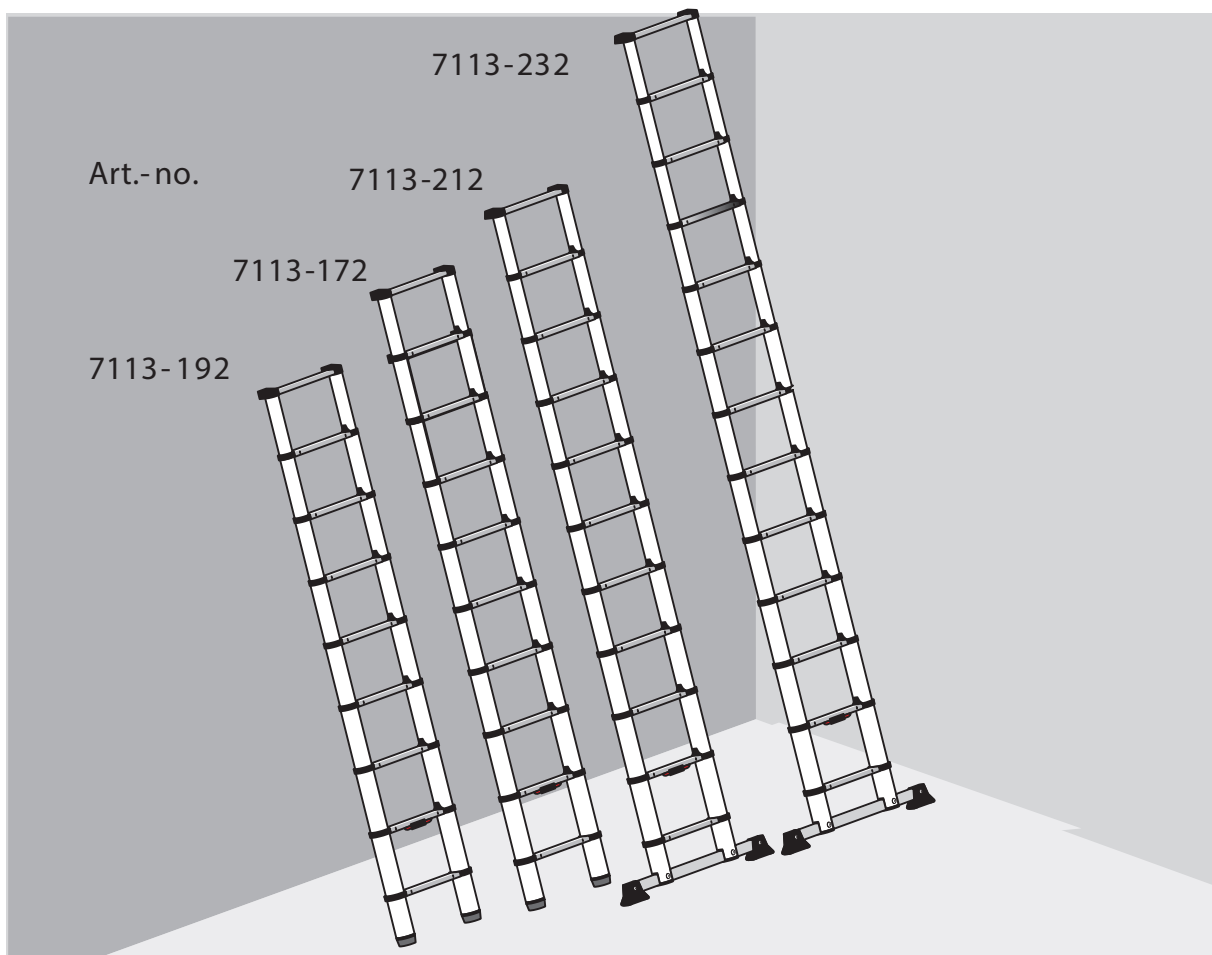
12. Service après-vente / pièces de rechange

Des informations supplémentaires sur les prestations du service après-vente et les pièces de rechange sont directement disponibles auprès du fabricant.

Hailo France • 86300 CHAPELLE-VIVIERS
www.hailo-shop.fr

Use and Operating Instructions

Aluminium Telescopic Ladder



Use and Operating Instructions

Aluminium Telescopic Ladder

Art.-no.	Number of rungs
7113-172	10 (9 rungs + top bar)
7113-192	9 (8 rungs + top bar)
7113-212	11 (10 rungs + top bar)
7113-232	13 (12 rungs + top bar)

Table of Contents

1. Introduction.....	18
2. Intended use.....	18
3. Technical information.....	19
4. Scope of delivery.....	20
5. Instructions for assembly.....	21
6. Assembly / operation.....	22
7. Safety instructions.....	24
8. Maintenance / preventive maintenance.....	28
9. Transport / storage.....	30
10. Packaging / disposal.....	30
11. Service life.....	30
12. Service / replacement parts.....	30

1. Introduction

These Use and Operating Instructions describe the safe use of the telescopic ladder.

For safety reasons, please read these Use and Operating Instructions carefully and save them for future reference.

The telescopic ladder meets the requirements of the European standard DIN EN 131-1-2-3-6.

When the ladder is passed on to another user, these Use and Operating Instructions should be provided.

Read and follow all other use and safety instructions that are supplied with or attached to the ladder.

2. Intended use

This ladder is a moveable work tool that can be used in various locations.

With this ladder, small scale jobs can be carried out at heights at which use of other work tools is not commensurate (see German Industrial Safety Regulation).

This ladder may only be used as specified in these Use and Operating Instructions. Any other use shall be deemed as not for the intended purpose. No liability shall be assumed for damages that result from use that is not for the intended purpose.

Modifications to the ladder that are not authorised by the manufacturer shall lead to termination of the guarantee and warranty.



Technical modifications reserved.

3. Technical information

The aluminium telescopic ladder is a mobile, height-adjustable single ladder. It offers a variable height adjustment by means of the extendable ladder rungs and can be very compactly collapsed for transport and storage.

The several ladder models differ from each other by the number of ladder rungs or an additional crossbar for increased stability.

The important technical information and product-specific details for the type of ladder can be found on the ladder label [C].

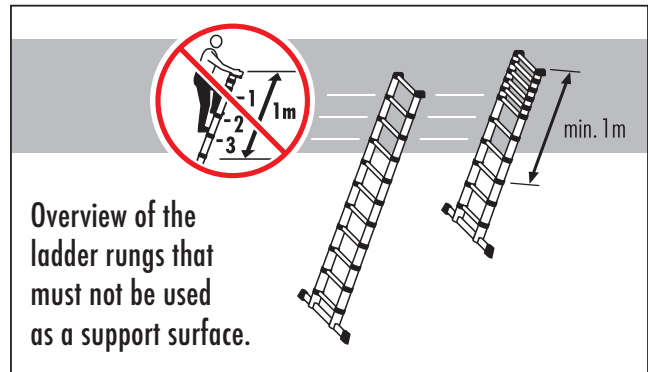
[1] Telescopic ladder 7113-232

[2] Telescopic ladder 7113-212

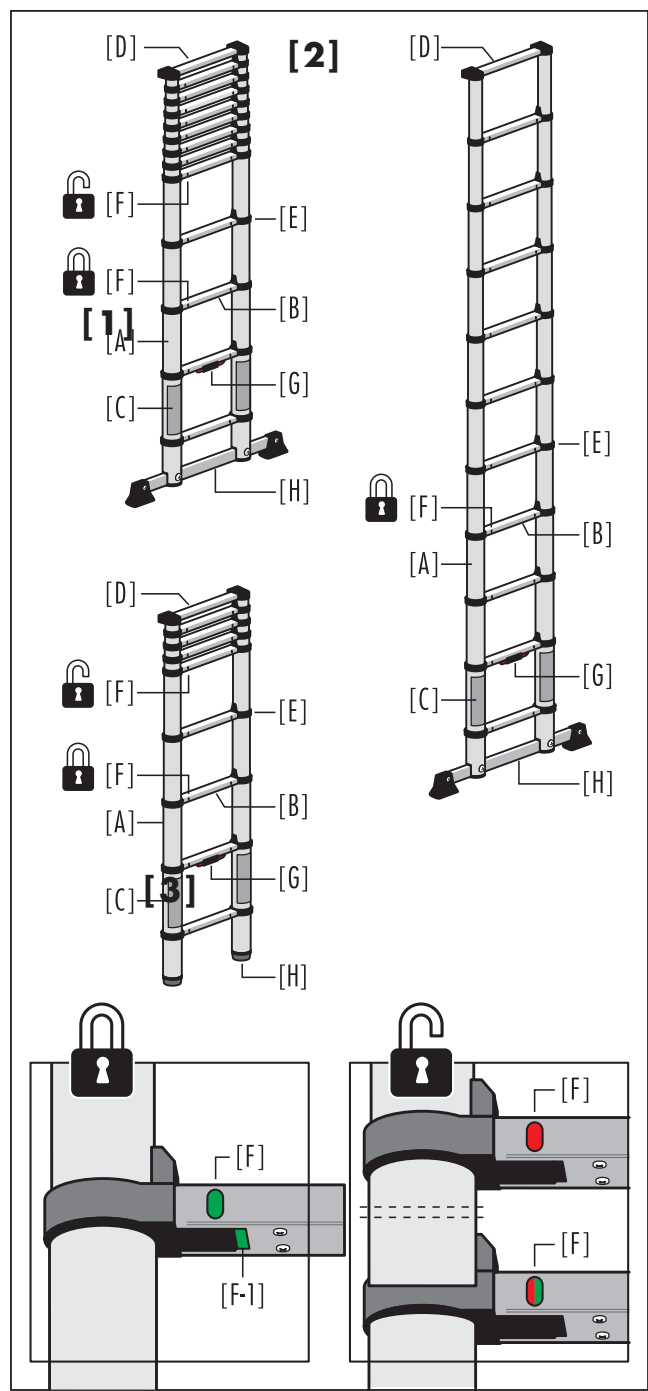
- [A] Ladder stile
- [B] Rung
- [C] Ladder label
- [D] Top bar
- [E] Retaining rings
- [F] Locking visual guide
'GREEN' = ladder rung locked
'RED' = ladder rung unlocked
'RED/GREEN' = ladder rung unlocked
- [G] Locking latch
- [H] Crossbar

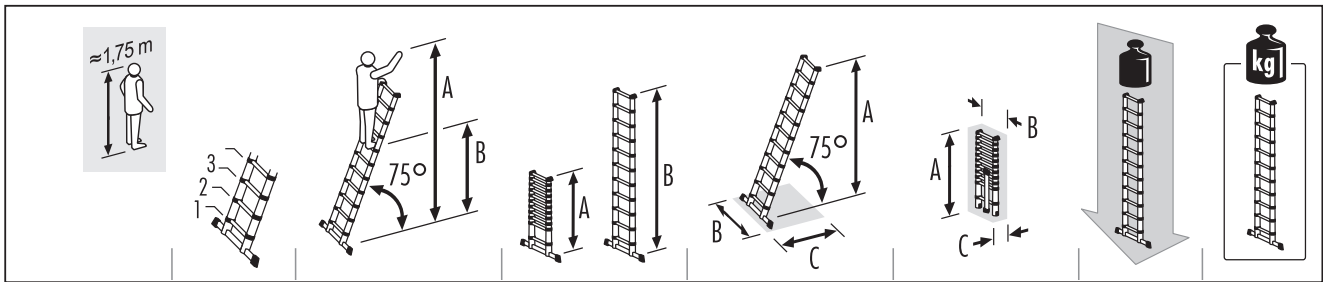
[3] Telescopic ladder 7113-192 Telescopic ladder 7113-172

- [A] Ladder stile
- [B] Rung
- [C] Ladder label
- [D] Top bar
- [E] Retaining rings
- [F] Locking visual guide
'GREEN' = ladder rung locked
'RED' = ladder rung unlocked
'RED/GREEN' = ladder rung unlocked
- [G] Locking latch
- [H] Ladder foot



GB





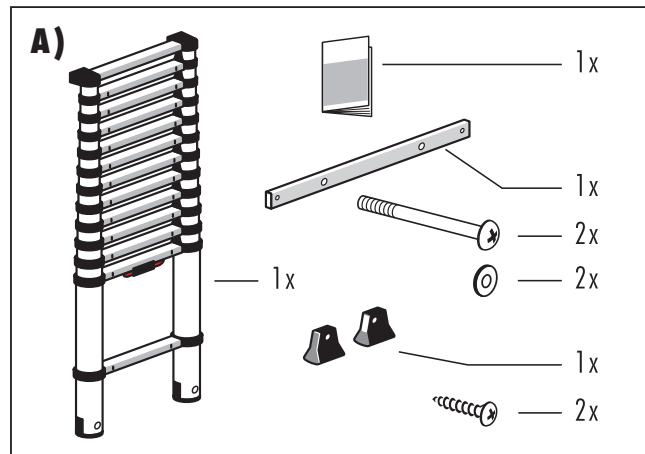
7113-192	9	A = max. 3,40 m B = max. 1,40 m	A = 0,94 m B = 2,64 m	A = 2,55 m B = 0,46 m C = 0,74 m	A = 0,94 m B = 0,46 m C = 0,08 m	max. 150 kg	8,1 kg
7113-172	10	A = max. 3,63 m B = max. 1,63 m	A = 0,97 m B = 2,93 m	A = 2,78 m B = 0,47 m C = 0,75 m	A = 0,97 m B = 0,47 m C = 0,09 m	max. 150 kg	9 kg
7113-212	11	A = max. 3,95 m B = max. 1,97 m	A = 1,02 m B = 3,22 m	A = 3,10 m B = 0,80 m C = 0,89 m	A = 0,99 m B = 0,47 m C = 0,09 m	max. 150 kg	10,7 kg
7113-232	13	A = max. 4,50 m B = max. 2,50 m	A = 1,11 m B = 3,80 m	A = 3,65 m B = 0,87 m C = 1,02 m	A = 1,08 m B = 0,48 m C = 0,10 m	max. 150 kg	13,1 kg

All dimensions are approximate values.

4. Scope of delivery

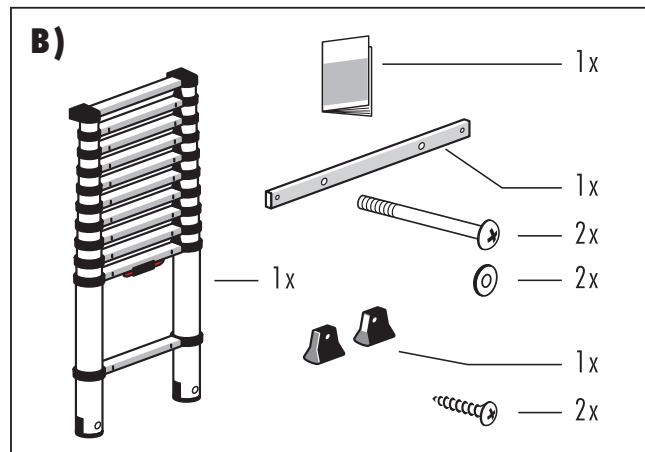
A) Aluminium telescopic ladder 7113-232

- 1 x Telescopic ladder
- 1 x Use and Operating Instructions
- 1 x Crossbar
- 2 x M6 screw
- 2 x Washer
- 1 x Set of feet for crossbar
- 2 x Phillips screw



B) Aluminium telescopic ladder 7113-212

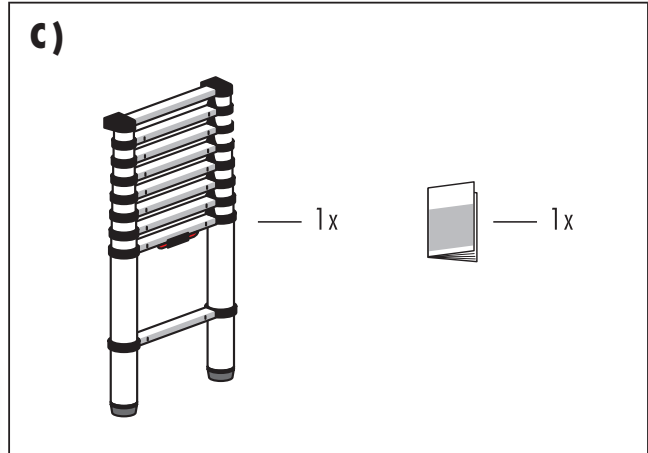
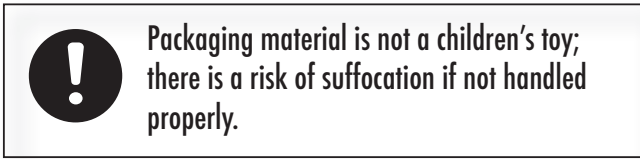
- 1 x Telescopic ladder
- 1 x Use and Operating Instructions
- 1 x Crossbar
- 2 x M6 screw
- 2 x Washer
- 1 x Set of feet for crossbar
- 2 x Phillips screw



C) Aluminium telescopic ladder 7113-192
Aluminium telescopic ladder 7113-172

- 1 x Telescopic ladder
- 1 x Use and Operating Instructions

Check that the contents are complete and check for any possible transport damage before use. Remove the packaging material.



GB

5. Instructions for assembly

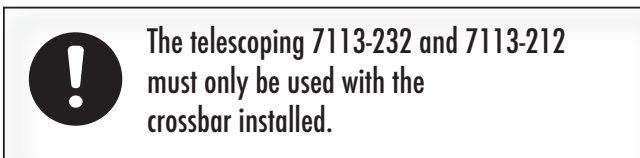
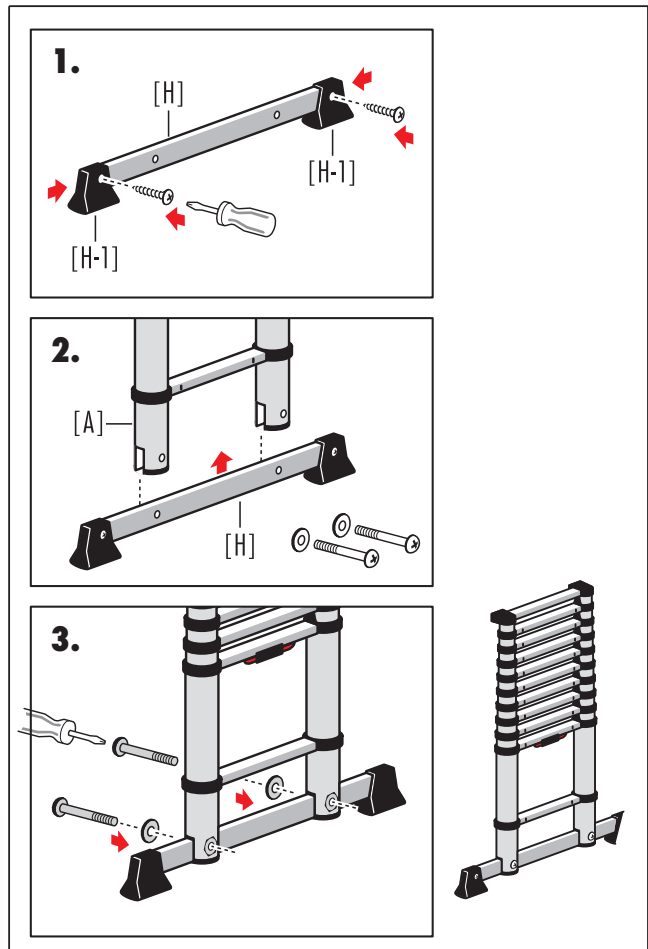
The telescopic ladders 7113-212 and 7113-232 are equipped with a crossbar that must be installed before using the ladder. A screwdriver is required for installation.

Attaching the feet:

1. Attach both feet [H-1] on the crossbar [H] as shown.

Installing the crossbar:

2. First insert the crossbar [H] into the slots of the ladder rails [A].
3. Then firmly screw the crossbar onto the two ladder rails.



6. Assembly / operation

6.1 Extending and setting up the ladder

1. Advance note:

Always extend the telescoping ladder from the **lowest** extendable rung upwards; the telescoping ladder must not be extended using a rung from the middle or upper part.

- Place the collapsed ladder vertically on a firm level surface and place one foot in the middle of the locked ground rung (1st rung) in order to secure the ladder. Grasp with both hands and carefully extend the rails under the black retaining rings [E] of the 3rd rung [B] (the rung of the lowest extendable section of the ladder) until the whole section is completely extended and the ladder rung is completely engaged.

Repeat this work step (the next extendable rung is the 4th rung from the bottom).

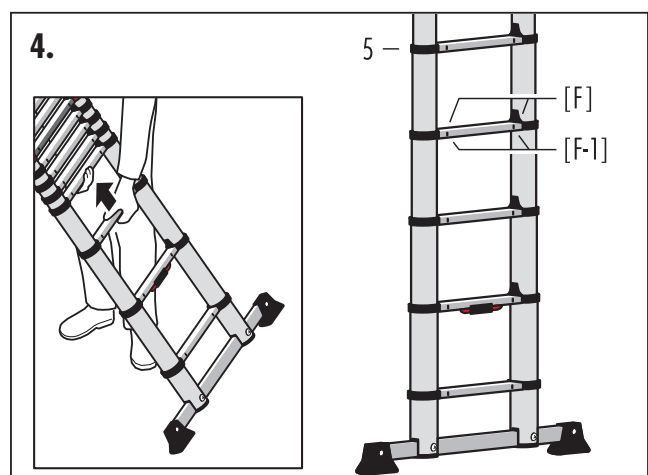
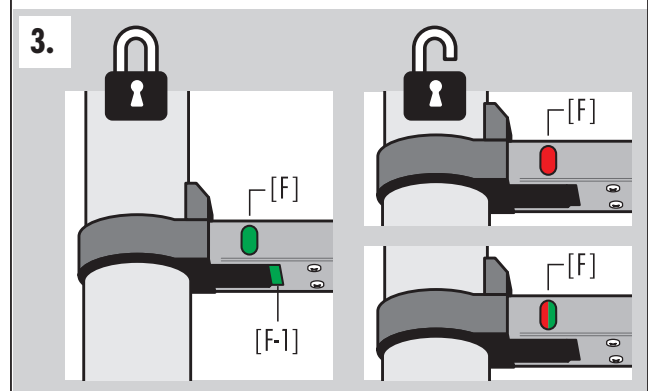
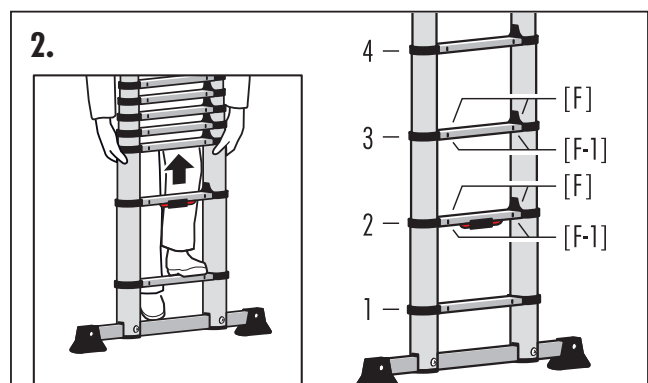
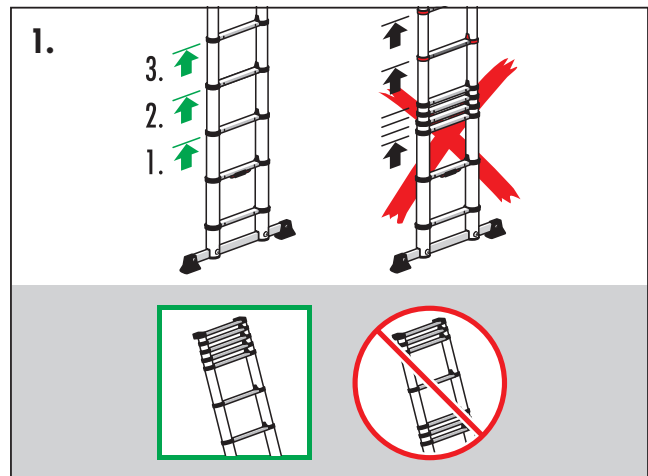
- In order to ascend a ladder rung, the locking visual guides [F] on the 2nd and 3rd rung must be completely filled in GREEN.
 - GREEN means:
The ladder rung is locked and can be ascended.
 - RED or RED/GREEN means:
The ladder rung is not locked.

In addition, another locking visual guide [F-1] is located underneath the ladder rung. When the ladder is extended, this GREEN marking also indicates from below that the ladder rung is safely locked.

- Repeat this work step to extend the telescoping ladder (the next extendable rung is the 5th rung from the bottom). Then extend each additional ladder section (only one at a time) until the desired ladder height is reached. A block formation (group of unextended ladder rungs) must only occur in the uppermost ladder section.

If necessary, the extended ladder must be kept horizontal to extend the higher ladder sections.

Both locking visual guides [F] directly under each extended section must be completely filled in GREEN, and the GREEN markings [F-1] must be visible.



5. Setting up the telescopic ladder.

Pay attention to the angle edge of the ladder foot [H] and the position of the upper support [D]; then position the extended ladder at a clearance angle of 75°.

If possible, secure / tie down the upper end of the extended ladder as well.

The telescopic ladder can now be ascended.



GB

6.2 Collapsing and storing the ladder

1. With one hand, grasp a ladder rail at a sufficient height, stand the extended ladder vertically and with the other hand press in both locking latches [G], thus unlocking the lowest extended ladder section.

Caution: When handling the ladder, there is a risk of injury from pinching and shearing points.

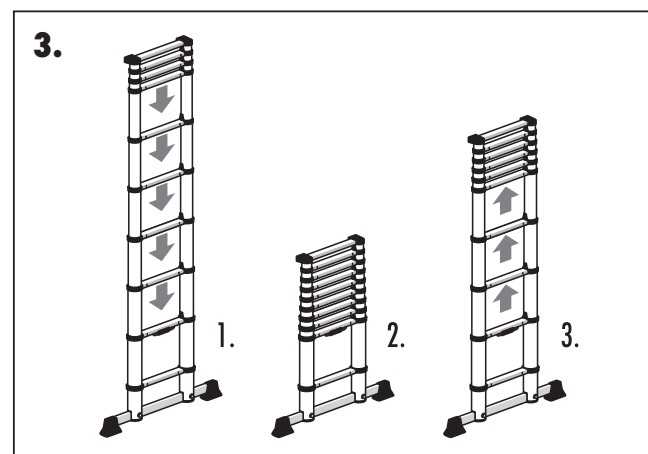
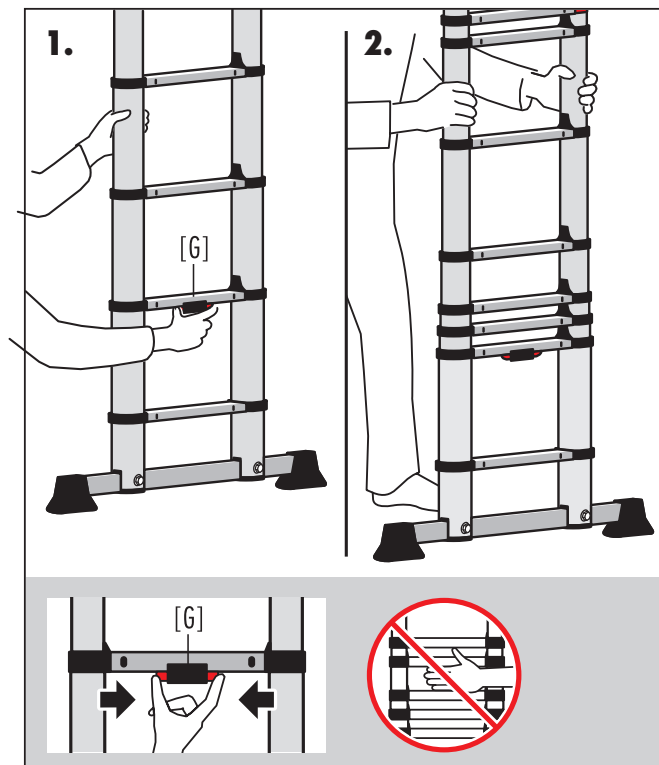
When collapsing the ladder, pay attention to the position and placement of the hands!

2. Now clasp the rails with both hands and carefully move all ladder sections downwards.

Note: The lowest extended ladder section will be completely collapsed first, thereby automatically unlocking the next ladder section.

3. Even if the ladder is only to be partially shortened, always collapse the ladder completely before again extending it to the desired height.

For storing the ladder, always completely collapse the ladder as well.



7. Safety instructions

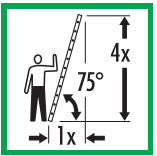
7.1 Labels for single ladders



Read instructions completely.
Additional information about the ladder
is available on the Internet.



Maximum load: 150 kg.



Pay attention to proper set-up angle.



Set up ladder on a flat surface.



Avoiding leaning out sideways.



Eliminate any contaminants on the floor.



Set up ladder on a firm surface.



Climbing sideways off the ladder
is not permitted.

7.2 General safety information



Possible risks must be taken into account
when using the ladder.

There is the risk of falling from the ladder or
the ladder falling over; people and objects can
thereby be injured or damaged.

When handling the ladder, there is a risk of
injury from pinching and shearing points.

All jobs with and on the ladder should there-
fore be carried out in such a way that these
risks are kept as low as possible.

The ladder should only be used for light jobs of short duration.
Do not work on the ladder for long periods without regular
breaks (fatigue jeopardises safe use).

The ladder must be suited for the particular use and may only
be used in the prescribed set-up position. Use only the treads
provided.


The ladder or parts of the ladder must not be modified. Pay
attention to a safe grip when working as well as when climb-
ing up and down. Do not move ladder while using.

National valid regulations must by all means be complied
with – especially with professional use.

Always handle the ladder carefully.

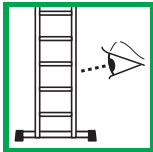
Extend and collapse the ladder in a deliberate and careful
way. If a rail is bent or damaged, the ladder can potentially
be extended or collapsed only with difficulty or not at all.

7.3 Before using the ladder

- 1)  Does your health permit you to use a ladder safely? Certain medical conditions and medication, as well as alcohol and drug misuse, can jeopardise your safety when using a ladder.

- 2) When transporting ladders on roof racks or loaded onto an HGV, ensure that they are secured or mounted appropriately to prevent damage.

- 3) Inspect the ladder after delivery and before using it for the first time in order to check the condition and that all parts are good working order.

- 4)  Visually inspect the ladder for damage to ensure that it is safe to use at the start of each working day that the ladder will be needed.

- 5) For commercial users, a regular check by a suitably competent person is required (in accordance with occupational health and safety legislation).


- 6) Ensure that the ladder is suitable for the respective activity in each case.

- 7)  Never use a damaged ladder.

- 8)  Remove all forms of contamination from the ladder, e.g. wet paint, dirt, oil and snow.

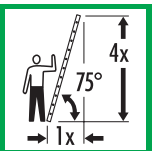
- 9) Before using a ladder for work, first carry out a risk assessment in accordance with occupational health and safety legislation.

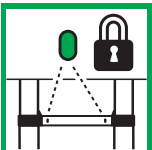
- 10)  Check ladder feet and supporting surface area.


- 11)  Telescopic ladders 7113-232 and 7113-212: The ladder must only be used with the crossbar installed.


GB


7.4 Setting up the ladder

- 1)  The ladder must be set up in the correct position, e.g. at the correct clearance angle for single-section ladders (clearance angle of 75°).

- 2)  Where fitted, locking devices must be fully secured before use.

- 3)  The ladder must stand on flat, level and stable ground.


- 4)  The ladder must only be used in the prescribed set-up position.

- 5)  Lean single-section ladders against flat, firm surfaces and secure before use, e.g. tie down or fit appropriate stability devices.


- 6) Never re-position the ladder from above.

- 7) When setting up the ladder, take care that there is no possible risk of it being struck by pedestrians, vehicles or doors, for example. Lock doors (but not emergency exits) and windows in the working area, wherever possible.


7. Safety instructions

- 8)  Assess all existing risks in the working area posed by electrical equipment, e.g. high voltage overhead power lines or other bare electrical equipment.

- 9) The ladder must stand securely on all the ladder feet and not on the steps of the ladder.


- 10)  The ladder should not be set up on a slippery surface, e.g. ice, polished surfaces or obviously contaminated but firm surfaces, where no additional measures have been taken to prevent the ladder from slipping or where the soiled areas are sufficiently clean to allow it.

- 11)  Use screw-type ground anchors on loose ground.


- 12)  ALWAYS position the ladder on the upper support and under no circumstances using the rails or rungs, which could thereby be damaged.

- 13) Before ascending the ladder, ALWAYS pay attention to the fact that the locking visual guide under each extended section is 'completely filled in GREEN' and ensure that all respective locking bolts are correctly engaged.

- 14) ALWAYS stand in front of the ladder and set up the ladder forwards. Do not ascend the ladder UNDER ANY CIRCUMSTANCES from the back side.

- 15)  All of the ladder's locking devices must be engaged before using it.

7.5 Set-up and use as a stepladder.


- 1)  Do not exceed maximum load capacity: 150 kg

- 2) Do not overreach; users should keep their belt-buckle (i.e. their navel) between the stiles and stand with both feet on the same step or rung.

- 3) Do not climb up a single-section ladder to work at an elevated height without additional safety measures, e.g. by securing the ladder or using a suitable stability device.


- 4)  Do not use ladder for climbing up onto another level.


- Do not use rungs that are located within 1 m of the top edge of the ladder as a support surface.


- 5)  Do not use UNDER ANY CIRCUMSTANCES the top three rungs of the ladder as a support surface.
NOTE: If the ladder is not fully extended, the group of the unextended upper runs should be considered as one rung.

- 6) Ladders should only be used for light jobs of short duration.


- 7) For essential work which involves live parts or is close to overhead power lines, DO NOT USE ladders which conduct electricity (e.g. aluminium ladders).
Do not UNDER ANY CIRCUMSTANCES carry, set up or use the ladder near electrical devices. The ladder can conduct electricity.

- 8)  Do not use ladders outdoors in adverse weather conditions, e.g. strong winds, icy conditions, packed snow.


9)  Take precautionary measures to ensure that children cannot play on the ladder.


10)  Lock doors (but not emergency exits) and windows in the working area, wherever possible.

11)  Ascend and descend facing the ladder.


12)  Ensure you have a firm handhold on the ladder when climbing up and down.

13)  Do not use the ladder as a bridge.


14)  Ensure you have a firm handhold on the ladder when climbing up and down.

15)  Do not impose a side loading, e.g. when drilling into masonry and concrete.

16) Do not work on the ladder for long periods without regular breaks (fatigue is a risk).

17)  Any objects to be carried while climbing up the ladder should be light and easy to handle.


18) When working on a ladder, ensure one hand is firmly on the ladder or if this is not possible undertake extra safety precautions.

19)  Only one person may be on the ladder or on one side of the ladder.

20) Do not use the ladder UNDER ANY CIRCUMSTANCES in dirty or dusty environments. The penetration of 'foreign matter' can make extending and collapsing the ladder difficult.

21) Do not immerse the ladder under water UNDER ANY CIRCUMSTANCES since it will thereby be damaged and extending and collapsing it will be made difficult.


22) When using the ladder, do not touch or manipulate the locking mechanism UNDER ANY CIRCUMSTANCES.

23)  Do not use the extended ladder UNDER ANY CIRCUMSTANCES if it is not absolutely certain that the locking bolts of all the extended rungs are completely engaged.

24) Do not collapse/shorten the ladder only partially UNDER ANY CIRCUMSTANCES. ALWAYS push back all rungs and completely collapse the ladder before again extending it to the desired length.

25) Do not open / extend the ladder from a middle or upper rung. This could lead to the locking bolts not completely engaging, which can lead to injuries.

26) Do not move the ladder when someone is standing on it.

27)  Pay attention to the position and placement of the hands when the telescopic ladder is again being collapsed.

8. Maintenance / preventive maintenance

Care and maintenance of the ladder should insure its proper functioning. The ladder must be checked regularly for damages. The function of moving parts must be ensured.

ALWAYS keep the ladder clean. Occasionally wipe the rails with a clean dry cloth. Paint and other 'foreign matter' can make extending and collapsing the ladder more difficult and should be removed immediately.

Repairs to the ladder must be made by a qualified person and in compliance with the manufacturer's instructions.

Cleaning the ladder, especially of all moving parts, should occur immediately after use in the event of any visible soiling.

Use only standard, water soluble cleaning agents. Do not use any aggressive scouring agents.



When the ladder is used commercially, a regular and recurring inspection of its proper condition by a qualified person (visual and functional inspection) is required.

For this purpose, the type, scope and time periods of the required inspections should be established.

The inspection intervals should conform to the operating conditions, in particular the frequency of use, stress during use as well as the frequency and severity of the defects during previous inspections.

The contractor must also ensure that damaged ladders are removed from use and stored in such a way that a re-use is impossible until they are properly repaired or disposed of.

Lader elements:	Inspection points:
1. Telescopic ladder (general inspection points)	<i>Inspection of the telescopic ladder. All ladder elements must be completely present. Is any damage visible / present? Are there any contaminants (e.g., dirt, mud, paint, oil or grease) on the ladder?</i>
2. Ladder stile Ladder rung / Upper support Retaining rings	<i>Are the ladder side rails possibly bent, twisted, dented, cracked or corroded? All ladder rungs / retaining rings must be completely present. Are ladder rungs / upper support possibly worn out, loose, corroded or damaged?</i>
3. Crossbar, Feet / End caps	<i>Inspect crossbar, feet and end caps for tightness as well as damage and corrosion. All ladder feet and end caps must be present. Are any ladder feet loose, worn out or corroded?</i>
4. Functionality of the telescopic ladder.	<i>Check the functionality of the telescopic ladder (extending and collapsing the ladder rungs). All extendable ladder rungs must engage properly when extending the ladder. Are all the visual display guides of the ladder rungs completely filled in GREEN in the locked position? Can the locking mechanism be released easily with the locking latch? All ladder rungs must subsequently be able to be collapsed without any problem.</i>
5. Ladder labels	<i>Are all labels present and perfectly legible?</i>
RESULT:	<i>The ladder is OK and can continue to be used. The ladder may only continue to be used after it is repaired. The ladder is defective and must be disposed of.</i>

Inspection plan (Telescopic Ladder)

During the regular inspection of the ladders, inspection points 1. - 5. should be taken into account. The ladders may only be used when all the points have been inspected and no defects are present.

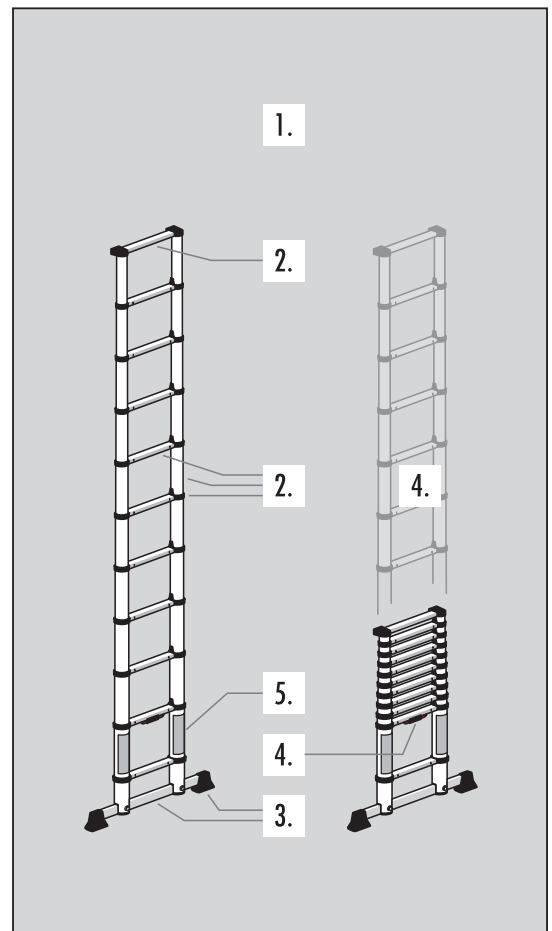
Check appropriate box with an "x" / Confirm inspection with date and signature

Ladder is OK

Ladder is not OK

GB

Date, Signature	Date, Signature	Date, Signature	Date, Signature	Date, Signature
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>



9. Transport / storage

Completely collapse the telescopic ladder before and after use as well as for storage and transport.

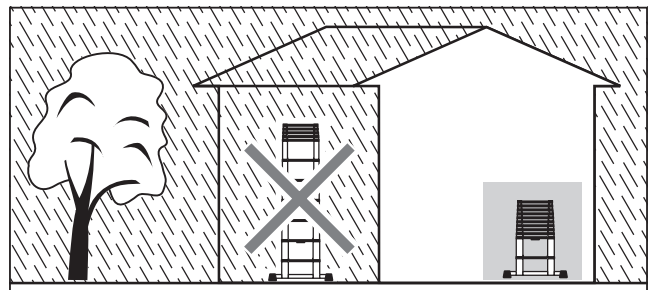
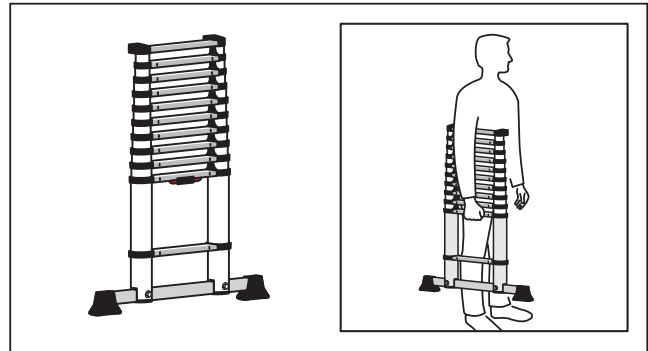
For transport, hold the telescopic ladder with one hand on the bottom of the 2nd rung.

The packaging should be disposed of in accordance with applicable regulations and laws.

ALWAYS store the ladder completely collapsed in a dry room. Damp conditions can negatively affect the condition and operation of the ladder.

Any damage must be precluded, and all parts protected from weather conditions.

Store the ladder in such a way that it is protected from children at play and no person can be disabled by it (possible risk of tripping over it).



10. Packaging / disposal

The packaging should be disposed of in accordance with applicable regulations and laws.

At the end of serviceability, the ladder must be disposed of in accordance with the applicable requirements.

Aluminium is a high-grade material and should be put into the recycling system. Your municipality can give you detailed information about this.



11. Service life

When used for its intended purpose and regularly maintained, the ladder is a work tool that can be used for the long term.

12. Service / replacement parts

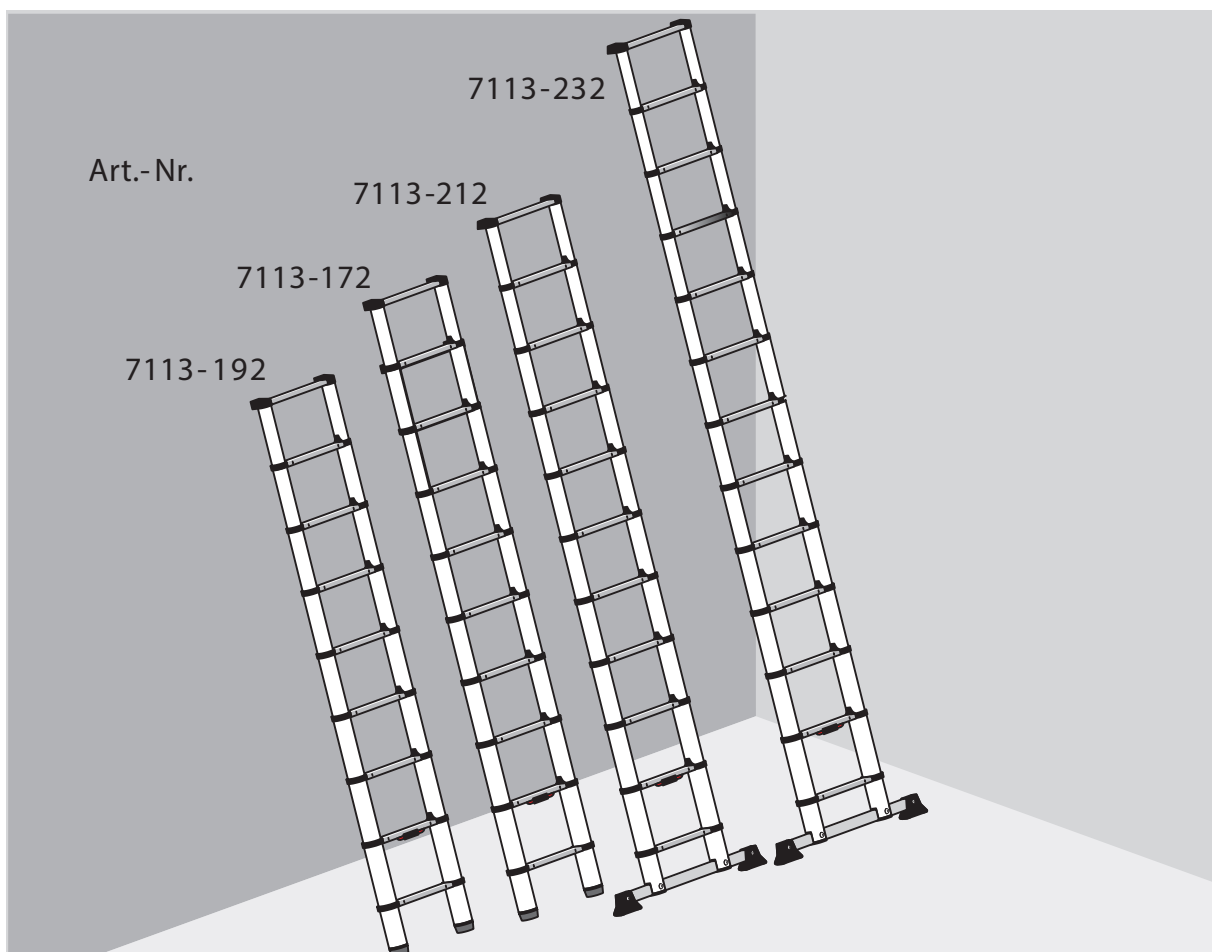
You can obtain additional information about services and replacement parts directly from the manufacturer.

Hailo France • 86300 CHAPELLE-VIVIERS

www.hailo-shop.fr

Gebrauchs- und Bedienungsanleitung

Aluminium-Teleskopleiter



Gebrauchs- und Bedienungsanleitung

Aluminium-Teleskopleiter

Art.-Nr.	Anzahl der Sprossen
7113-172	10 (9 Sprossen + Oberer Träger)
7113-192	9 (8 Sprossen + Oberer Träger)
7113-212	11 (10 Sprossen + Oberer Träger)
7113-232	13 (12 Sprossen + Oberer Träger)

Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung	32
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	32
3. Technische Informationen	33
4. Lieferumfang	34
5. Anleitung für den Zusammenbau	35
6. Aufbau / Benutzung	36
7. Sicherheitshinweise	38
8. Wartung / Instandhaltung	42
9. Transport / Lagerung	44
10. Verpackung / Entsorgung	44
11. Gebrauchsdauer	44
12. Service / Ersatzteile	44

1. Einleitung

Diese Gebrauchs- und Bedienungsanleitung beschreibt die sichere Verwendung der Teleskopleiter.

Bitte lesen Sie vor Gebrauch diese Gebrauchs- und Bedienungsanleitung aus Gründen der Sicherheit gut durch und bewahren sie für künftiges Nachlesen auf.

Die Teleskopleitern erfüllen die Anforderungen der Europäischen Norm DIN EN 131-1-2-3-6.

Bei Weitergabe der Leiter ist die Gebrauchs- und Bedienungsanleitung mitzugeben.

Alle weiteren mitgelieferten oder an der Leiter angebrachten Gebrauchs- und Sicherheitsanweisungen lesen und befolgen.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Leiter ist ein mobiles Arbeitsmittel, das an unterschiedlichen Orten eingesetzt werden kann.

Mit dieser Leiter können Arbeiten geringen Umfangs in Höhen durchgeführt werden, bei denen die Verwendung anderer Arbeitsmittel nicht verhältnismäßig ist (siehe Betriebsmittelsicherheitsverordnung).

Diese Leiter darf nur, wie in dieser Gebrauchs- und Bedienungsanleitung beschrieben, verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind, wird keine Haftung übernommen.

Veränderungen an der Leiter, die nicht vom Hersteller autorisiert sind, führen zum Erlöschen der Garantie und Gewährleistung.



Technische Änderungen vorbehalten.

3. Technische Informationen

Die Aluminium Teleskopleiter ist eine mobile, höhenverstellbare Anlegeleiter. Durch die ausziehbaren Leitersprossen bietet sie eine variable Höhenverstellung, zum Transport und zur Lagerung kann sie sehr kompakt zusammengeschoben werden.

Die verschiedenen Leitermodelle unterscheiden sich durch die Anzahl der Leitersprossen bzw. einem zusätzlichen Querbalcken zur Erhöhung der Standsicherheit.

Die für den jeweiligen Leitertyp maßgeblichen technischen Informationen und produktspezifischen Angaben befinden sich auf der Leiterkennzeichnung [C] direkt an der Leiter.

[1] Teleskopleiter 7113-232

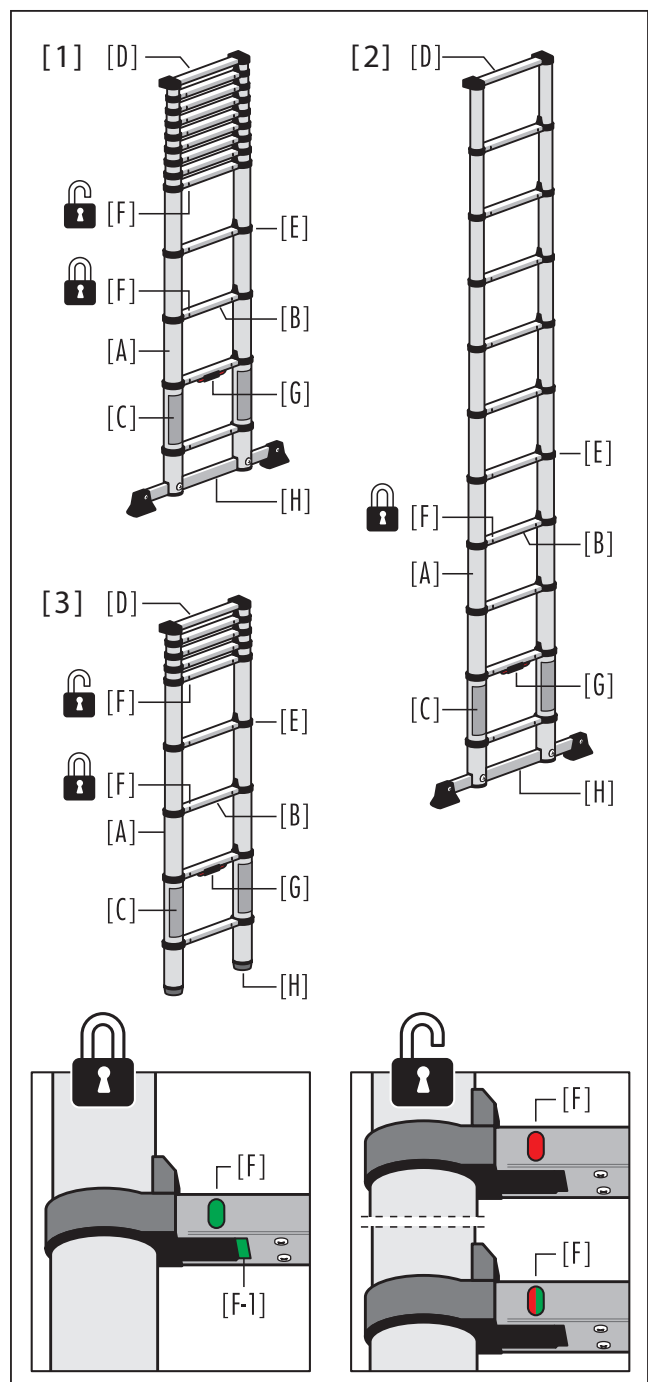
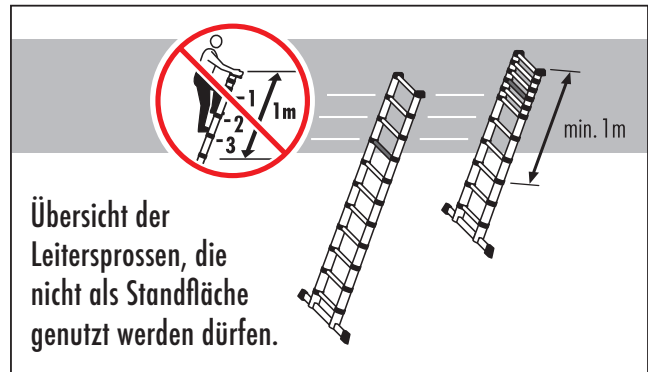
[2] Teleskopleiter 7113-212

- [A] Leiterholm
- [B] Sprosse
- [C] Leiterkennzeichnung
- [D] Oberer Träger
- [E] Halterungsringe
- [F] Sperranzeige
„GRÜN“ = Leitersprosse verriegelt
„ROT“ = Leitersprosse entriegelt
„ROT/GRÜN“ = Leitersprosse entriegelt
- [G] Sperrriegel
- [H] Querbalken

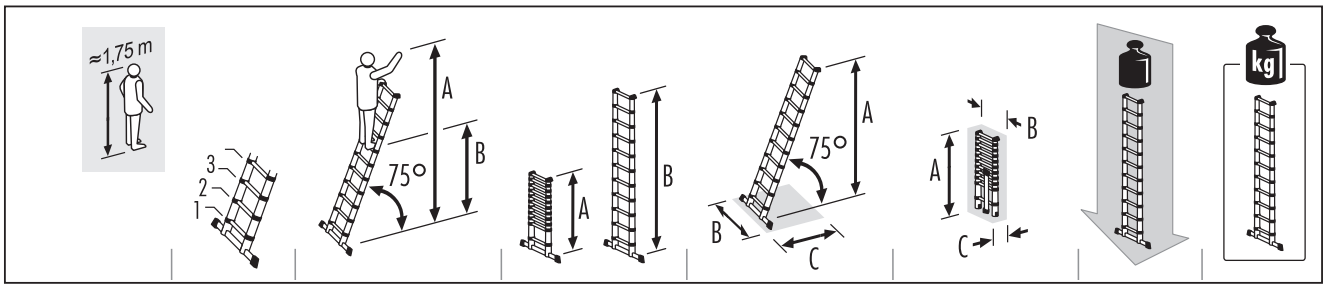
[3] Teleskopleiter 7113-192

Teleskopleiter 7113-172

- [A] Leiterholm
- [B] Sprosse
- [C] Leiterkennzeichnung
- [D] Oberer Träger
- [E] Halterungsringe
- [F] Sperranzeige
„GRÜN“ = Leitersprosse verriegelt
„ROT“ = Leitersprosse entriegelt
„ROT/GRÜN“ = Leitersprosse entriegelt
- [G] Sperrriegel
- [H] Leiterfuß



DE



7113-192	9	A = max. 3,40 m B = max. 1,40 m	A = 0,94 m B = 2,64 m	A = 2,55 m B = 0,46 m C = 0,74 m	A = 0,94 m B = 0,46 m C = 0,08 m	max. 150 kg	8,1 kg
7113-172	10	A = max. 3,63 m B = max. 1,63 m	A = 0,97 m B = 2,93 m	A = 2,78 m B = 0,47 m C = 0,75 m	A = 0,97 m B = 0,47 m C = 0,09 m	max. 150 kg	9 kg
7113-212	11	A = max. 3,95 m B = max. 1,97 m	A = 1,02 m B = 3,22 m	A = 3,10 m B = 0,80 m C = 0,89 m	A = 0,99 m B = 0,47 m C = 0,09 m	max. 150 kg	10,7 kg
7113-232	13	A = max. 4,50 m B = max. 2,50 m	A = 1,11 m B = 3,80 m	A = 3,65 m B = 0,87 m C = 1,02 m	A = 1,08 m B = 0,48 m C = 0,10 m	max. 150 kg	13,1 kg

Alle Maßangaben sind ca. Werte.

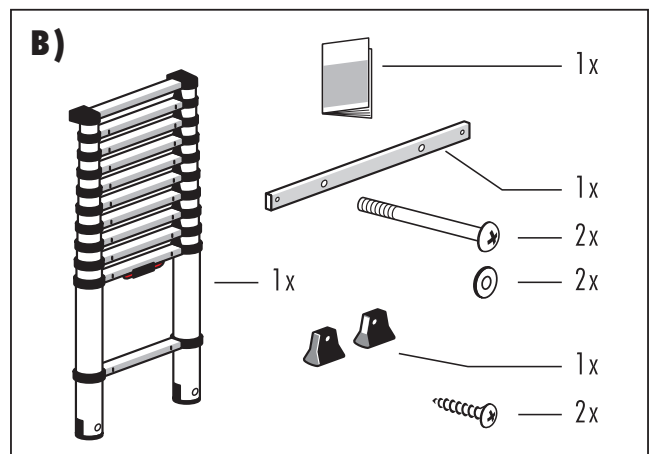
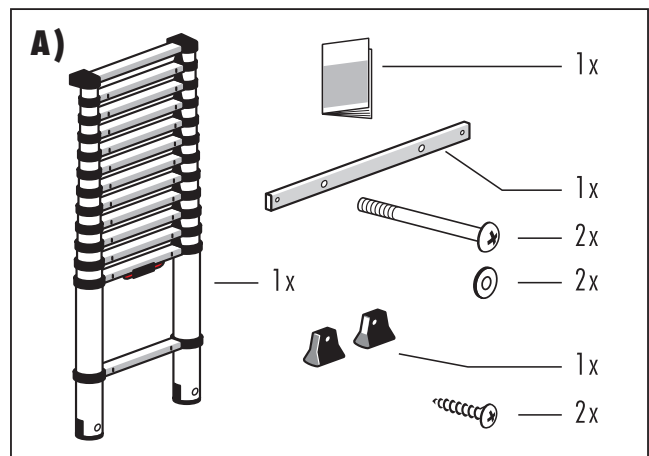
4. Lieferumfang

A) Teleskopleiter 7113-232

- 1 x Teleskopleiter
- 1 x Gebrauchs- und Bedienungsanleitung
- 1 x Querbalken
- 2 x Schraube M8
- 2 x Unterlegscheibe
- 1 x Satz Füße für Querbalken
- 2 x Kreuzschlitzschraube

B) Teleskopleiter 7113-212

- 1 x Teleskopleiter
- 1 x Gebrauchs- und Bedienungsanleitung
- 1 x Querbalken
- 2 x Schraube M8
- 2 x Unterlegscheibe
- 1 x Satz Füße für Querbalken
- 2 x Kreuzschlitzschraube



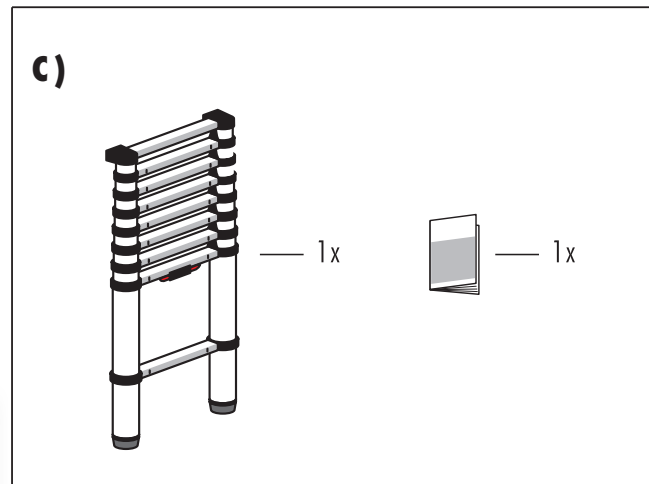
C) Teleskopleiter 7113-192 Teleskopleiter 7113-172

- 1 x Teleskopleiter
- 1 x Gebrauchs- und Bedienungsanleitung

Vor der weiteren Verwendung Inhalt auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden überprüfen. Entfernen sie das Verpackungsmaterial.



Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug, es besteht Erstickungsgefahr bei unsachgemäßer Handhabung.



DE

5. Anleitung für den Zusammenbau

Die Teleskopleitern 7113-212 und 7113-232 sind mit einem Querbalken ausgestattet, der vor dem Gebrauch der Leiter montiert werden muss.

Zur Montage sind Schraubendreher erforderlich.

Befestigung der FüÙe:

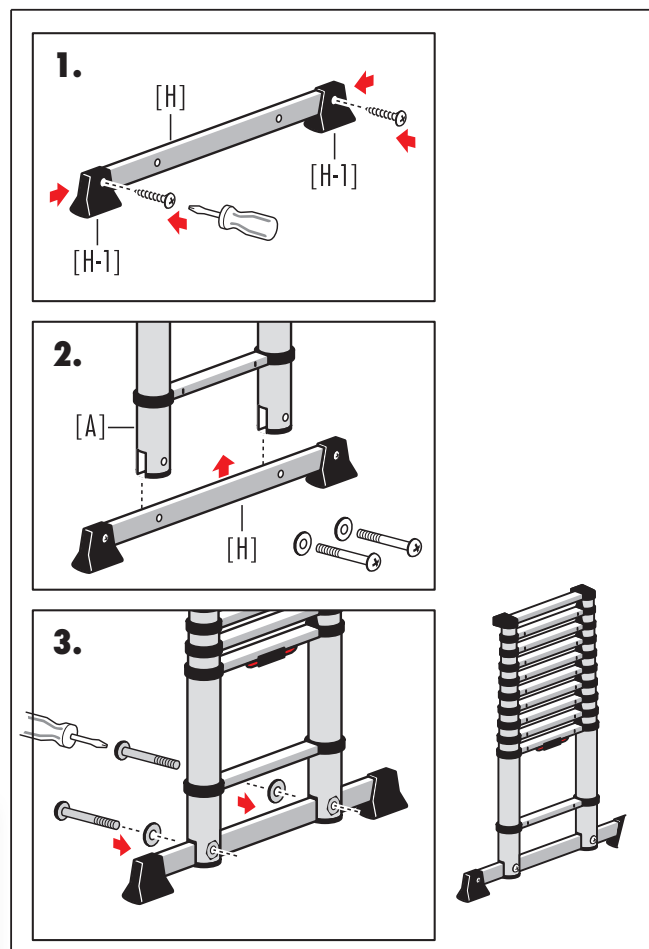
1. Beide FüÙe [H-1] wie dargestellt am Querbalken [H] befestigen.

Montage des Querbalkens:

2. Querbalken [H] zunächst in die Aussparung der Leiterholme [A] einsetzen.
3. Anschließend Querbalken an beide Leiterholme fest anschrauben.



Die Teleskopleitern 7113-232 und 7113-212 dürfen nur mit montiertem Querbalken verwendet werden.



6. Aufbau / Bedienung

6.1 Ausziehen und Aufstellen der Leiter

1. Vorabhinweis:

Immer von der **untersten** ausziehbaren Sprosse aus die Teleskopleiter schrittweise nach oben verlängern; die Teleskopleiter darf nicht von einer Sprosse aus dem mittleren oder oberen Teil ausgeschoben werden.

- Die zusammengeschobene Leiter senkrecht auf einen festen, ebenen Untergrund stellen und einen Fuß mittig auf die gesperrte Bodensprosse (1. Sprosse) stellen, um die Leiter zu fixieren.

Mit beiden Händen die Holme unter den schwarzen Halterungsringen [E] der 3. Sprosse [B] (die Sprosse des untersten ausziehbaren Bereichs der Leiter) greifen und vorsichtig ausziehen, bis der gesamte Bereich voll ausgezogen und die Leitersprosse eingerastet ist.

Diesen Arbeitsschritt wiederholen (die nächste ausziehbare Sprosse ist die 4. Sprosse von unten).

- Um eine Leitersprosse zu besteigen, müssen die Sperranzeigen [F] an der 2. und 3. Sprosse vollständig GRÜN ausgefüllt sein.

- GRÜN bedeutet: Die Leitersprosse ist verriegelt und kann bestiegen werden.
- ROT bzw. ROT/GRÜN bedeutet: Die Leitersprosse ist nicht verriegelt.

Zusätzlich befindet sich unterhalb der Leitersprosse eine weitere Sperranzeige [F-1]. Bei ausgezogener Leiter ist durch diese GRÜNE Markierung auch von unten ersichtlich, dass die Leitersprosse sicher verriegelt ist.

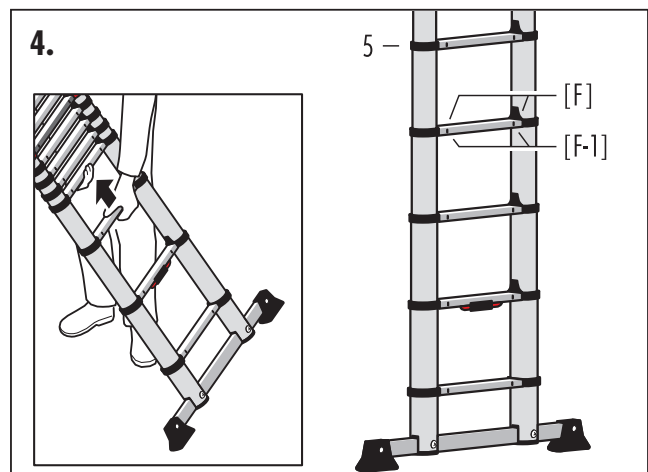
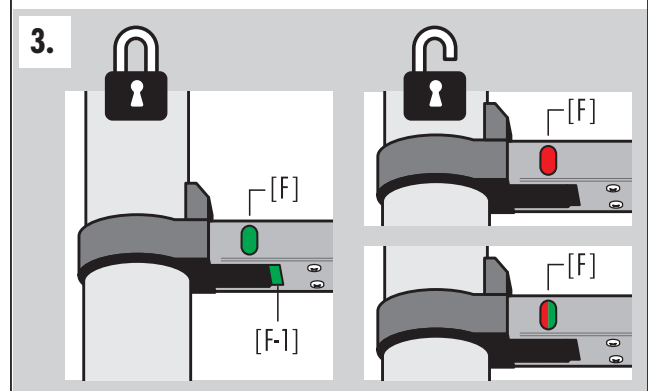
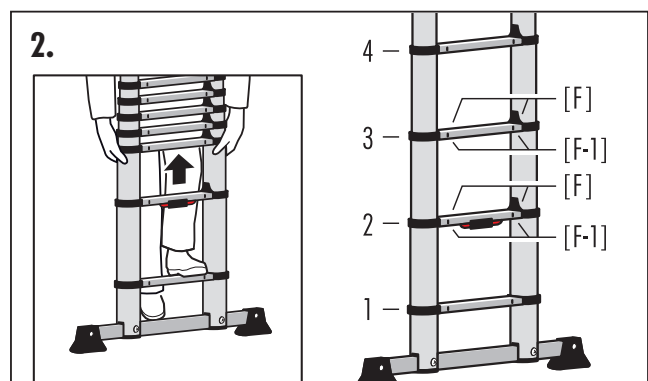
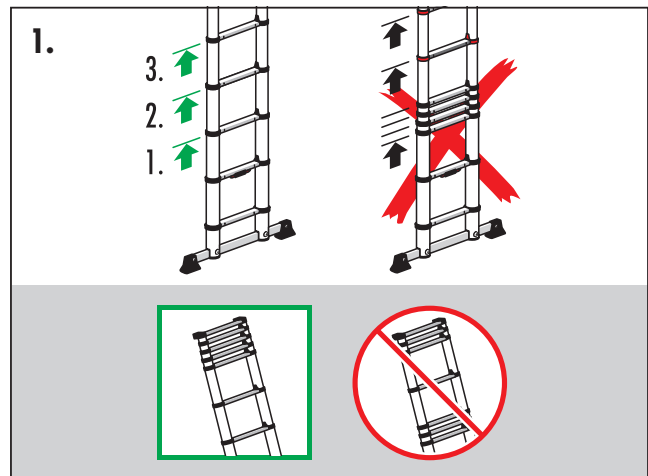
- Um die Teleskopleiter zu verlängern diesen Arbeitsschritt wiederholen (die nächste ausziehbare Sprosse ist die 5. Sprosse von unten).

Anschließend jeden weiteren Leiterbereich (jeweils nur einen) bis zur gewünschten Leiterhöhe ausziehen.

Eine Blockbildung (Gruppe nicht ausgezogener Leitersprossen) darf nur im obersten Leiterbereich auftreten.

Gegebenenfalls muss die verlängerte Leiter zum Ausziehen höherer Leiterbereiche waagrecht gehalten werden.

Beide Sperranzeigen [F], direkt unter jedem ausgezogenen Bereich, müssen vollständig GRÜN ausgefüllt und die GRÜNEN Markierungen [F-1] ersichtlich sein.



5. Teleskopleiter anlegen.

Auf die schräge Kante des Leiterfußes [H] und die Position des Oberen Trägers [D] achten; die ausgezogene Leiter anschließend in einem Neigungswinkel von 75° anstellen.

Falls möglich, das obere Ende der ausgezogenen Leiter zusätzlich sichern / festbinden.

Die Teleskopleiter kann jetzt bestiegen werden.



6.2 Zusammenschieben und Aufbewahren der Leiter

1. In ausreichender Höhe mit einer Hand einen Leiterholm greifen, die ausgezogene Leiter senkrecht stellen und mit der anderen Hand beide Sperrriegel [G] eindrücken, dadurch wird der unterste ausgezogenen Leiterbereich entsperrt.

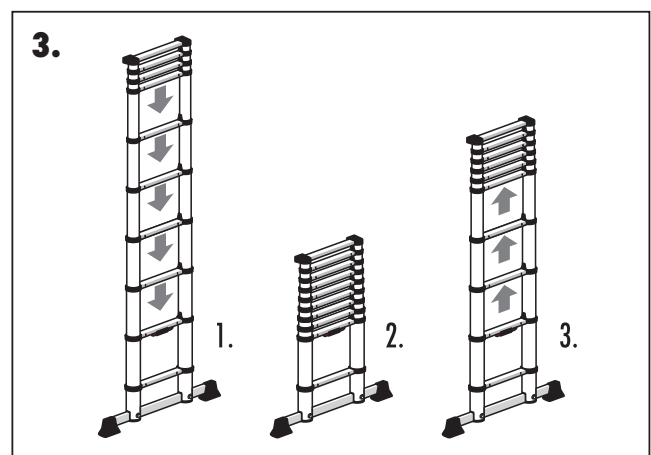
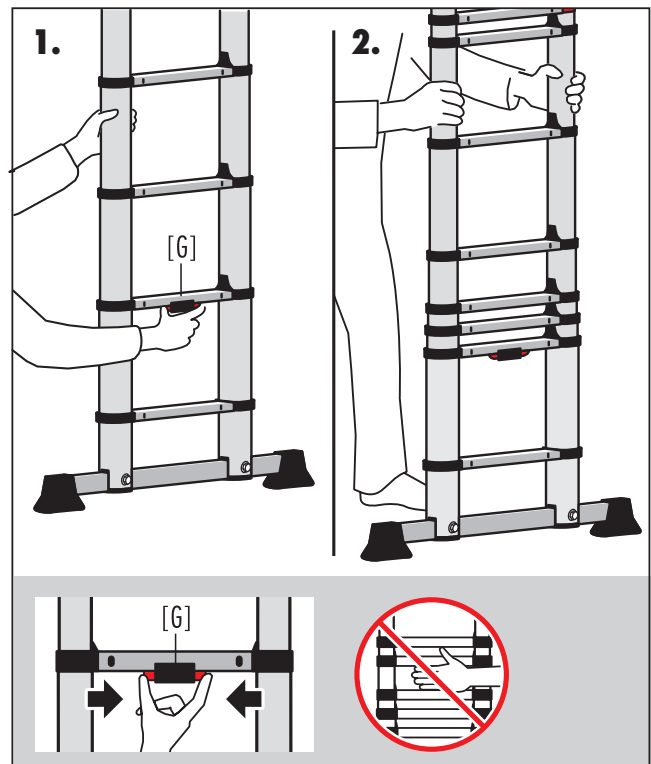
Achtung: Bei der Handhabung der Leiter besteht eine Verletzungsgefahr durch Quetsch- und Scherstellen. Beim Zusammenschieben der Leiter deshalb auf die Position und Stellung der Hände achten!

2. Jetzt mit beiden Händen die Holme umfassen und alle Leiterbereiche vorsichtig nach unten schieben.

Hinweis: Zuerst wird der unterste ausgezogene Leiterbereich vollständig zusammengeschoben, dadurch wird der nächste Leiterbereich automatisch entsperrt.

3. Auch wenn die Leiter nur teilweise verkürzt werden soll, stets die Leiter vollständig zusammenschieben, bevor sie wieder auf die gewünschte Höhe ausgezogen wird.

Zum Aufbewahren die Leiter ebenfalls stets vollständig zusammenschieben.



7. Sicherheitshinweise

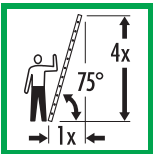
7.1 Kennzeichnungen für Anlegeleitern



Anleitung vollständig lesen.
Zusätzliche Informationen zur Leiter sind im Internet erhältlich.



Maximale Belastung: 150 kg.



Auf richtigen Anstellwinkel achten.



Leiter auf ebenen Untergrund aufstellen.



Seitliches Hinauslehnen vermeiden.



Verunreinigungen auf dem Boden ausschließen.



Leiter auf festen Untergrund aufstellen.



Seitliches Wegsteigen von der Leiter ist unzulässig.

7.2 Allgemeine Sicherheitshinweise



Beim Einsatz der Leiter müssen mögliche Risiken immer beachtet werden. Es besteht die Gefahr, von der Leiter abzustürzen oder dass die Leiter umfällt; dadurch können Personen verletzt und Gegenstände beschädigt werden.

Bei der Handhabung der Leiter besteht eine Verletzungsgefahr durch Quetsch- und Scherstellen.

Alle Arbeiten mit und auf der Leiter sind deshalb so durchzuführen, dass diese Gefahren so gering wie möglich gehalten werden.

Die Leiter ist nur für leichte Arbeiten von kurzer Dauer zu verwenden. Nicht zu lange ohne regelmäßige Unterbrechungen auf der Leiter arbeiten (Müdigkeit gefährdet einen sicheren Gebrauch).

Die Leiter muss für den jeweiligen Einsatz geeignet sein und darf nur in vorgeschriebener Aufstellposition verwendet werden. Nur vorgesehene Trittflächen benutzen.


Die Leiter bzw. Teile der Leiter dürfen nicht verändert werden.

Auf sicheren Halt beim Arbeiten sowie beim Auf- und Abstieg achten! Leiter während der Benutzung nicht verschieben.

Die nationalen, gültigen Bestimmungen sind –besonders bei professionellem Einsatz– unbedingt einzuhalten.

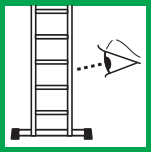
Die Leiter stets sorgfältig behandeln. Die Leiter auf bedacht-same und vorsichtige Weise ausziehen und zusammenschieben. Bei einem verbeulten oder beschädigten Holm lässt sich die Leiter möglicherweise nur schwer oder überhaupt nicht mehr ausziehen oder zusammenschieben.

7.3 Vor dem Gebrauch der Leiter

- 1)  Sind Sie gesundheitlich in der Lage, die Leiter zu benutzen? Bestimmte gesundheitliche Gegebenheiten, Medikamenteneinnahme, Alkohol- oder Drogenmissbrauch können bei der Benutzung der Leiter zu einer Gefährdung der Sicherheit führen.

- 2) Beim Transport von Leitern auf Dachträgern oder in einem LKW zur Verhinderung von Schäden sicherstellen, dass sie auf angemessene Weise befestigt oder angebracht sind.


- 3) Prüfen der Leiter nach der Lieferung und vor der ersten Benutzung, um den Zustand und die Funktion aller Teile festzustellen.

- 4)  Sichtprüfung der Leiter auf Beschädigung und sichere Benutzung zu Beginn jedes Arbeitstages, an dem die Leiter benutzt werden soll.

- 5) Für gewerbliche Benutzer ist eine regelmäßige Überprüfung durch eine hierfür befähigte Person erforderlich (Betriebssicherheitsverordnung).

- 6) Sicherstellen, dass die Leiter für den jeweiligen Einsatz geeignet ist.

- 7)  Keine beschädigte Leiter benutzen.

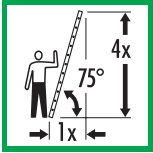
- 8)  Alle Verunreinigungen an der Leiter beseitigen, z.B. nasse Farbe, Schmutz, Öl oder Schnee.

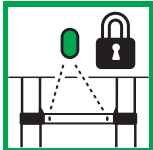
- 9) Vor der Benutzung einer Leiter bei der Arbeit sollte eine Risikobewertung (Gefährdungsbeurteilung) gemäß Betriebssicherheitsverordnung durchgeführt werden.


- 10)  Leiterfüße und Auflagefläche überprüfen.

- 11)  Teleskopleiter 7113-232 und 7113-212: Die Leiter darf nur mit montiertem Querbalken verwendet werden.


7.4 Aufstellen der Leiter

- 1)  Die Leiter muss in der richtigen Aufstellposition aufgestellt werden, z.B. richtiger Anstellwinkel für Anlegeleitern (Neigungswinkel 75°).

- 2)  Sperreinrichtungen, sofern angebracht, müssen vor der Benutzung vollständig gesichert werden.

- 3)  Die Leiter muss auf einem ebenen, waagerechten und unbeweglichen Untergrund stehen.


- 4)  Die Leiter darf nur in der vorgegebenen Aufstellposition benutzt werden.

- 5)  Anlegeleitern gegen ebene, feste Flächen lehnen und vor der Benutzung sichern, z.B. Anbinden oder geeignete Einrichtungen zur Sicherstellung der Standsicherheit anbringen.


- 6) Die Leiter niemals von oben her in eine neue Stellung bringen!

- 7) Beim Aufstellen der Leiter ist auf das Risiko einer Kollision zu achten, z.B. mit Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen. Türen (jedoch nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich verriegeln, falls möglich.


7. Sicherheitshinweise

- 8)  Alle durch elektrische Betriebsmittel im Arbeitsbereich gegebenen Risiken feststellen, z.B. Hochspannungs-Freileitungen oder andere freiliegende elektrische Betriebsmittel.

- 9) Die Leiter muss sicher auf allen Leiterfüßen stehen, nicht auf den Leitersprossen.

- 10)  Die Leiter darf nicht auf rutschigen Flächen aufgestellt werden, z.B. Eis, blanke Flächen oder deutlich verunreinigte feste Flächen), sofern nicht durch zusätzliche Maßnahmen verhindert wird, dass die Leiter rutscht oder dass die verunreinigten Stellen ausreichend sauber sind.

- 11)  Sicherheitsdrehspitzen bei losem Untergrund verwenden.


- 12)  Die Leiter STETS an dem Oberen Träger anstellen, keinesfalls mit den Holmen oder Sprossen, die dadurch beschädigt werden könnten.

- 13) Vor dem Besteigen der Leiter STETS darauf achten, dass die Sperranzeige unter jedem ausgezogenen Bereich „vollständig GRÜN ausgefüllt“ ist, und sicherstellen, dass alle betreffenden Sperrbolzen korrekt eingerastet sind.

- 14) STETS vor der Leiter stehen und die Leiter nach vorn aufstellen. Die Leiter KEINESFALLS von der Rückseite aus besteigen.

- 15)  Alle Verriegelungen der Leiter müssen vor der Benutzung eingerastet sein.


7.5 Benutzung der Leiter

- 1)  Die maximale Nutzlast der Leiter (150 kg) nicht überschreiten.

- 2) Nicht zu weit hinauslehnen; Benutzer sollten ihre Gürtelschnalle (den Nabel) zwischen den Holmen halten und mit beiden Füßen auf derselben Stufe oder Sprosse stehen.


- 3) Nicht ohne zusätzliche Sicherung in größerer Höhe von einer Anlegeleiter wegsteigen, z.B. Befestigung oder Verwendung einer geeigneten Vorrichtung zur Sicherung der Standsicherheit.

- 4)  Leiter nicht zum Aufsteigen auf eine andere Ebene benutzen.

- 5)  Sprossen, die sich innerhalb von 1m ab Oberkante Leiter befinden, nicht als Standfläche benutzen. KEINESFALLS die obersten drei Sprossen der Leiter als Standfläche benutzen. HINWEIS: Bei einer nicht voll ausgezogenen Leiter ist die Gruppe der nicht ausgezogenen, oberen Sprossen als eine Sprosse zu betrachten.

- 6) Leitern sollten nur für leichte Arbeiten von kurzer Dauer benutzt werden.

- 7) Für unvermeidbare Arbeiten unter Spannung oder in der Nähe elektrischer Freileitungen nicht Leitern benutzen, die den Strom leiten (z.B. Aluminiumleitern). Die Leiter KEINESFALLS in der Nähe von elektrischen Geräten tragen, aufstellen oder benutzen. Die Leiter kann Strom leiten.

- 8)  Leiter nicht im Freien bei ungünstigen Wetterbedingungen (z.B. starker Wind, Vereisung, Schneeglätte) benutzen.

9)  Vorsichtsmaßnahmen treffen, damit keine Kinder auf der Leiter spielen.

10)  Türen (jedoch nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich verriegeln, falls möglich.

11)  Mit dem Gesicht zur Leiter aufsteigen und absteigen.


12)  Beim Aufsteigen und Absteigen an der Leiter sicher festhalten.

13)  Die Leiter nicht als Überbrückung benutzen


14)  Beim Aufsteigen auf die Leiter geeignetes Schuhwerk tragen.

15)  Übermäßige seitliche Belastungen vermeiden, z.B. beim Bohren in Mauerwerk und Beton.

16) Nicht zu lange ohne regelmäßige Unterbrechungen auf der Leiter bleiben (Müdigkeit ist eine Gefahr).

17)  Gegenstände, die beim Besteigen einer Leiter transportiert werden, sollten nicht schwer und leicht zu handhaben sein.


18) Beim Arbeiten auf einer Leiter mit einer Hand festhalten oder, falls dies nicht möglich ist, zusätzliche Sicherheitsvorkehrungen treffen.

19)  Nur eine Person darf sich auf der Leiter bzw. auf einem Leiterschenkel befinden.

20) Die Leiter KEINESFALLS in verschmutzten / staubigen Umgebungen benutzen. Das Eindringen von „Fremdstoffen“ kann das Ausziehen und Zusammenschieben erschweren.

21) Die Leiter KEINESFALLS ganz oder teilweise unter Wasser tauchen, da das Gerät dadurch beschädigt und das Ausziehen und Zusammenschieben erschwert wird.


22) KEINESFALLS bei der Benutzung der Leiter den Sperrmechanismus berühren oder manipulieren.

23)  Die ausgezogene Leiter KEINESFALLS benutzen, wenn nicht absolut sicher ist, dass die Sperrbolzen aller ausgezogenen Sprossen vollständig eingerastet sind.

24) Die Leiter KEINESFALLS nur teilweise zusammenschieben/ verkürzen. STETS alle Sprossen zurückschieben und die Leiter ganz zusammenschieben, bevor sie auf die gewünschte kürzere Länge wieder ausgezogen wird.

25) Die Leiter nicht von einer mittleren oder oberen Sprosse öffnen / ausziehen. Dies könnte dazu führen, dass die Sperrbolzen der Sprossen nicht vollständig einrasten, was zu Verletzungen führen kann

26) Die Leiter nicht bewegen, während auf ihr gestanden wird.

27)  Position und Stellung der Hände beachten wenn die Teleskopleiter wieder eingeschoben wird.

DE

8. Wartung / Instandhaltung

Die Pflege und Wartung der Leiter soll deren Funktionstüchtigkeit sicherstellen.

Die Leiter muss regelmäßig auf Beschädigungen überprüft werden. Die Funktion beweglicher Teile muss gewährleistet sein.

Die Leiter STETS sauber halten. Die Holme gelegentlich mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen. Farbe oder andere „Fremdstoffe“ können das Ausziehen und Zusammenschieben erschweren und sind direkt zu entfernen.

Reparaturen an der Leiter müssen von einer sachkundigen Person und in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers erfolgen.

Die Reinigung der Leiter, insbesondere aller beweglichen Teile, sollte bei sichtbarer Verschmutzung sofort nach dem Gebrauch erfolgen.

Nur handelsübliche, wasserlösliche Reinigungsmittel benutzen.

Keine aggressiven, scheuernden Mittel verwenden.



Bei gewerblichem Einsatz der Leiter ist eine regelmäßige, wiederkehrende Überprüfung auf ordnungsgemäßen Zustand durch eine befähigte Person erforderlich (Sicht- und Funktionsprüfung).

Hierzu sind Art, Umfang und Fristen der erforderlichen Prüfungen festzulegen.

Die Zeitabstände für die Prüfung richten sich nach den Betriebsverhältnissen, insbesondere nach der Nutzungshäufigkeit, der Beanspruchung bei der Benutzung sowie der Häufigkeit und Schwere festgestellter Mängel bei vorangegangenen Prüfungen.

Der Unternehmer hat ebenso dafür zu sorgen, dass schadhafte Leitern der Benutzung entzogen und so aufbewahrt werden, dass eine Weiterbenutzung bis zur sachgerechten Instandsetzung bzw. Entsorgung nicht möglich ist.

Leiterelemente:	Prüfpunkte:
1. Teleskopleiter (Allgemeine Prüfpunkte)	Sichtprüfung der Teleskopleiter. Alle Leiterelemente müssen vollständig vorhanden sein. Sind Beschädigungen sichtbar / vorhanden? Sind Verunreinigungen (z.B. Schmutz, Schlamm, Lack, Öl oder Fett) an der Leiter vorhanden?
2. Leiterholm Leitersprosse / Oberer Träger Halterungsringe	Sind Leiterholme evtl. verbogen, verdreht, verbeult, rissig oder korrodiert? Alle Leitersprossen / Halterungsringe müssen vollzählig vorhanden sein. Sind Leitersprossen / Oberer Träger evtl. abgenutzt, lose, korrodiert oder beschädigt?
3. Querbalken, Füße / Endkappen	Querbalken, Füße und Endkappen auf Festigkeit, sowie auf Beschädigungen und Korrosion prüfen. Alle Leiterfüße/Endkappen müssen vorhanden sein. Sind Leiterfüße locker, verschlissen oder korrodiert?
4. Funktionalität der Teleskopleiter	Funktionalität der Teleskopleiter (Ausschieben und Einschieben der Leitersprossen) prüfen. Alle ausziehbaren Leitersprossen müssen beim Verlängern der Leiter einwandfrei einrasten. Sind alle Sperranzeigen der Leitersprossen im arretierten Zustand GRÜN ausgefüllt? Lässt sich die Arretierung mit dem Sperrriegel einfach lösen? Alle Leitersprossen müssen sich anschließend wieder problemlos zusammenschieben lassen.
5. Leiterkennzeichnungen	Sind alle Kennzeichnungen vorhanden und gut lesbar?
ERGEBNIS	Die Leiter ist in Ordnung kann weiter verwendet werden. Die Leiter darf erst nach einer Reparatur weiter verwendet werden. Die Leiter ist defekt und muss entsorgt werden.

Prüfplan für Teleskopleitern

Bei der regelmäßigen Inspektion der Leiter sind die Prüfpunkte 1. - 5. zu berücksichtigen:
 Die Leiter darf nur verwendet werden, wenn alle Punkte geprüft wurden und keine Mängel vorhanden sind.

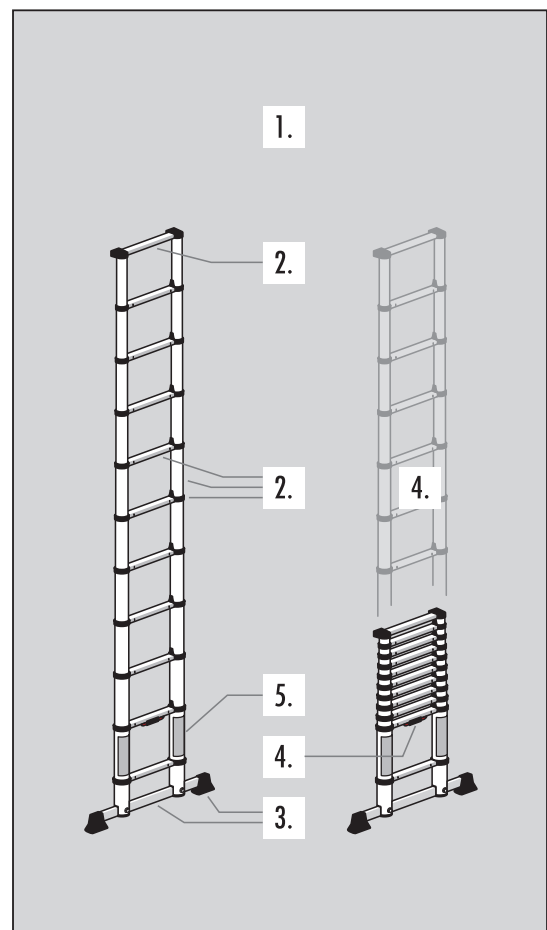
Zutreffendes ankreuzen / Prüfung mit Datum und Unterschrift bestätigen.

Leiter ist in Ordnung

Leiter ist nicht in Ordnung

Datum, Unterschrift		Datum, Unterschrift		Datum, Unterschrift		Datum, Unterschrift		Datum, Unterschrift	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

DE



9. Transport / Lagerung

Vor und nach der Benutzung sowie zur Lagerung und zum Transport Teleskopleiter vollständig zusammenschieben.

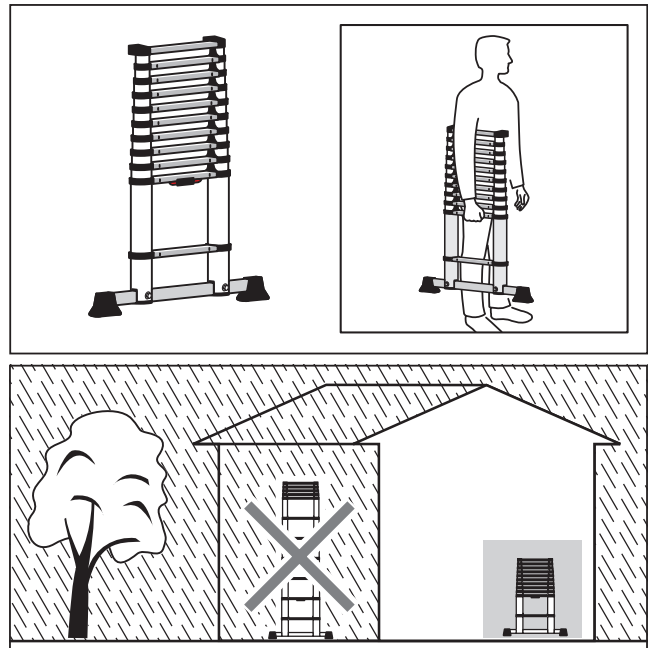
Zum Transport die Teleskopleiter mit einer Hand an der Unterseite der 2. Sprosse festhalten.

Um jegliche Beschädigungen zu vermeiden ist die Leiter beim Transport (zB. auf Dachträgern oder im Auto) sicher zu befestigen.

Die Leiter STETS vollständig zusammengeschoben in einem trockenen Raum lagern. Feuchte Bedingungen können sich negativ auf Zustand und Betrieb der Leiter auswirken.

Jegliche Beschädigungen müssen ausgeschlossen werden und alle Teile vor Witterungsverhältnissen geschützt sein.

Die Leiter so lagern, dass sie vor spielenden Kindern geschützt ist und keine Personen behindert werden (evtl. Stolpergefahr).



10. Verpackung / Entsorgung

Die Verpackung ist entsprechend den geltenden Bestimmungen und Gesetzen zu entsorgen.

Nach Ende der Gebrauchsfähigkeit muss die Leiter entsprechend den geltenden Vorschriften entsorgt werden.

Aluminium ist ein hochwertiges Material und sollte dem Recyclingprozess zugeführt werden. Detaillierte Auskünfte hierzu erteilt Ihre zuständige Kommune.



11. Gebrauchsdauer

Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch und regelmäßiger Wartung ist die Leiter ein langfristig verwendbares Arbeitsmittel.

12. Service / Ersatzteile

Weitere Informationen zu Serviceleistungen und Ersatzteilen erhalten sie direkt vom Hersteller.

Hailo France • 86300 CHAPELLE-VIVIERS

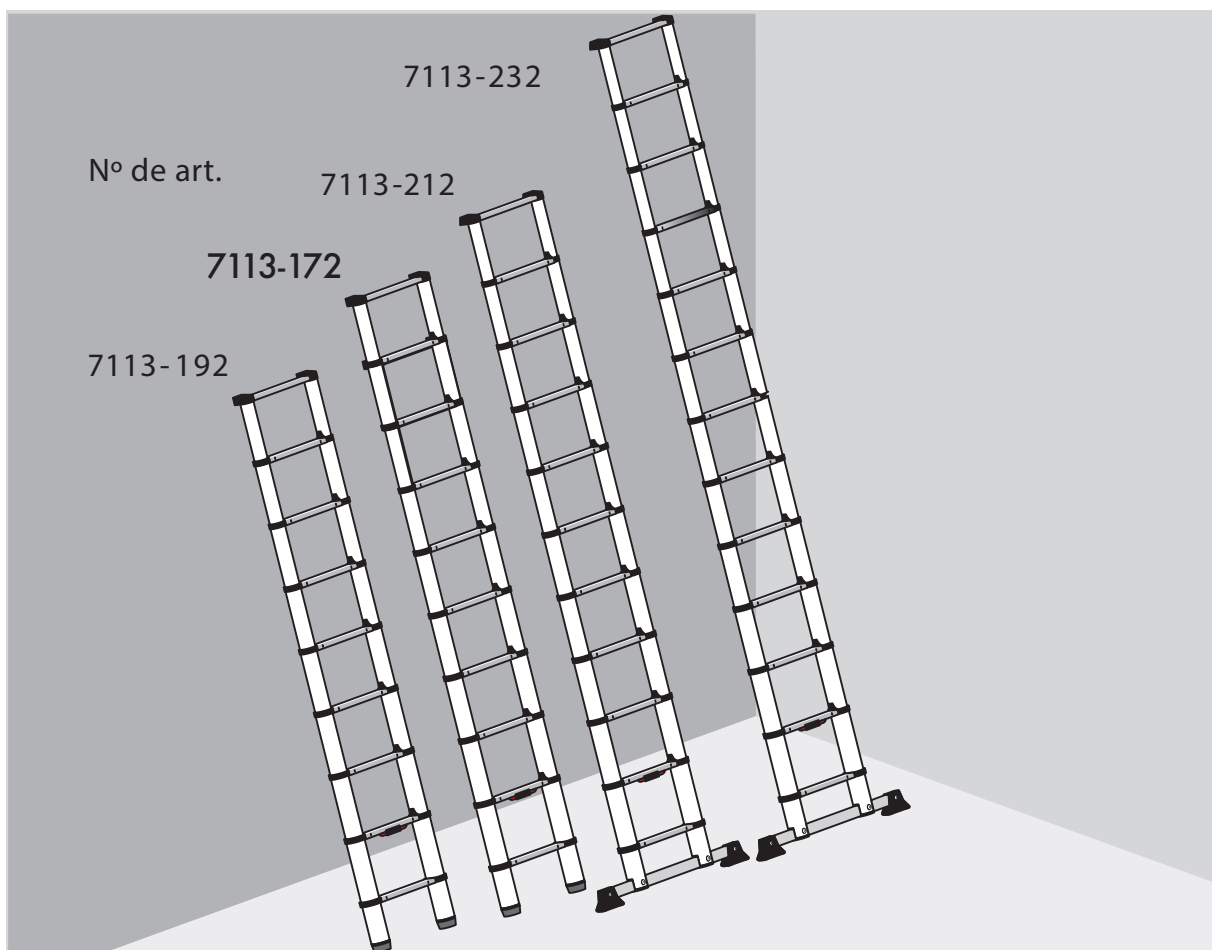
www.hailo-shop.fr

DE

ES

Instrucciones de uso y manejo

Escalera telescópica de aluminio



Instrucciones de uso y manejo

Escalera telescópica de aluminio

Nº de art.	Número de peldaños
7113-172	10 (9 peldaños + tirante superior)
7113-192	9 (8 peldaños + tirante superior)
7113-212	11 (10 peldaños + tirante superior)
7113-232	13 (12 peldaños + tirante superior)

Índice de contenido

1. Introducción	46
2. Uso conforme a lo previsto	46
3. Información técnica	47
4. Volumen de suministro	48
5. Instrucciones para el montaje	49
6. Montaje / Manejo	50
7. Instrucciones de seguridad	52
8. Mantenimiento / Reparación	56
9. Transporte / Almacenamiento	58
10. Embalaje / Eliminación	58
11. Vida útil	58
12. Servicio técnico / Piezas de repuesto	58

1. Introducción

Estas instrucciones de uso y manejo describen la utilización segura de la escalera telescópica.

Por razones de seguridad, lea bien estas instrucciones de uso y manejo antes de la utilización, y consérvelas para futura referencia.

Las escaleras telescópicas cumplen los requerimientos de la norma europea DIN EN 131-1-2-3-6.

En caso de entregar la escalera a terceros, ésta deberá ir acompañada de las instrucciones de uso y manejo.

Leer y seguir todas las demás instrucciones de uso y seguridad suministradas o colocadas en la escalera.

2. Uso conforme a lo previsto

Esta escalera es un medio de trabajo portátil que puede utilizarse en diferentes lugares.

Con esta escalera pueden realizarse trabajos de pequeña envergadura en altura, para los cuales el uso de otros medios de trabajo no guarda la proporción adecuada (véase la Norma de seguridad de equipos).

Esta escalera sólo debe utilizarse como se describe en estas instrucciones de uso y manejo. Cualquier otro uso se considera como incorrecto. No se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por un uso indebido.

Las modificaciones en la escalera que no estén autorizadas por el fabricante, conllevan la anulación de la garantía.



Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

3. Información técnica

La escalera telescópica de aluminio es una escalera de mano portátil de altura ajustable. Gracias a los peldaños extensibles de la escalera, ella ofrece un ajuste de altura variable; para el transporte y almacenamiento pueden encajarse uno dentro del otro, quedando de tamaño muy compacto.

Los diferentes modelos de escalera se diferencian por el número de peldaños o una barra transversal adicional para aumentar la estabilidad.

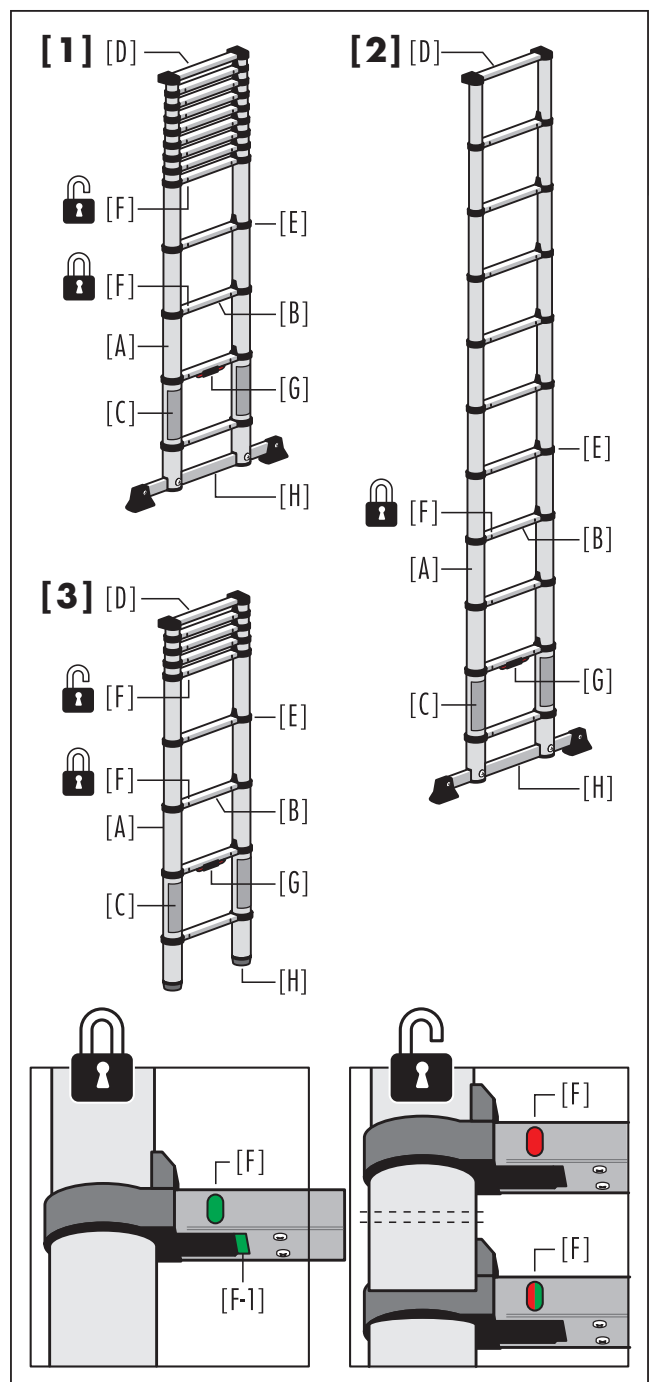
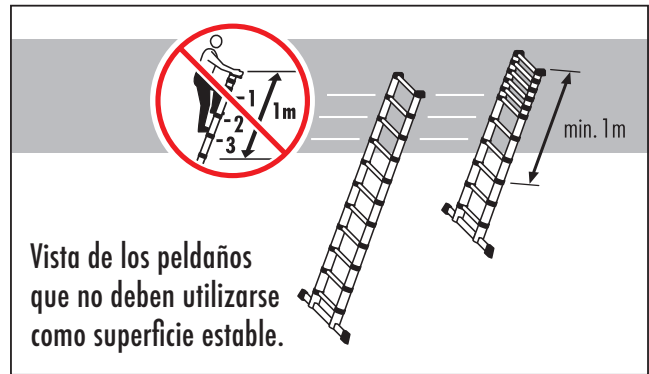
La información técnica relevante para cada tipo de escalera y las especificaciones de producto se encuentran en la identificación de la escalera [C], directamente en la escalera, sobre la placa de información de producto dentro del embalaje.

[1] Escalera telescópica 7113-232 [2] Escalera telescópica 7113-212

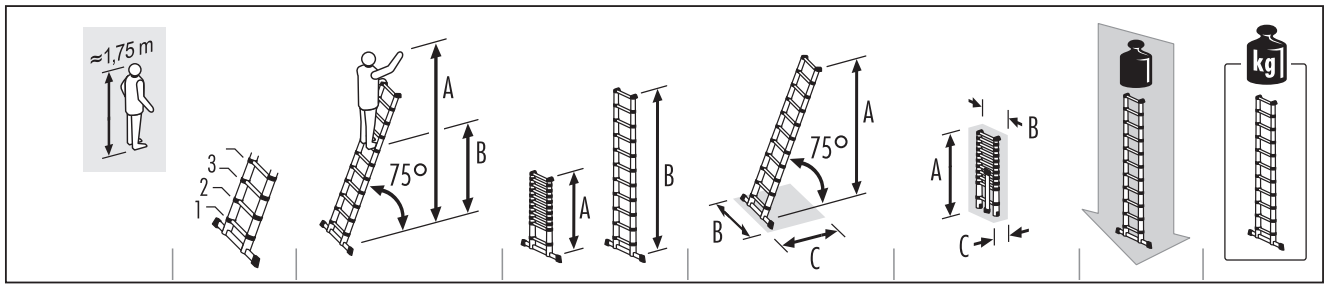
- [A] Larguero
- [B] Peldaño
- [C] Identificaciones de la escalera
- [D] Tirante superior
- [E] Anillos de sujeción
- [F] Indicador de bloqueo
"VERDE" = Peldaño bloqueado
"ROJO" = Peldaño desbloqueado
"ROJO/VERDE" = Peldaño desbloqueado
- [G] Cerrojo de seguridad
- [H] Barra transversal

[3] Escalera telescópica 7113-192 Escalera telescópica 7113-172

- [A] Larguero
- [B] Peldaño
- [C] Identificaciones de la escalera
- [D] Tirante superior
- [E] Anillos de sujeción
- [F] Indicador de bloqueo
"VERDE" = Peldaño bloqueado
"ROJO" = Peldaño desbloqueado
"ROJO/VERDE" = Peldaño desbloqueado
- [G] Cerrojo de seguridad
- [H] Pie de la escalera



ES



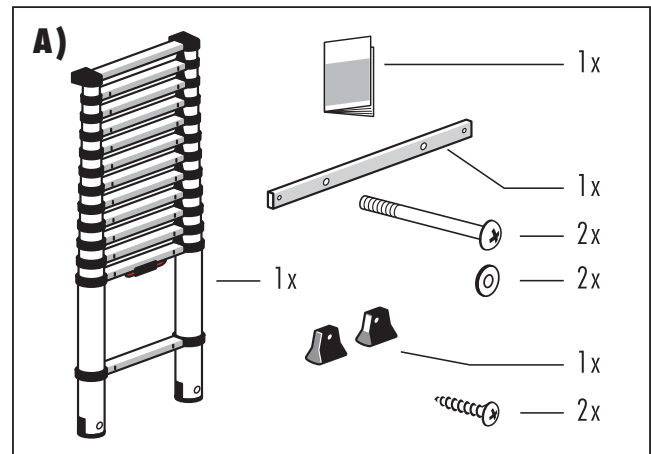
7113-192	9	A = max. 3,40 m B = max. 1,40 m	A = 0,94 m B = 2,64 m	A = 2,55 m B = 0,46 m C = 0,74 m	A = 0,94 m B = 0,46 m C = 0,08 m	max. 150 kg	8,1 kg
7113-172	10	A = max. 3,63 m B = max. 1,63 m	A = 0,97 m B = 2,93 m	A = 2,78 m B = 0,47 m C = 0,75 m	A = 0,97 m B = 0,47 m C = 0,09 m	max. 150 kg	9 kg
7113-212	11	A = max. 3,95 m B = max. 1,97 m	A = 1,02 m B = 3,22 m	A = 3,10 m B = 0,80 m C = 0,89 m	A = 0,99 m B = 0,47 m C = 0,09 m	max. 150 kg	10,7 kg
7113-232	13	A = max. 4,50 m B = max. 2,50 m	A = 1,11 m B = 3,80 m	A = 3,65 m B = 0,87 m C = 1,02 m	A = 1,08 m B = 0,48 m C = 0,10 m	max. 150 kg	13,1 kg

Todas las dimensiones son aproximadas.

4. Volumen de suministro

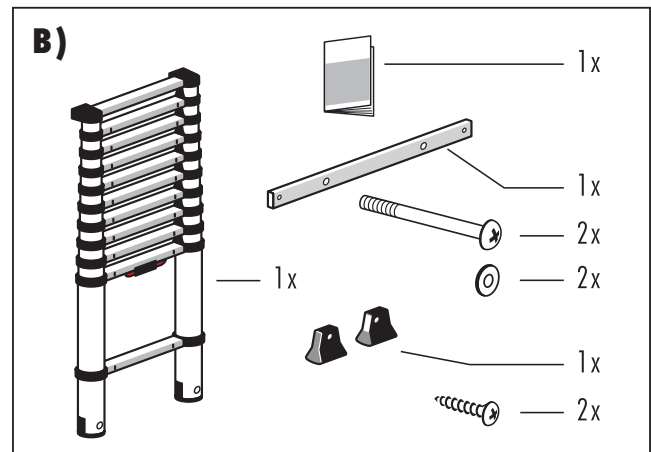
A) Escalera telescópica 7113-232

- 1 x Escalera telescópica
- 1 x Instrucciones de uso y manejo
- 1 x Barra transversal
- 2 x Tornillo M8
- 2 x Arandela
- 1 x Kit de pies para barra transversal
- 2 x Tornillo Phillips



B) Teleskopleiter 7113-212

- 1 x Teleskopleiter
- 1 x Instrucciones de uso y manejo
- 1 x Barra transversal
- 2 x Tornillo M8
- 2 x Arandela
- 1 x Kit de pies para barra transversal
- 2 x Tornillo Phillips



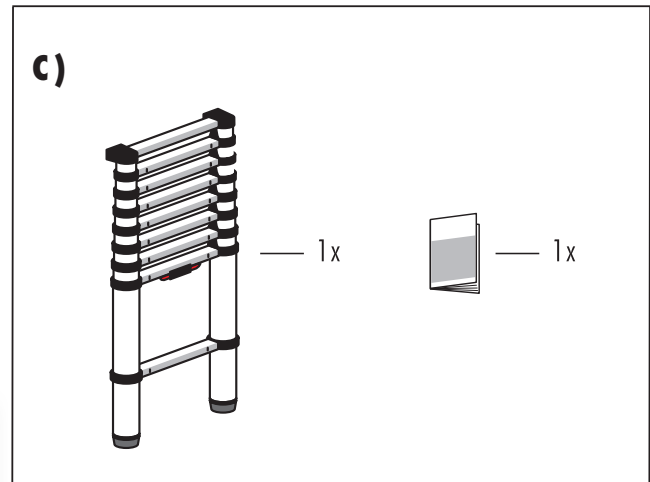
C) Escalera telescópica 7113-192 Escalera telescópica 7113-172

- 1 x Escalera telescópica
- 1 x Instrucciones de uso y manejo

Antes del uso posterior, comprobar la integridad del contenido y eventuales daños de transporte. Retire el material de embalaje.



El material de embalaje no es un juguete para los niños, existe peligro de asfixia si se lo manipula indebidamente.



5. Instrucciones para el montaje

Las escaleras telescópicas 7113-212 y 7113-232 están equipadas con una barra transversal que debe montarse antes de utilizar la escalera.

Para el montaje se requiere un destornillador.

Fijación de los pies:

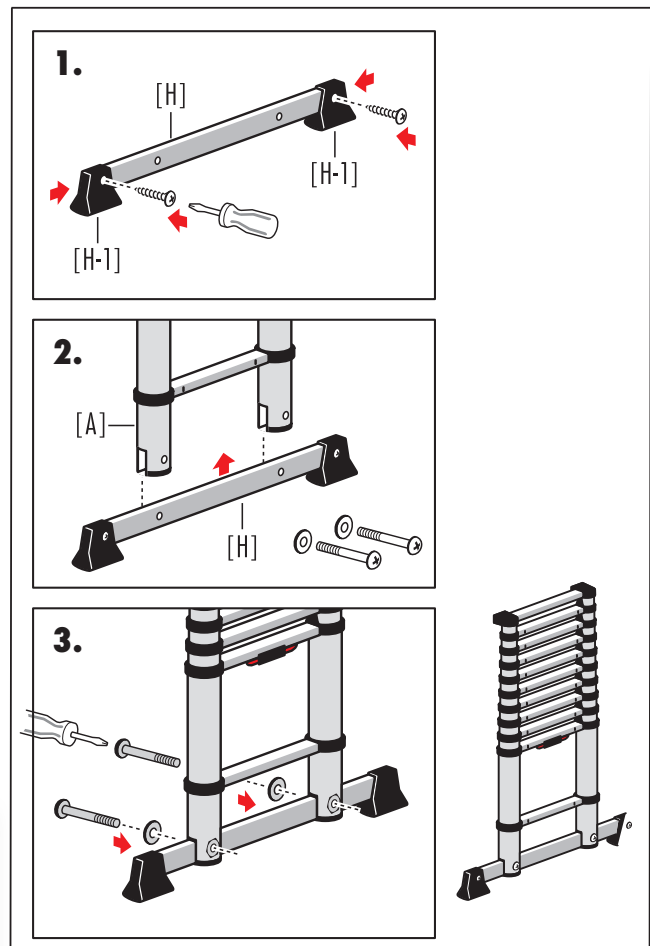
1. Fijar ambos pies [H-1] a la barra transversal [H] como se muestra en la figura.

Montaje de la barra transversal:

2. Primero, insertar la barra transversal [H] en el rebaje de los largueros de la escalera [A].
3. A continuación, atornillar la barra transversal firmemente a los dos largueros de la escalera.



Las escaleras telescópicas 7113-232 y 7113-212 sólo deben utilizarse con la barra transversal montada.



6. Montaje / Manejo

6.1 Extensión y emplazamiento de la escalera

1. Nota preliminar:

Siempre extender la escalera telescópica hacia arriba, paso a paso, desde el peldaño extensible **de más abajo**; la escalera telescópica no debe extenderse desde un peldaño de la parte central o superior.

- Colocar la escalera plegada en posición vertical sobre una base firme y plana, y poner un pie en el centro del peldaño inferior bloqueado (1er peldaño) a fin de sujetar la escalera.

Tomar con ambas manos los largueros por debajo de los anillos de sujeción negros [E] del 3er peldaño [B] (el peldaño del tramo extensible de más abajo de la escalera) y extenderlos con cuidado, hasta que todo el tramo quede completamente extendido y el peldaño esté trabado.

Repetir este paso (el siguiente peldaño extensible es el 4º peldaño desde abajo).

- Para subir a un peldaño de la escalera, los indicadores de bloqueo [F] en el 2º y 3er peldaño deben estar totalmente rellenos de color VERDE.

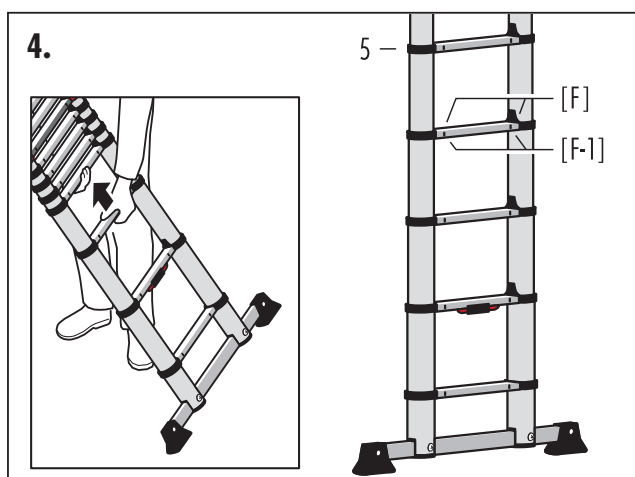
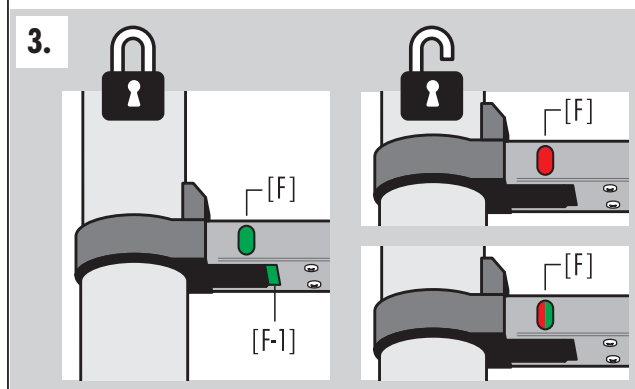
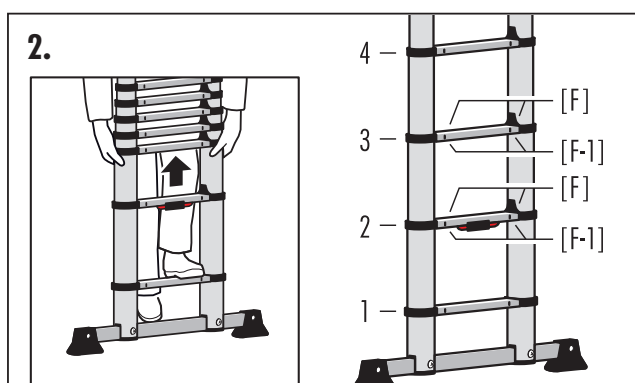
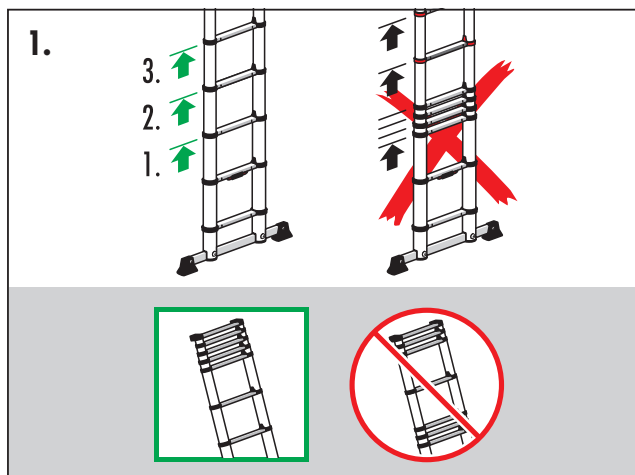
- VERDE significa: El peldaño está bloqueado y puede subirse a dicho peldaño.
- ROJO o ROJO/VERDE significa: El peldaño no está bloqueado.

Existe además otro indicador de bloqueo [F-1] debajo del peldaño. Cuando la escalera está extendida, estas marcas VERDES permiten reconocer también desde abajo que el peldaño está bien bloqueado.

- Para extender la escalera telescópica, repetir este paso (el siguiente peldaño extensible es el 5º peldaño desde abajo).

A continuación, extender cada tramo de escalera restante (sólo uno por vez) hasta alcanzar la altura de escalera deseada. Una formación en bloque (grupo de peldaños no extendidos) sólo deberá quedar en el tramo de escalera de más arriba.

En caso necesario, la escalera extendida deberá ponerse en posición horizontal para extender los tramos de más arriba. Los dos indicadores de bloqueo [F], justo debajo de cada tramo extendido, deben estar totalmente rellenos de color VERDE y las marcas VERDES [F-1] deben estar visibles.



5. Apoyar la escalera telescópica.
Prestar atención al borde inclinado del pie de la escalera [H] y a la posición del tirante superior [D]; a continuación, apoyar la escalera extendida con un ángulo de inclinación de 75°.

Si es posible, asegurar / atar adicionalmente el extremo superior de la escalera extendida.

Ahora se podrá subir a la escalera telescópica.



6.2 Repliegue y almacenamiento de la escalera

1. Tomar uno de los largueros a una altura suficiente con una mano, colocar la escalera extendida en posición vertical y con la otra mano oprimir ambos cerrojos de seguridad [G], así se desbloquea el tramo de escalera extendido de más abajo.

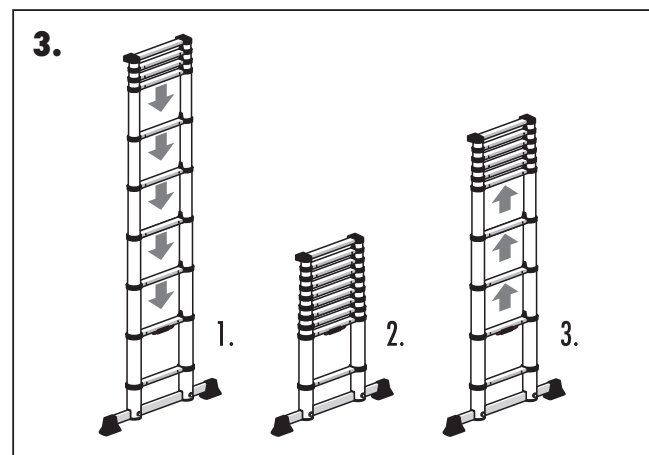
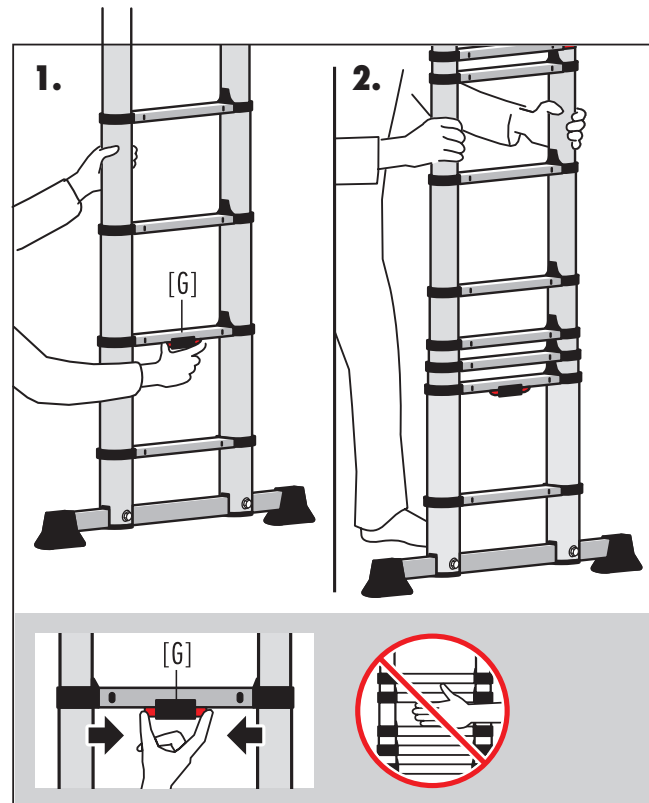
Atención: Al manipular la escalera existe un peligro de lesiones por puntos de aplastamiento y cizallamiento. ¡Por ese motivo prestar atención a la ubicación y posición de las manos al replugar la escalera!

2. Ahora, tomar con ambas manos los largueros y deslizar con cuidado hacia abajo todos los tramos de escalera.

Nota: Primero se replegará por completo el tramo de escalera extendido de más abajo, así se desbloqueará automáticamente el siguiente tramo de escalera.

3. Aún cuando sólo sea necesario acortar parcialmente la escalera, siempre se la deberá replegar totalmente, antes de volver a extenderla a la altura deseada.

También para almacenar la escalera se la deberá replegar siempre por completo.



ES

7. Instrucciones de seguridad

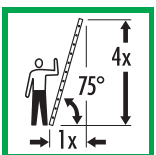
7.1 Identificaciones para escaleras de mano



Lea las instrucciones completamente.
En Internet dispone de información adicional sobre la escalera.



Carga máxima: 150 kg.



Prestar atención al ángulo de inclinación correcto.



Emplazar la escalera sobre una base plana.



Evitar inclinarse hacia los lados.



Excluir cualquier posibilidad de suciedad en el suelo.



Emplazar la escalera sobre una base firme.



No está permitido desplazarse hacia los lados de la escalera.

7.2 Instrucciones generales de seguridad



Al utilizar la escalera siempre deben tenerse en cuenta los posibles riesgos.

Existe el peligro de resbalarse de la escalera o de que la escalera se caiga; esto puede ocasionar lesiones personales y daños materiales.

Al manipular la escalera existe un peligro de lesiones por puntos de aplastamiento y cizallamiento.

Todo los trabajos con y en la escalera deben realizarse de manera tal que estos peligros se mantengan tan bajos como sea posible.

La escalera solamente debería utilizarse para realizar trabajos ligeros de corta duración. No trabajar en la escalera demasiado tiempo sin interrupciones regulares (el cansancio pone en peligro el uso seguro).


La escalera debe ser adecuada para la aplicación respectiva y sólo debe usarse en la posición de emplazamiento prescrita. Sólo utilizar las superficies de paso previstas.

La escalera o las partes de la escalera, no deben modificarse. Sujetarse bien a la escalera durante el trabajo, y al subir y bajar de la misma. No desplazar la escalera durante el uso. Deben respetarse sin excepción las disposiciones nacionales vigentes, especialmente para el uso profesional.

Manipular siempre la escalera con cuidado.

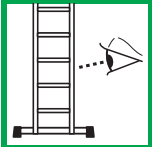
Extender y replegar la escalera con prudencia y sumo cuidado. Si hubiera un peldaño abollado o dañado, es probable que sea difícil o totalmente imposible extender o replegar la escalera.

7.3 Antes de utilizar la escalera

- 1)  ¿Su estado de salud le permite utilizar la escalera? Algunos estados de salud de terminados, la toma de medicamentos, el consumo de drogas o alcohol pueden poner en peligro la seguridad al utilizar la escalera.

- 2) Para evitar daños al transportar las escaleras en portaequipajes o en un camión es preciso asegurarse de que éstas estén sujetas o dispuestas correctamente.


- 3) Compruebe la escalera inmediatamente después de su suministro y antes de su primera utilización para verificar que todas las piezas funcionan perfectamente.

- 4)  Efectúe un control visual de la escalera para verificar si existen daños y si se puede utilizar de forma segura antes de iniciar el trabajo diario con ella.

- 5) Para usuarios industriales, es preciso realizar una comprobación periódica por parte de una persona instruida para ello (reglamento de régimen interior de seguridad).


- 6) Cerciorarse que la escalera es adecuada para el uso a que se destina en cada momento.

- 7)  No utilizar nunca una escalera con desperfectos.

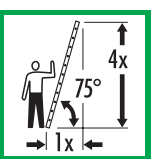
- 8)  Retirar toda suciedad de la escalera, p.ej. pintura fresca, basura, aceite o nieve.

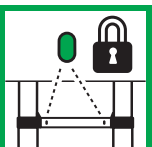
- 9) Antes de la utilización de una escalera para el trabajo, deberá efectuarse una evaluación de riesgos de conformidad con el Reglamento de régimen interior de seguridad.


- 10)  Comprobar los pies de la escalera y la superficie de apoyo.


- 11)  Escalera telescópica 7113-232 y 7113-212: La escalera sólo debe utilizarse con la barra transversal montada.


7.4 Emplazamiento de la escalera

- 1)  Utilización como escalera de mano: La escalera se ha de colocar en la posición correcta, por ej. ángulo de inclinación correcto para escaleras de mano (ángulo de inclinación 75°).

- 2)  Los dispositivos de bloqueo, si existen, han de asegurarse completamente antes de la utilización.

- 3)  La escalera se ha de encontrar sobre una base plana, horizontal y fija.

- 4)  La escalera sólo debe utilizarse en la posición prevista.


- 5)  Apoyar las escaleras de mano sobre su superficies lisas y fijas y asegurarlas antes de la utilización, p. ej. mediante atado o colocación de dispositivos adecuados que garanticen la estabilidad.

- 6) ¡No cambiar nunca la posición de la escalera desde arriba!


- 7) Al colocar la escalera, tener en cuenta el riesgo de colisión, p. ej. con peatones, vehículos o puertas. Si es posible, bloquear puertas y ventanas en la zona de trabajo (con excepción de las salidas de emergencia).

ES


7. Instrucciones de seguridad

- 8)  Determinar todos los riesgos provocados por materiales de servicio eléctricos en la zona de trabajo, p.ej. conductores aéreos de alta tensión o medios de servicio eléctricos al descubierto.

- 9) La escalera deberá apoyar firmemente sobre todos sus pies, no sobre los peldaños o escalones.


- 10)  La escalera no puede colocarse sobre una superficie deslizante, p. ej. hielo, superficies lisas o superficies sólidas claramente sucias, a no ser que se evite mediante medidas adicionales que la escalera resbale o bien las zonas sucias estén lo suficientemente limpias.

- 11)  Utilizar espigas giratorias de seguridad en terreno suelto.


- 12)  Apoyar la escalera SIEMPRE en el tirante superior, en ningún caso hacerlo con los largueros o peldaños, los cuales de este modo podrían dañarse.

- 13) Antes de subir a la escalera SIEMPRE prestar atención a que el indicador de bloqueo debajo de cada tramo extendido esté "totalmente relleno de color VERDE", y asegurarse de que todos los pernos de bloqueo respectivos estén trabados correctamente.

- 14) SIEMPRE pararse frente a la escalera y emplazarla hacia adelante. EN NINGÚN CASO subir a la escalera desde la parte posterior.


- 15)  Todos los dispositivos de bloqueo de la escalera deben estar trabados antes de la utilización.


7.5 Uso de la escalera

- 1)  No sobrepasar la carga útil máxima: 150 kg

- 2) No inclinar el cuerpo demasiado hacia fuera; los usuarios deberían mantener la hebilla de su cinturón (el ombligo) entre los largueros y encontrarse con ambos pies en el mismo escalón o peldaño.


- 3) A grandes alturas, no desplazarse mucho más arriba de la escalera de mano sin haberse asegurado previamente, p.ej. fijación o utilización de un dispositivo adecuado para asegurar la estabilidad.


- 4)  No utilizar escaleras de tijera para subir a otros niveles.


- 5)  No utilizar como superficie estable los peldaños que se encuentran dentro del tramo que está a 1m del extremo superior de la escalera. EN NINGÚN CASO utilizar los tres peldaños superiores de la escalera como superficie estable. NOTA: En una escalera que no está totalmente extendida, el grupo de peldaños superiores no extendidos debe considerarse como un solo peldaño.


- 6) Las escaleras solamente deberían utilizarse para realizar trabajos ligeros de duración corta.


- 7) Para realizar trabajos inevitablemente bajo tensión o cerca de conductores eléctricos superficiales, no utilizar escaleras conductoras de corriente (p. ej. escaleras de aluminio). En NINGÚN CASO trasladar, emplazar o utilizar la escalera en las proximidades de equipos eléctricos. La escalera puede conducir la corriente eléctrica.

- 8)  No utilizar las escaleras al aire libre cuando las condiciones atmosféricas no sean favorables (por ej. viento fuerte, congelación, nieve resbaladiza).


9)  Tomar medidas de precaución para que los niños no jueguen subidos a la escalera.


10)  Si es posible, bloquear puertas y ventanas en la zona de trabajo (con excepción de las salidas de emergencia).

11)  Subir y bajar de la escalera con la cara hacia la misma.


12)  Sujetarse firmemente a la escalera al subir y bajar de la misma.

13)  No utilizar la escalera como puente.


14)  Al subir la escalera, llevar calzado adecuado.

15)  Evitar las cargas laterales desproporcionadas, p. ej. al perforar en mampostería y hormigón.

16) No permanecer en la escalera demasiado tiempo sin interrupciones regulares (el cansancio es un peligro).

17)  Objetos que se transportan al subir una escalera no deben ser demasiado pesados y su manipulación ha de ser sencilla.


18) Al realizar trabajos sobre una escalera, sujetarse con una mano y, si esto no es posible, tomar medidas de seguridad adicionales.

19)  Sólo una persona debe encontrarse en la escalera o en uno de los rieles de una escalera.

20) EN NINGÚN CASO utilizar la escalera en entornos sucios / polvorientos. La penetración de "sustancias extrañas" puede hacer que sea difícil extender o replegar la escalera.

21) EN NINGÚN CASO sumergir la escalera total o parcialmente bajo el agua, porque esto la dañará y hará que sea difícil extender o replegar la escalera.


22) EN NINGÚN CASO se deberá tocar o manipular el mecanismo de bloqueo durante la utilización de la escalera.

23)  EN NINGÚN CASO utilizar la escalera extendida, si no se está absolutamente seguro de que los pernos de bloqueo de todos los peldaños extendidos se encuentran completamente trabados.

24) EN NINGÚN CASO replegar/acortar la escalera sólo parcialmente. SIEMPRE encajar todos los peldaños uno dentro del otro y replegar por completo la escalera, antes de volver a extenderla a una longitud deseada más corta.

25) No abrir / extender la escalera desde un peldaño de la parte central o superior. Esto podría hacer que los pernos de bloqueo de los peldaños no traben completamente, cosa que podría ocasionar lesiones

26) No mover la escalera mientras se está parado en ella.

27)  Prestar atención a la ubicación y posición de las manos al volver a replegar la escalera telescópica.

ES

8. Mantenimiento / Reparación

El cuidado y mantenimiento de la escalera debe asegurar su capacidad de funcionamiento. La escalera debe revisarse periódicamente para detectar daños. La función de los elementos móviles debe estar garantizada.

Mantener la escalera SIEMPRE limpia. Limpiar los largueros de vez en cuando con un paño limpio y seco. La pintura u otras "sustancias extrañas" puede hacer que sea difícil extender o replegar la escalera y deben quitarse de inmediato

Las reparaciones en escaleras han de ser realizadas por personal especializado de conformidad con las instrucciones del fabricante.

La limpieza de la escalera, en particular de todas las piezas móviles, debe realizarse de inmediato en caso de suciedad visible después de su uso.

Use sólo un detergente soluble en agua, disponible comercialmente. No utilice agentes abrasivos y/o agresivos.



Las escaleras utilizadas industrialmente han de someterse a revisiones periódicas por parte de personal especializado a los fines de cerciorarse de su correcto estado (inspección visual y funcional).

Para ello deberán definirse naturaleza, alcance y plazos de las inspecciones requeridas.

Los intervalos de tiempo para la inspección dependen de las condiciones de funcionamiento, en particular de la frecuencia de uso, la carga durante el uso, así como de la frecuencia y gravedad de las deficiencias detectadas en las inspecciones anteriores.

El empleador también debe asegurarse de que se retiren del uso las escaleras defectuosas y se guarden de manera tal que no sea posible su reutilización hasta su reparación o eliminación adecuada.

Los elementos de la escalera: Puntos de revisión:

1. Escalera telescópica (puntos generales de revisión)	Control visual de la escalera telescópica. Todos los elementos de la escalera deben estar completamente presentes. ¿Se observan / existen daños? ¿Hay contaminación (por ej. suciedad, barro, pintura, aceite o grasa) en la escalera?
2. Larguero Peldaño / Tirante superior Anillos de sujeción	¿Los largueros de la escalera están posiblemente doblados, torcidos, abollados, agrietados o corroídos? Todos los peldaños / Anillos de sujeción de la escalera deben estar presentes. ¿Los peldaños de la escalera / Tirante superior están posiblemente desgastados, sueltos, corroídos o dañados?
3. Barra transversal, Pies / Tapas de extremo de la barra transversal	Comprobar la resistencia, así como daños y corrosión de los pies y tapas de extremo. Todos los pies/tapas de extremo de la escalera deben estar presentes. ¿Los pies de la escalera están sueltos, desgastados o corroídos?
4. Funcionalidad de la escalera telescópica	Funcionalidad de la escalera telescópica (extensión y repliegue de los peldaños de la escalera). Todos los peldaños extensibles deben trabar perfectamente al extender la escalera. ¿Todos los indicadores de bloqueo de los peldaños trabados están rellenos de color VERDE? ¿Es posible destrabarlos fácilmente con el cerrojo de seguridad? A continuación, deberá ser posible volver a replegar todos los peldaños de la escalera sin problemas.
5. Identificaciones de la escalera	¿Están todas las etiquetas presentes y bien legibles?
RESULTADO	La escalera está en buenas condiciones y puede seguir utilizándose. La escalera recién podrá seguir utilizándose después de una reparación. La escalera está defectuosa y debe desecharse.

Plan de inspección (Escalera telescópica)

Para la inspección periódica de la escalera deberán tenerse en cuenta los puntos de revisión 1. - 5.:
La escalera sólo deberá utilizarse, cuando todos los puntos se hayan comprobado y no exista ninguna deficiencia.

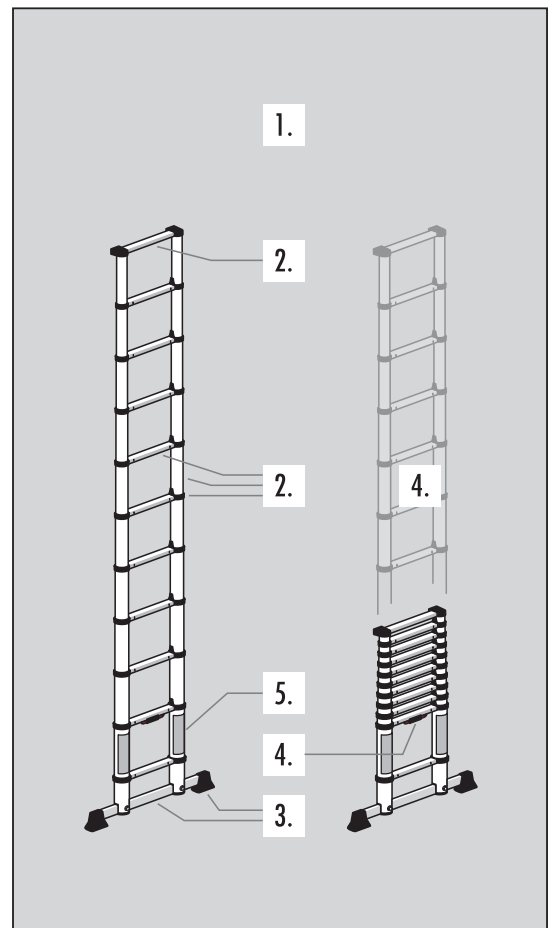
Marque lo que corresponda / Confirmar la inspección con fecha y firma.

La escalera está en buenas condiciones

La escalera no está en buenas condiciones

La fecha, la firma	La fecha, la firma	La fecha, la firma	La fecha, la firma	La fecha, la firma
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

ES



9. Transporte / Almacenamiento

La escalera telescópica deberá replegarse por completo antes y después de la utilización, así como para el almacenamiento y transporte.

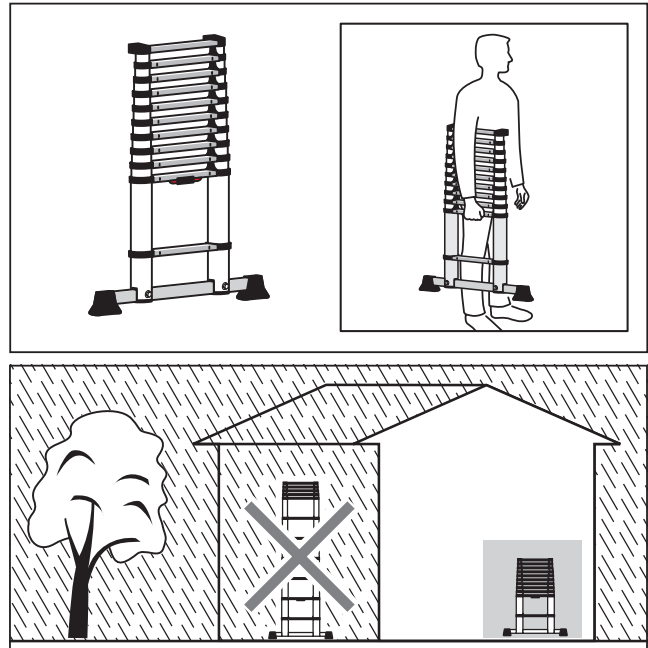
Para transportar la escalera telescópica con una mano, sostenerla por la parte inferior del 2º peldaño.

Para evitar cualquier tipo de daño, la escalera deberá sujetarse firmemente durante el transporte (por ej. en portaequipajes o en el auto).

Almacenar la escalera SIEMPRE en un ambiente seco y completamente replegada. Las condiciones de humedad pueden afectar negativamente el estado y funcionamiento de la escalera.

Deberá descartarse cualquier tipo de daño y todas las piezas deberán protegerse de las condiciones climáticas.

Almacenar la escalera de modo que no represente un obstáculo para los niños jugando ni para las personas (posible peligro de tropiezo).



10. Embalaje / Eliminación

El embalaje debe eliminarse de acuerdo con las disposiciones y leyes vigentes.

Al finalizar su vida útil, la escalera deberá desecharse conforme a la normativa vigente.

El aluminio es un material valioso y debe ser sometido al proceso de reciclaje. Su municipio competente le dará toda la información al respecto.



11. Vida útil

Si se utiliza conforme a lo previsto y se somete a mantenimiento periódico, la escalera es un medio de trabajo que puede utilizarse por mucho tiempo.

12. Servicio técnico / Piezas de repuesto

Para obtener más información sobre servicio técnico y piezas de repuesto consulte directamente al fabricante.

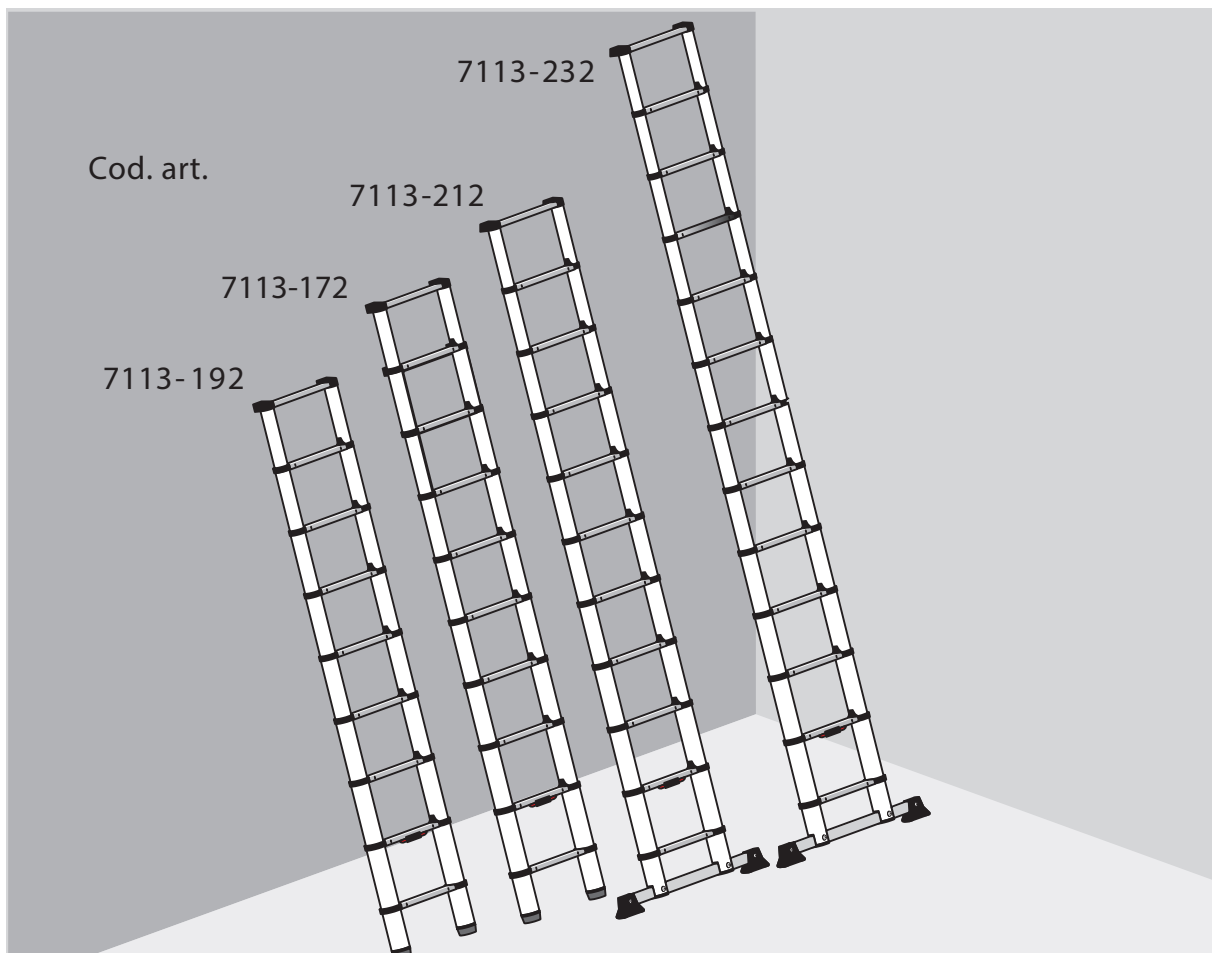
Hailo France • 86300 CHAPELLE-VIVIERS
www.hailo-shop.fr

Istruzioni d'uso

Scala telescopica in alluminio

ES

IT



Istruzioni d'uso

Scala telescopica in alluminio

Cod. art.	Numero di pioli
7113-172	10 (9 Pioli e supporto superiore)
7113-192	9 (8 Pioli e supporto superiore)
7113-212	11 (10 Pioli e supporto superiore)
7113-232	13 (12 Pioli e supporto superiore)

Indice

1. Introduzione.....	60
2. Uso conforme.....	60
3. Informazioni tecniche.....	61
4. Kit di fornitura.....	62
5. Istruzioni per l'assemblaggio.....	63
6. Struttura / Uso.....	64
7. Avvertenze di sicurezza.....	66
8. Manutenzione / Riparazione.....	70
9. Trasporto / Immagazzinamento.....	72
10. Imballaggio / Smaltimento.....	72
11. Durata d'utilizzo.....	72
12. Assistenza / Ricambi.....	72

1. Introduzione

Le presenti Istruzioni d'uso descrivono l'utilizzo sicuro della scala telescopica.

Per motivi di sicurezza, prima dell'uso leggere attentamente le presenti Istruzioni e conservarle per consultazioni future.

Le scale telescopiche soddisfano i requisiti della norma europea DIN EN 131-1-2-3-6.

In caso di vendita della scala, le presenti Istruzioni d'uso devono essere consegnate al nuovo proprietario.

Leggere e seguire tutte le istruzioni d'uso e di sicurezza accluse alla fornitura o apposte sulla scala.

2. Uso conforme

Questa scala è un mezzo di lavoro mobile utilizzabile in diversi luoghi.

Con questa scala è possibile eseguire lavori di piccola entità ad altezze per le quali l'utilizzo di altri mezzi di lavoro non risulta adeguato (si veda il Decreto tedesco sulla sicurezza degli impianti)

Questa scala deve essere utilizzata solo come descritto nelle presenti Istruzioni d'uso. Qualunque uso differente è da considerarsi non conforme. Non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso non conforme.

Eventuali modifiche alla scala non autorizzate dal costruttore comportano l'invalidamento della garanzia.



Con riserva di modifiche tecniche.

3. Informazioni tecniche

La scala telescopica in alluminio Hailo è una scala di appoggio regolabile in altezza. I pioli estraibili permettono di regolare la scala in altezza. Per trasportarla o immagazzinarla in modo compatto può essere ripiegata.

Gli svariati modelli di scale si distinguono dal numero di pioli ovvero da una traversa aggiuntiva che aumenta la stabilità.

Le informazioni tecniche determinanti per il tipo di scala e i dati specifici del prodotto sono riportati direttamente sulla scala nel relativo contrassegno [C] e sulla targhetta informativa del prodotto all'interno dell'imballaggio.

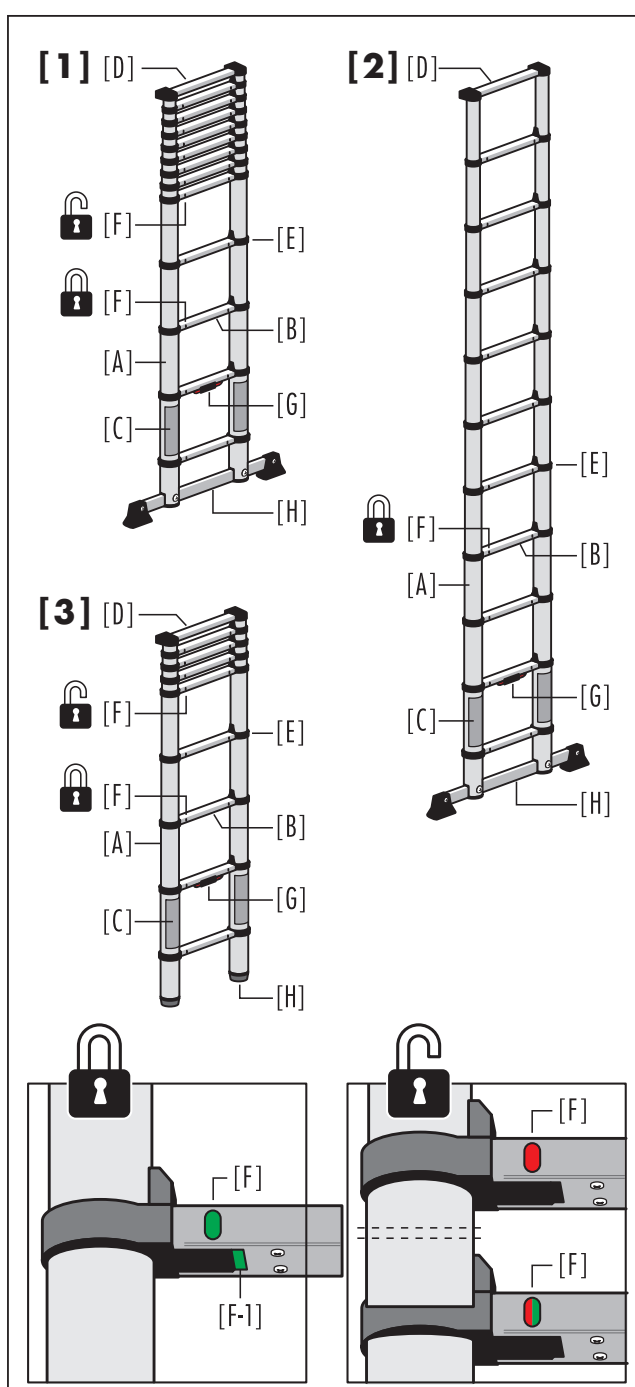
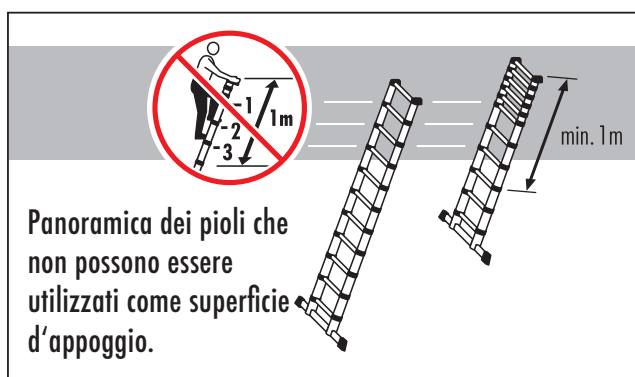
[1] Scala telescopica 7113-232

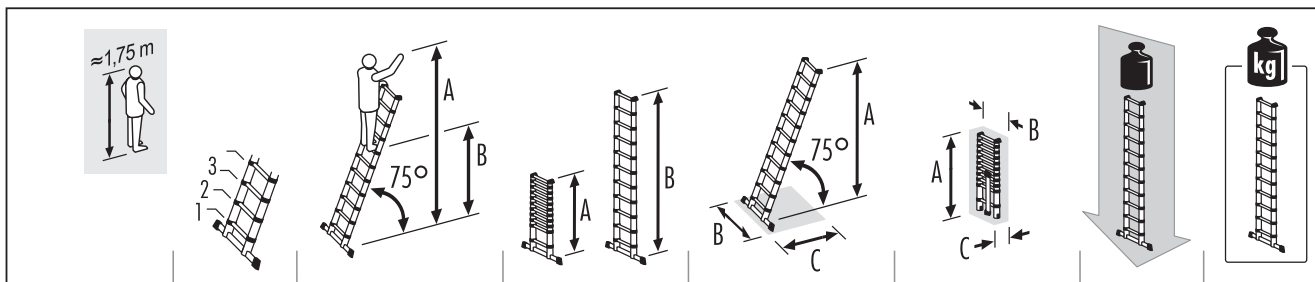
[2] Scala telescopica 7113-212

- [A] Montante della scala
- [B] Pioli
- [C] Contrassegni della scala
- [D] Supporto superiore
- [E] Anelli di supporto
- [F] Indicatore di blocco
„VERDE“ = piolo bloccato
„ROSSO“ = piolo sbloccato
„ROSSO/VERDE“ = piolo sbloccato
- [G] Perno di bloccaggio
- [H] Traversa

[3] Scala telescopica 7113-192 Scala telescopica 7113-172

- [A] Montante della scala
- [B] Pioli
- [C] Contrassegni della scala
- [D] Supporto superiore
- [E] Anelli di supporto
- [F] Indicatore di blocco
„VERDE“ = piolo bloccato
„ROSSO“ = piolo sbloccato
„ROSSO/VERDE“ = piolo sbloccato
- [G] Perno di bloccaggio
- [H] Piedino della scala





7113-192	9	A = max. 3,40 m B = max. 1,40 m	A = 0,94 m B = 2,64 m	A = 2,55 m B = 0,46 m C = 0,74 m	A = 0,94 m B = 0,46 m C = 0,08 m	max. 150 kg	8,1 kg
7113-172	10	A = max. 3,63 m B = max. 1,63 m	A = 0,97 m B = 2,93 m	A = 2,78 m B = 0,47 m C = 0,75 m	A = 0,97 m B = 0,47 m C = 0,09 m	max. 150 kg	9 kg
7113-212	11	A = max. 3,95 m B = max. 1,97 m	A = 1,02 m B = 3,22 m	A = 3,10 m B = 0,80 m C = 0,89 m	A = 0,99 m B = 0,47 m C = 0,09 m	max. 150 kg	10,7 kg
7113-232	13	A = max. 4,50 m B = max. 2,50 m	A = 1,11 m B = 3,80 m	A = 3,65 m B = 0,87 m C = 1,02 m	A = 1,08 m B = 0,48 m C = 0,10 m	max. 150 kg	13,1 kg

Tutte le indicazioni di misura sono approssimative

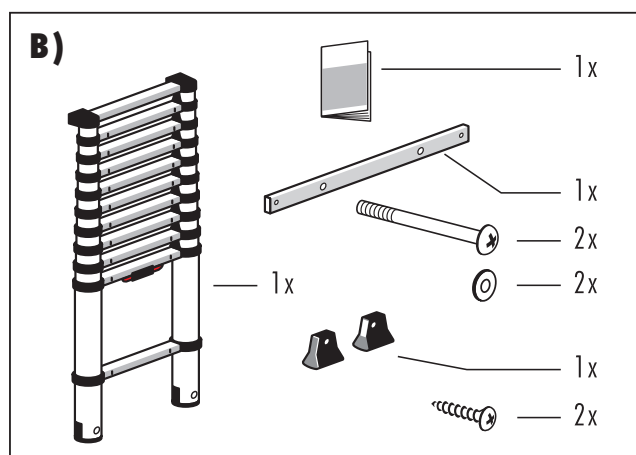
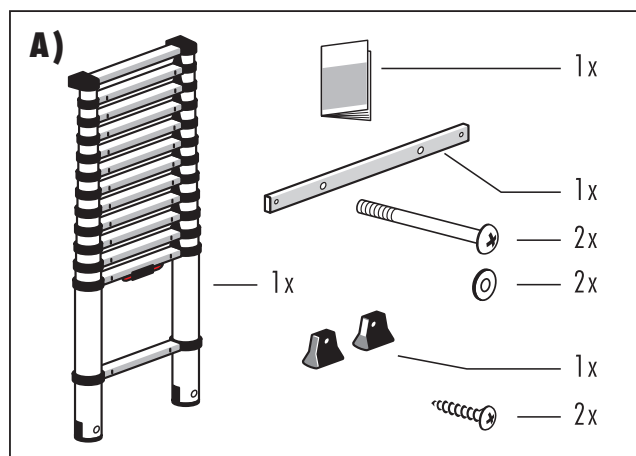
4. Kit di fornitura

A) Scala telescopica 7113-232

- 1 x Scala telescopica
- 1 x Istruzioni d'uso
- 1 x Traversa
- 2 x Vite M8
- 2 x Rondella
- 1 x Set di piedini per la traversa
- 2 x Vite a croce

B) Scala telescopica 7113-212

- 1 x Scala telescopica
- 1 x Istruzioni d'uso
- 1 x Traversa
- 2 x Vite M8
- 2 x Rondella
- 1 x Set di piedini per la traversa
- 2 x Vite a croce



C) Scala telescopica 7113-192 Scala telescopica 7113-172

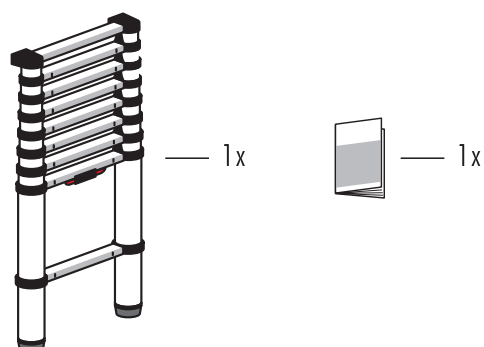
1 x Scala telescopica
1 x Istruzioni d'uso

Prima di procedere con l'uso, verificare la completezza del contenuto ed eventuali danni da trasporto. Rimuovere il materiale d'imballaggio.



Il materiale d'imballaggio non è un giocattolo. Se maneggiato in modo improprio, sussiste il pericolo di soffocamento.

c)



5. Istruzioni per l'assemblaggio

Le scale telescopiche 7113-212 e 7113-232 sono equipaggiate di una traversa, che deve essere montata prima di utilizzare la scala.

Il montaggio richiede un cacciavite.

Fissaggio dei piedini:

1. Fissare entrambi i piedini [H-1] alla traversa [H], come illustrato.

Montaggio della traversa

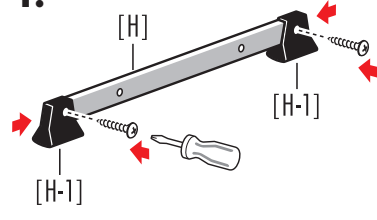
2. Inserire la traversa [H] nelle fessure dei montanti della scala [A].
3. Successivamente, stringere bene la traversa su entrambi i montanti della scala.



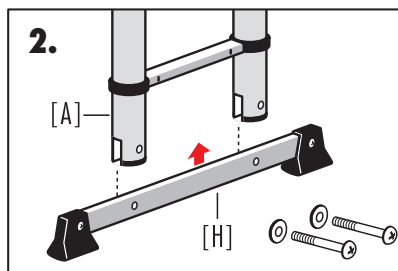
Le scale telescopiche 7113-232 e 7113-212 possono essere utilizzate solo con traversa montata.

IT

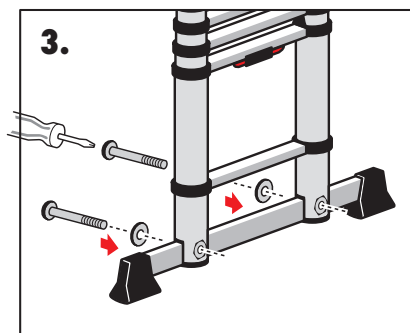
1.



2.



3.



6. Struttura / Uso

6.1 Estrazione e posizionamento verticale della scala

1. Nota preliminare:

La scala telescopica deve essere prolungata gradualmente partendo sempre dal piolo inferiore estraibile; non estrarla partendo dai pioli centrali o superiori.

2. Posizionare verticalmente la scala ripiegata su una superficie piana e stabile, quindi fissarla collocando uno dei piedini al centro del piolo da pavimento (1. bloccato). Afferrare con le mani i montanti situati sotto gli anelli di supporto neri [E] del 3.º piolo [B] (il piolo della parte inferiore estraibile della scala) ed estrarli con cautela, finché l'intera zona non sarà interamente estratta con conseguente innesto del piolo della scala.

Ripetere questa fase operativa (il prossimo piolo estraibile è il 4.º piolo visto dal basso).

3. Per fissare un piolo, gli indicatori di blocco [F] situati sul 2.º e 3.º piolo devono essere completamente verdi.
 - VERDE significa:
il piolo è bloccato e può essere scalato.
 - ROSSO ovvero ROSSO/VERDE significa:
il piolo della scala non è bloccato.

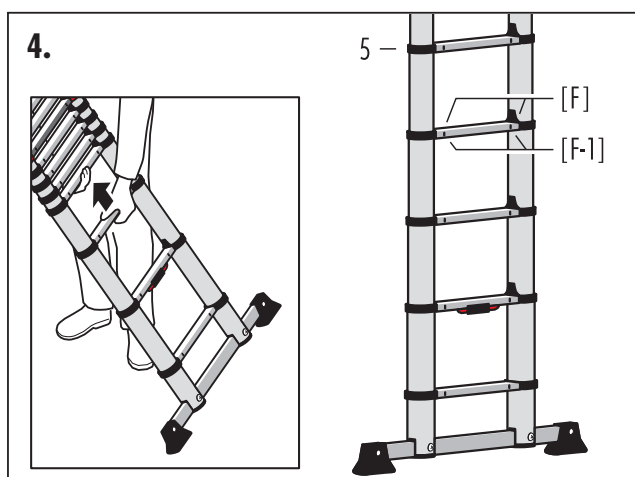
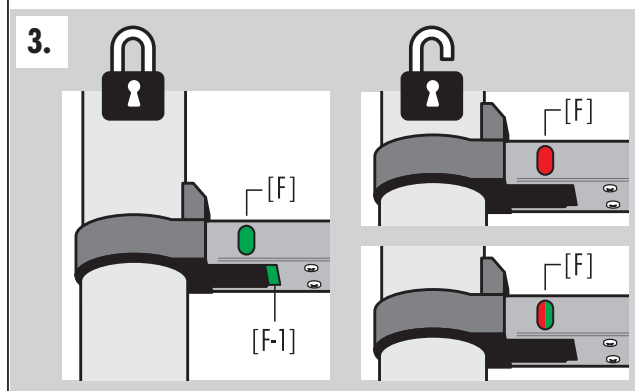
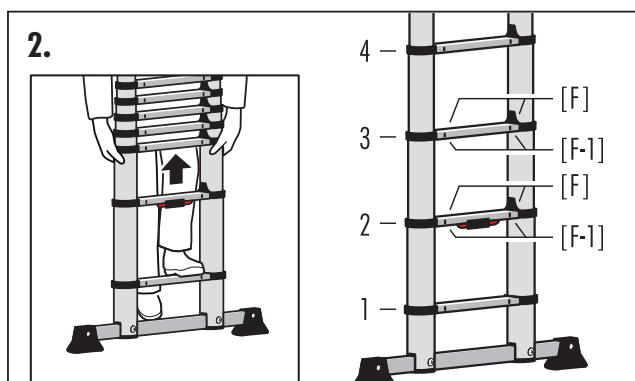
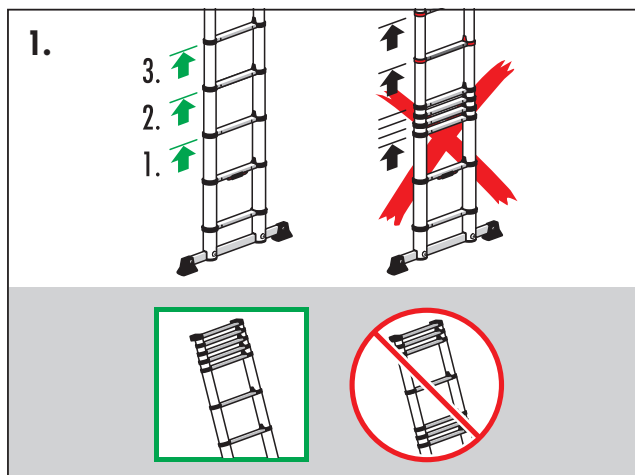
Sotto al piolo si trova inoltre un ulteriore indicatore di blocco [F-1]. A scala estratta, la marcatura VERDE permette di vedere anche dal basso se il piolo è bloccato in modo sicuro.

4. Per allungare la scala telescopica, ripetere questa fase operativa (il prossimo piolo estraibile è il 5.º piolo visto dal basso).

Successivamente, estrarre tutte le altre zone della scala (rispettivamente solo una) fino a raggiungere l'altezza voluta. Un gruppo di blocchi (gruppo di pioli non estratti) può presentarsi solo nella zona superiore della scala.

Per estrarre ulteriormente la scala prolungata bisognerà tenerla eventualmente in posizione orizzontale.

Entrambi gli indicatori di blocco [F] (situati direttamente sotto ogni zona estratta) devono essere completamente VERDI, rendendo visibili le marcature VERDI [F-1].

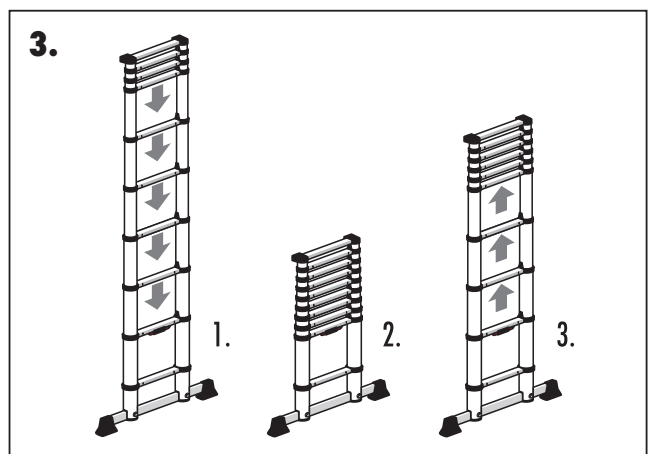
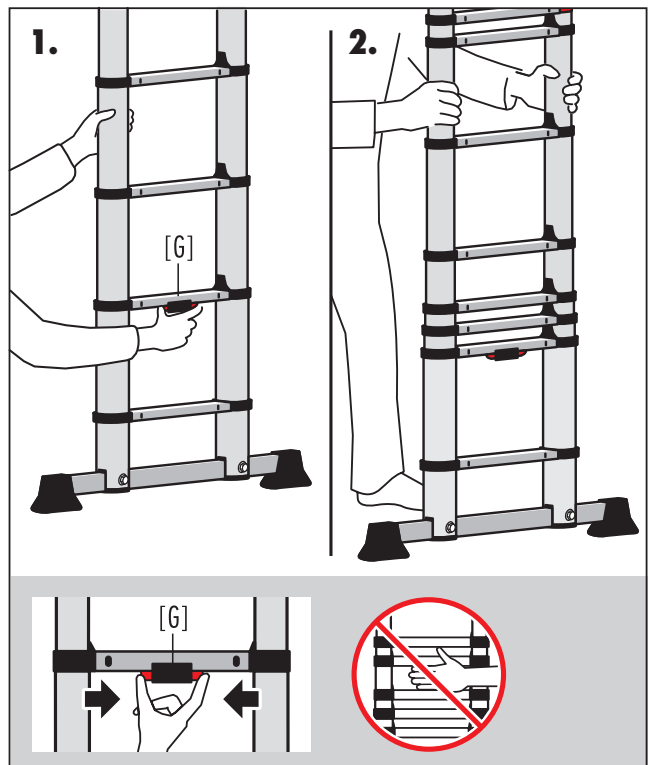


5. Accostare la scala telescopica.
 Badare al bordo obliquo del piedino della scala [H] e alla posizione del supporto superiore [D]; accostare la scala estratta con un angolo di inclinazione di 75°.
 Se possibile, legare/fissare la parte superiore della scala estratta.
 Ora è possibile salire sulla scala telescopica.



6.2 Ripiegatura e immagazzinamento della scala

1. Afferrare la traversa, posizionare verticalmente la scala estratta, quindi spingere dentro entrambi i perni di bloccaggio [G]. In questo modo la zona inferiore della scala estratta viene sbloccata.
 Attenzione: durante l'uso della scala sussiste il pericolo di lesioni causate da punti di schiacciamento e cesoiamento. Prestare pertanto attenzione alla posizione delle mani durante la fase di ripiegatura della scala!
2. Afferrare le traverse e spingere attentamente verso il basso tutte le zone della scala.
 Nota: Anzitutto, ripiegare completamente la zona inferiore della scala estratta. In questo modo la zona successiva della scala viene sbloccata automaticamente.
3. Se si vuole accorciare la scala anche solo parzialmente, ripiegarla per intero, quindi estrarla nuovamente e portarla all'altezza voluta.
 Per immagazzinare la scala, ripiegarla altrettanto per intero.



7. Avvertenze di sicurezza

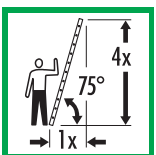
7.1 Simboli per scale da appoggio



Leggere attentamente le presenti Istruzioni. Maggiori informazioni sulla scala sono reperibili in Internet.



Carico massimo: 150 kg.



Osservare l'angolo di apertura corretto.



Posizionare la scala su un fondo piano.



Evitare di sporgersi lateralmente.



Rimuovere tutta la sporcizia dal pavimento.



Posizionare la scala su un fondo stabile.



Non è consentito scendere lateralmente dalla scala.

7.2 Avvertenze di sicurezza generali



Durante l'uso della scala è necessario prestare sempre attenzione ai possibili rischi.

Sussiste il pericolo di cadere dalla scala o di ribaltamento della scala stessa; ciò potrebbe causare lesioni a persone e danni ad oggetti.

Durante l'uso della scala sussiste il pericolo di lesioni causate da punti di schiacciamento e cesoiamento.

Tutti i lavori con e sulla scala devono pertanto essere eseguiti in modo tale da ridurre al minimo questi pericoli.

Utilizzare la scala solo per piccoli lavori di breve durata. Non restare troppo a lungo sulla scala senza effettuare regolari pause (la stanchezza ne pregiudica l'uso sicuro).

La scala deve essere adatta al rispettivo utilizzo e deve essere utilizzata solo nella posizione d'appoggio prescritta. Utilizzare solo le superfici di calpestio previste. Non apportare modifiche alla scala o a parti di essa.


Durante i lavori e in fase di salita e discesa verificare di avere una tenuta sicura. Non spostare la scala durante l'uso.

Osservare assolutamente le norme nazionali vigenti, soprattutto in caso di uso professionale.

T trattare la scala con la massima cura. Estrarla e ripiegarla sempre in modo cauto e prudente.

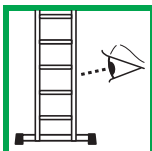
Se la traversa è ammaccata o danneggiata, le operazioni di estrazione e ripiegatura della scala potrebbero complicarsi o diventare impossibili.

7.3 Prima di utilizzare la scala

- 1)  Si è in grado, in base al proprio stato di salute, di utilizzare una scala? Alcune condizioni di salute, l'assunzione di farmaci o l'abuso di alcool e droghe possono pregiudicare la sicurezza dell'utilizzatore di una scala.

- 2) Quando si trasporta una scala sul portabagagli della macchina o in un camion assicurarsi che essa sia opportunamente fissata o sistemata al fine di prevenire possibili danni.


- 3) Controllare la scala dopo la consegna e prima del primo utilizzo per verificarne lo stato e la funzionalità di tutti i componenti.

- 4)  Effettuare un controllo visivo della scala per verificarne eventuali danneggiamenti e per garantire l'uso sicuro all'inizio di ogni giorno lavorativo in cui la scala verrà utilizzata.

- 5) Per utilizzatori professionali è necessario un controllo effettuato ad intervalli regolari da una persona opportunamente qualificata (regolamento aziendale sulla sicurezza sul lavoro).


- 6) Assicurarsi che la scala sia idonea al rispettivo utilizzo.

- 7)  Non utilizzare scale danneggiate!

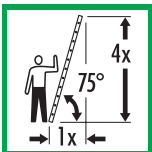
- 8)  Eliminare tutti i segni di sporcizia, come ad esempio vernice umida, sporco, grasso o neve.

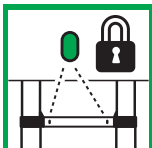
- 9) Prima di utilizzare una scala durante il lavoro si dovrà effettuare una valutazione dei rischi (esame della pericolosità) come previsto dal regolamento aziendale sulla sicurezza sul lavoro.


- 10)  Controllare i piedini della scala e la superficie di appoggio.


- 11)  Scale telescopiche 7113-232 e 7113-212: La scala può essere utilizzata solo con la traversa montata.


7.4 Posizionamento della scala

- 1)  La scala deve essere portata nella posizione verticale corretta, ad es. con il corretto angolo di apertura per le scale da appoggio (angolo di inclinazione di 75°).

- 2)  I dispositivi di bloccaggio, se presenti, devono essere fissati completamente prima dell'uso.

- 3)  La scala deve essere posizionata su un fondo piano, orizzontale e immobile.


- 4)  La scala può essere utilizzata solo nella posizione verticale prescritta.

- 5)  Appoggiare le scale da appoggio ad una superficie piana e solida e bloccarle prima dell'utilizzo, ad esempio legandole o utilizzando un dispositivo idoneo che ne garantisca la stabilità.


- 6) Non spostare mai la scala dall'alto!


- 7) Quando si posiziona la scala fare attenzione ad evitare possibili collisioni, ad esempio con passanti, veicoli o porte. Se possibile, bloccare le porte (ad eccezione delle uscite di emergenza) e le finestre nell'area di lavoro.


7. Avvertenze di sicurezza

- 8)  Verificare tutti i possibili rischi derivanti da impianti elettrici presenti nell'area di lavoro, ad esempio linee aeree ad alta tensione o altri impianti elettrici scoperti.

- 9) La scala deve poggiare saldamente su tutti i piedini, non sui gradini.


- 10)  La scala non deve essere posizionata su superfici scivolose (ad esempio ghiaccio, superfici lucide o superfici solide molto sporche), tranne nel caso che si eviti - con l'adozione di ulteriori misure precauzionali - che la scala scivoli o che le superfici sporche vengano sufficientemente pulite.

- 11)  Su un fondo cedevole utilizzare i piedini girevoli a punta.


- 12)  Accostare la scala SEMPRE dal supporto superiore, mai dalla traversa o dai pioli, che in questo caso potrebbero danneggiarsi.

- 13) Prima di salire sulla scala, assicurarsi SEMPRE che gli indicatori di blocco situati sotto ogni zona estratta siano "completamente VERDI" e accertarsi che tutti i perni di bloccaggio siano innestati correttamente.

- 14) Collocarsi SEMPRE davanti alla scala e posizionarla in avanti. Non salire MAI sulla scala dalla parte posteriore.

- 15)  Assicurarsi che tutti i bloccaggi della scala siano innestati prima dell'uso.

7.5 Uso della scala

- 1)  Non superare il carico utile massimo: 150 kg

- 2) Non sporgersi troppo; gli utilizzatori dovrebbero tenere la fibbia della cintura (l'ombelico) tra i montanti ed entrambi i piedi sullo stesso piolo o gradino.


- 3) Non sporgersi dalla scala a grandi altezze senza avere utilizzato ulteriori dispositivi di sicurezza come ad esempio fissaggi o dispositivi che ne garantiscano la stabilità.


- 4)  Non utilizzare la scala per salire ad un livello superiore.


- Non salire sui pioli che distano 1 m dal bordo superiore della scala. Non stare MAI in piedi sui tre pioli superiori della scala.
NOTA: Se la scala non è completamente estratta, il gruppo di pioli superiori non estratti dovrà essere considerato come un solo piolo).

- 6) Utilizzare le scale solo per piccoli lavori di breve durata.

- 7) Non utilizzare scale che conducono la corrente per effettuare lavori sotto tensione o nelle vicinanze di linee aeree elettriche (ad es. scale di alluminio). Non portare, posizionare o usare MAI la scala in prossimità di apparecchiature elettriche, poiché potrebbe condurre la corrente.

- 8)  Non utilizzare la scala all'aperto in caso di cattive condizioni atmosferiche (ad esempio forte vento, gelo, neve).


9)  Adottare misure precauzionali per evitare che bambini giochino sulle scale.

10)  Se possibile, bloccare le porte (ad eccezione delle uscite di emergenza) e le finestre nell'area di lavoro.

11)  Salire e scendere dalla scala sempre con il viso rivolto verso la scala.


12)  Quando si sale e si scende tenersi bene alla scala.

13)  Non utilizzare la scala come ponteggio.


14)  Quando si sale su una scala indossare sempre calzature idonee.

15)  Evitare di effettuare lavori pesanti lateralmente, come ad esempio per forare i muri ed il cemento.

16) Non restare troppo a lungo sulla scala senza effettuare regolari pause (la stanchezza costituisce una fonte di pericolo).

17)  Gli oggetti che si trasportano su una scala non devono essere pesanti e devono essere facili da maneggiare.


18) Quando si lavora su una scala, tenersi con una mano o - se ciò non fosse possibile - utilizzare ulteriori misure di sicurezza.

19)  Sulla scala o su un tronco di salita deve trovarsi una sola persona.

20) Non utilizzare MAI la scala in ambienti sporchi/polverosi. La penetrazione di „corpi estranei“ può complicare le operazioni di estrazione e ripiegatura.

21) Non immergere MAI la scala interamente o parzialmente nell'acqua, poiché l'apparecchio si danneggerebbe complicando le operazioni di estrazione e ripiegatura.


22) Non toccare o manipolare MAI il meccanismo di blocco quando si usa la scala.

23)  Non usare MAI la scala se non si è veramente sicuri che i perni di bloccaggio di tutti i pioli estratti siano completamente innestati.

24) Non ripiegare/accorciare MAI parzialmente la scala. Prima di portare la scala alla lunghezza ridotta voluta, reinserire SEMPRE tutti i pioli e ripiegarla completamente.

25) Non aprire/estrarre la scala iniziando questa operazione da uno dei pioli centrali o superiori. In questo caso i perni di bloccaggio dei pioli potrebbero non innestarsi completamente, causando eventualmente delle lesioni durante l'uso della scala.

26) Non spostare la scala quando ci si sta in piedi.

27)  Attenzione alla posizione delle mani durante la fase di ripiegatura della scala telescopica.

8. Manutenzione / Riparazione

La cura e la manutenzione della scala ne garantiscono il corretto funzionamento. La scala deve essere ispezionata regolarmente per individuare eventuali danni. Il funzionamento delle parti mobili deve essere garantito. .

Tenere la scala SEMPRE pulita. Pulire occasionalmente le traverse con un panno pulito e asciutto. La vernice o altri „corpi estranei“ potrebbero complicare le operazioni di estrazione e ripiegatura.

Le riparazioni sulla scala devono essere effettuate da una persona qualificata e in conformità con le istruzioni del costruttore.

La pulizia della scala, in particolare di tutte le parti mobili, deve essere effettuata immediatamente dopo l'uso in caso di sporco visibile.

Utilizzare solo detergenti idrosolubili reperibili in commercio.
Non utilizzare prodotti aggressivi e abrasivi.



In caso di uso commerciale della scala, lo stato privo di difetti deve essere controllato a intervalli regolari da una persona qualificata (controllo visivo e funzionale).

A tal fine occorre stabilire la tipologia, l'entità e le scadenze dei controlli richiesti.

Gli intervalli di controllo dipendono dalle condizioni d'uso, in particolare dalla frequenza d'utilizzo, dalle sollecitazioni cui è sottoposta la scala durante l'uso e dalla frequenza e gravità dei difetti riscontrati durante controlli precedenti.

L'imprenditore deve inoltre impedire l'uso delle scale difettose e provvedere a immagazzinarle in modo tale da impedirne il riutilizzo fino all'esecuzione della riparazione a regola d'arte o del relativo smaltimento.

Elementi della scala:	Punti di controllo:
1. Scala telescopica (punti di controllo generali)	Controllo visivo della scala telescopica. Tutti gli elementi della scala devono essere presenti e integri. Sono presenti/visibili danni? Sulla scala sono presenti imbrattamenti (ad es. sporco, fango, vernice, olio o grasso)?
2. Montante della scala Piolo della scala / Supporto superiore / Anelli di supporto	I montanti della scala sono piegati, ritorti, ammaccati, incrinati o corrosi? Tutti i pioli della scala devono / Anelli di supporto essere presenti e integri. I pioli della scala / Supporto superiore solo usurati, allentati, corrosi o danneggiati?
3. Traversa, Piedini / cappucci terminali della traversa	Verificare la resistenza dei piedini e dei cappucci terminali ed eventuali danni e segni di corrosione. Tutti i piedini della scala/cappucci terminali devono essere presenti. I piedini della scala sono allentati, usurati o corrosi?
4. Funzionalità della scala telescopica.	Controllare la funzionalità della scala telescopica (estrarre e inserire i pioli). Tutti i pioli estraibili devono innestarsi correttamente durante il prolungamento della scala. Gli indicatori di blocco dei pioli sono VERDI quando la scala si trova in stato bloccato? Il blocco si lascia sbloccare facilmente con il perno di bloccaggio? Successivamente, tutti i perni devono poter slittare facilmente in posizione.
5. Contrassegni della scala	Tutti i contrassegni sono presenti e chiaramente leggibili?
RISULTATO	La scala non presenta difetti e può essere utilizzata. La scala potrà essere riutilizzata solo dopo una riparazione. La scala è difettosa e deve essere smaltita.

Piano di controllo (a telescopica)

Durante l'ispezione regolare della scala occorre tenere conto dei punti di controllo 1. - 5.:

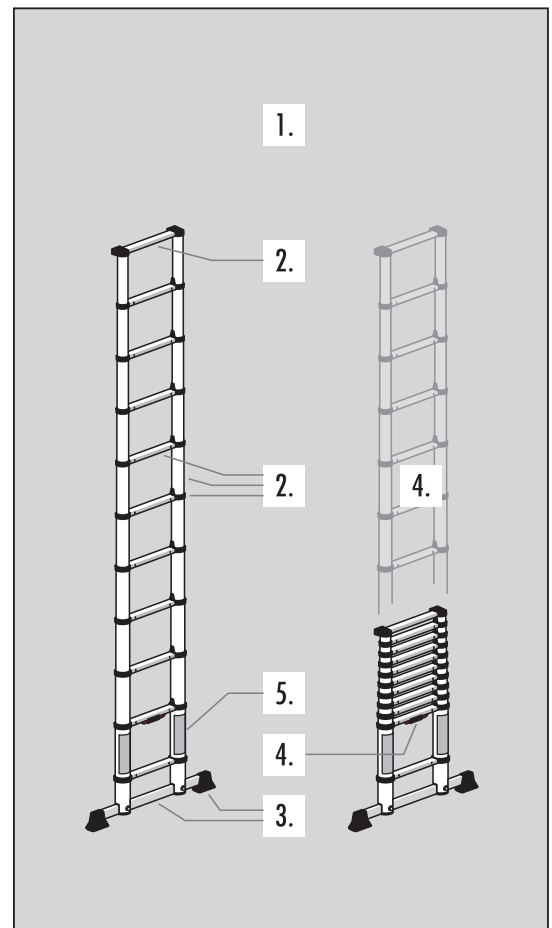
La scala deve essere utilizzata solo se tutti i punti sono stati controllati e se non sono presenti difetti.

Apporre una croce sull'affermazione / Confermare la verifica con la data e la firma

La scala non presenta difetti

La scala presenta difetti

La data, La firma	La data, La firma	La data, La firma	La data, La firma	La data, La firma
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>



9. Trasporto / Immagazzinamento

Piegare completamente la scala telescopica prima e dopo l'uso, ma anche per immagazzinarla e trasportarla.

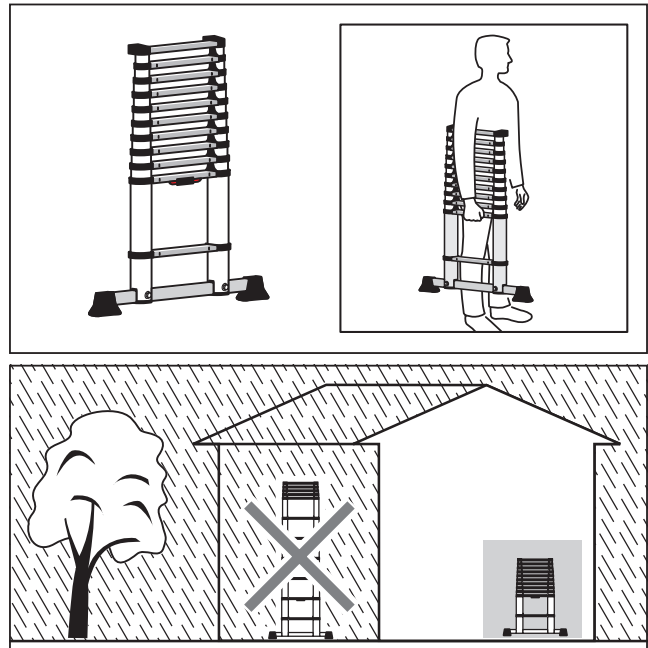
Trasportare la scala telescopica afferrandola dalla parte inferiore del 2.do piolo.

Per evitare danni, la scala deve essere fissata in modo sicuro durante il trasporto (ad es. su portapacchi o all'interno del veicolo).

Immagazzinare la scala in un locale asciutto tenendola **SEMPRE** ripiegata. Un ambiente umido potrebbe ripercuotersi negativamente sullo stato e sul funzionamento della scala.

Qualunque danno deve essere escluso e tutte le parti devono essere protette dagli agenti atmosferici.

Immagazzinare la scala in modo tale che sia protetta da bambini che giocano e che non costituisca un ostacolo per altre persone (ad es. pericolo di inciampamento).



10. Imballaggio / Smaltiment

L'imballaggio deve essere smaltito conformemente alle norme e disposizioni in vigore.

Qualora la scala non sia più idonea all'uso, deve essere smaltita nel rispetto delle disposizioni di legge vigenti.

L'alluminio è un materiale pregiato e deve essere sottoposto al processo di riciclaggio. Informazioni dettagliate al riguardo sono reperibili presso il comune competente.



11. Durata d'utilizzo

In caso di uso conforme e manutenzione regolare, la scala è un mezzo di lavoro di lunga durata.

12. Assistenza / Ricambi

Maggiori informazioni su servizi di assistenza e ricambi possono essere richieste direttamente al costruttore.

Hailo France • 86300 CHAPELLE-VIVIERS

www.hailo-shop.fr